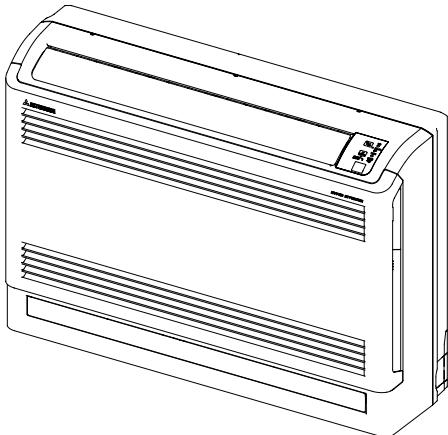


USER'S MANUAL



AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRF25ZIX-S
SRF35ZIX-S
SRF50ZIX-S

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FRANÇAIS

CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH

DEUTSCH

KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO

ESPAÑOL

ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NEDERLANDS

AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR

PORTUGUÊS

APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

KLIMATISTIKO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU

TÜRKÇE

SPLIT KLİMA



This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC,
LV Directive 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/
108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV
Directive 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV
Directive 2006/95/EC.

Dieses Klimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV
Direktiven 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a
Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/
108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a
Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Thank you for purchasing a MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Air-Conditioner. To get the best long-lasting performance, please read and follow this User's Manual carefully before using your air-conditioner. After reading, please store the Manual in a safe place and refer to it for operational questions or in the event of any irregularities.

This air-conditioner is intended for domestic use.

Do not vent R410A into the atmosphere: R410A is a fluorinated greenhouse gas, covered by the Kyoto Protocol with a Global Warming Potential (GWP) = 1975.



Your Air Conditioning product may be marked with this symbol. It means that waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste. Air conditioners should be treated at an authorized treatment facility for re-use, recycling and recovery and not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer or local authority for more information.



This symbol printed in the batteries attached to your Air Conditioning product is information for end-users according to the EU directive 2006/66/EC article 20 annex II.

Batteries, at their end-of-life, should be disposed of separately from general household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the batteries contain a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows: Hg:mercury(0.0005%) , Cd:cadmium(0.002%) , Pb:lead(0.004%)

Please, dispose of batteries correctly at your local community waste collection or the recycling center.

ENGLISH

contents

Safety precautions	2	OFF-TIMER operation	12
Name of each part and its function	4	ON-TIMER operation.....	13
Remote control handling	6	SLEEP TIMER + ON-TIMER operation	14
Operation failure with the remote control	6	PROGRAM TIMER operation	14
Temporary run operation	6	HIGH POWER/ECONOMY operation	15
Operation and display section for remote control	7	SELF CLEAN operation	16
Current time setting	7	Auto restart function	16
AUTO mode operation	8	Tips for effective operation	16
Temperature adjustment during AUTO	8	Airoutlet selection.....	17
FAN SPEED	8	Maintenance.....	18
COOL/HEAT/DRY/FAN mode operation	9	Proper installation	20
Air-conditioner operable temperature setting...	9	Troubleshooting	20
Characteristics of HEAT mode operation	9	Notice	21
Airflow direction adjustment	10	Contact your dealer	22
SLEEP TIMER operation	11	About the Multiple Air-conditioner	22
		Self diagnosis function	23

Safety precautions

- Before starting to use the system, please read these "Safety precautions" carefully to ensure proper operation of the system.
- The safety precautions are classified as " DANGER" and " CAUTION". Precautions as shown in the column " DANGER" indicate that improper handling could lead to drastic result like death, serious injury, etc. Even precautions as shown in the column " CAUTION" might pose a serious problem, depending on the circumstances. Please observe these precautions with great care, since they are essential to your safety.
- Symbols which appear frequently in the text have the following meaning:

	Strictly prohibited		Observe instructions with great care		Provide proper earthing
---	----------------------------	---	---	---	--------------------------------

- When you have read this instruction manual, please keep it without missing. If someone else takes over as operator, make certain that the manual is also passed on to the new operator.

■ INSTALLATION PRECAUTIONS

DANGER

The system is for domestic, residential etc. use.



If used in severer environments, such as an engineering workplace, the equipment may function poorly.

The system must be installed by your dealer or a qualified professional.



It is not advisable to install the system by yourself, as faulty handling may cause leakage of water, electric shock or fire.

CAUTION

Do not install it where flammable gas may leak.



Gas leaks may cause fire.

Depending on the place of installation, an earth leakage breaker may be necessary.



If you do not install an earth leakage breaker, you may get an electric shock.

Make sure to install the drain hose properly so that all the water is drained out.



Improper installation may lead to water drop in the room resulting in wet furniture.

Make sure that the system has been properly earthed.



Earth cables should never be connected to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone earth cable. Incorrect installation of the earth cable may produce an electric shock.

■ OPERATION PRECAUTIONS

DANGER

Do not expose yourself to the cooling air for a long period.



This could affect your physical condition and cause health problems.

Do not insert anything into the air inlet and air outlet grill.



This may cause injury, as the internal fan rotates at high speed.

Store the remote control out of reach of infants.



Failure to observe this may result in the batteries being swallowed or other accidents.

CAUTION

Only use approved fuses.



Use of steel or copper wire instead of an approved fuse is strictly prohibited, as it may cause a breakdown or fire.

Do not handle the switches with wet hands.



This may cause an electric shock.

Do not swing from the indoor unit.



If the indoor unit falls down, you may get injured.

Do not place a flammable insecticide or paint spray near the blower, nor spray it directly on the system.



This may result in a fire.

You should not expose any combustion appliance directly to the air stream of the air-conditioner.



The appliance may then work inadequately.

Do not wash the air-conditioner with water.



This could cause an electric shock.

Safety precautions

△ CAUTION

The system should only be used for its original purpose and not for anything else like, for instance, preservation of food, plants or animals, precision devices or works of art.



The system is only intended for use in ordinary domestic rooms. Any other use of the system may damage the quality of food, etc.

Do not place anything containing water, like vases, on top of the unit.



Water entering the unit could damage the insulation and therefore cause an electric shock.

Do not install the system where the airflow direction is aimed directly at plants or animals.



This will damage their health.

Do not sit on the indoor and outdoor unit nor put anything on it.



If the unit falls down or things drop off it, people could get hurt.

After a long period of use, check the unit's support structure from time to time.



If you do not repair any damage right away, the unit may fall down and cause personal injury.

Do not touch the aluminum fins on the air heat exchanger.



It may result in injury.

Do not place household electrical appliances or household items under beneath the indoor or outdoor units.



Condensation falling from the unit may stain objects and cause accidents or electrical shock.

Do not pour liquid into this unit and do not put water container on this unit.



Water entering the unit could damage the insulation and therefore cause an electric shock.

If you operate the system together with a combustion appliance, you must regularly ventilate the indoor air.



Insufficient ventilation may cause accidents due to oxygen deficiency.

When you clean the system, stop the unit and turn off the power supply.



Never open the panel while the internal fan is rotating.

Do not place objects near the outdoor unit or allow leaves to gather around the unit.



If there are objects or leaves around the outdoor unit, small animals may enter unit and contact electrical parts and may cause a breakdown, smoke or fire.

Contact your dealer to clean inside the indoor unit, do not attempt to do by yourself.



The use of a non-approved detergent or improper washing method may damage the unit's plastic components and cause leaks. Damage, smoke, or fire may also happen if the detergent comes in contact with electrical parts or the unit's motor.

Stop the unit and turn off the power if you hear thunder or there is a danger of lightning.



It may damage the unit.

Do not let the foreign matters enter the indoor unit through the air outlets.



This may cause the dumper inoperable.

■ PRECAUTIONS FOR RELOCATION OR REPAIRS

△ DANGER

Consult your dealer for repairs.



Wrong repairs could cause an electric shock, fire, etc.

In case the air-conditioner is relocated elsewhere, contact your dealer or a professional fitter.



Faulty installation may cause water leakage, electric shock, fire, etc.

If you notice anything abnormal (smell of burning, etc.), stop the system, turn off the power supply and consult your dealer.



Continued use of the system in abnormal circumstances may result in malfunctioning, electric shock, fire, etc.

If the air-conditioner fails to cool or warm the room, it may have a refrigerant leakage. Contact your dealer.

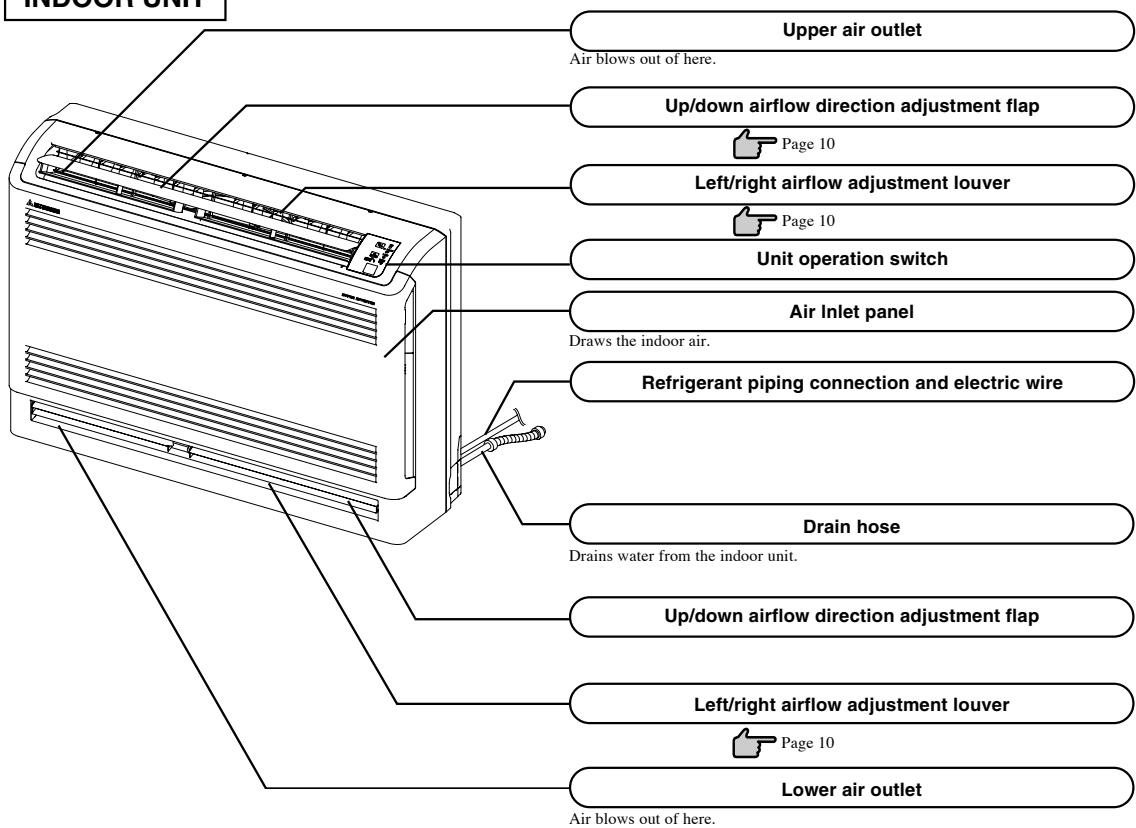
If refrigerant needs to be added, check with your dealer for proper instructions.



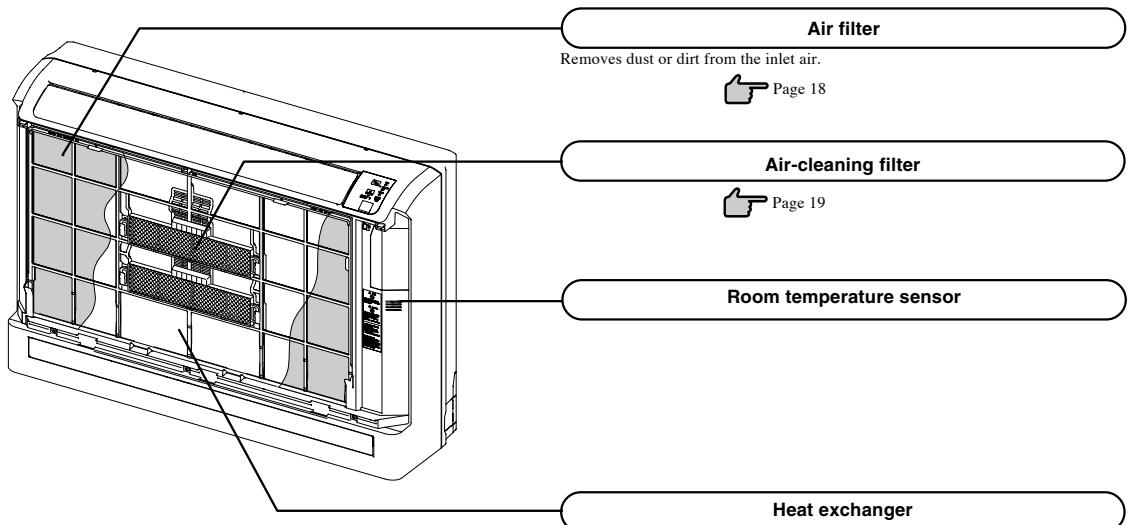
The refrigerant used in your air-conditioner is safe. However, if refrigerant unexpectedly leaks from the unit onto a fan heater, stove, hotplate or other heat source, harmful gases could be generated.

Name of each part and its function

INDOOR UNIT

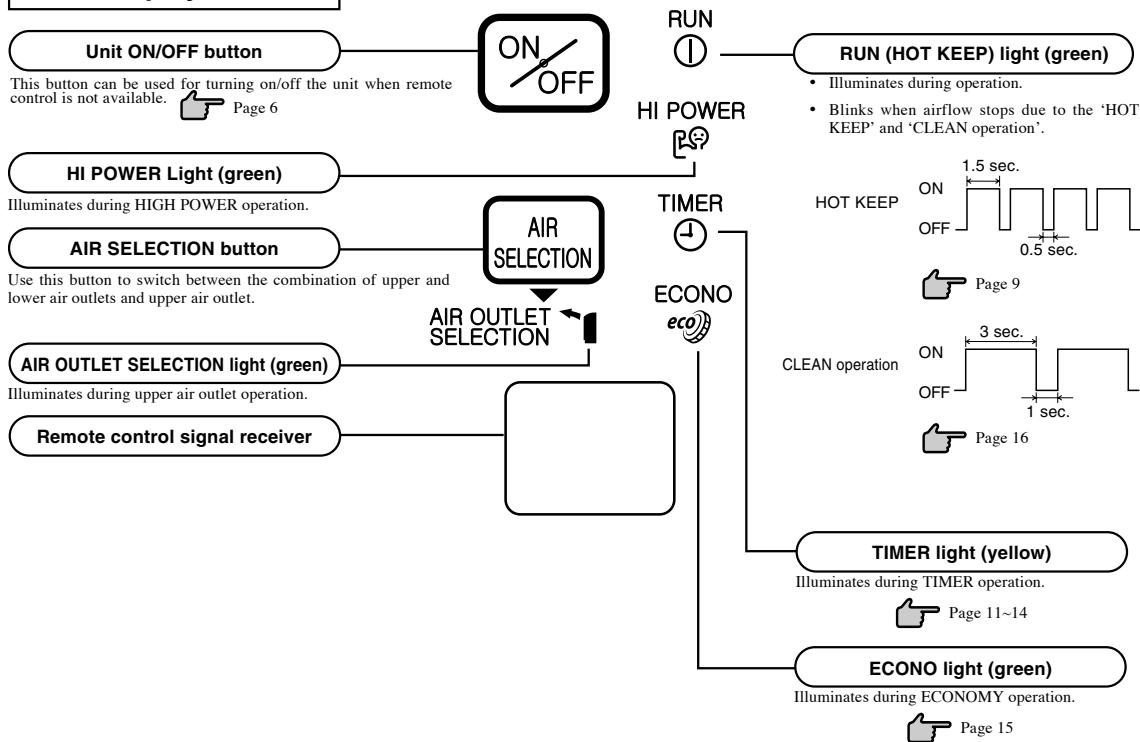


- Air inlet panel removed.

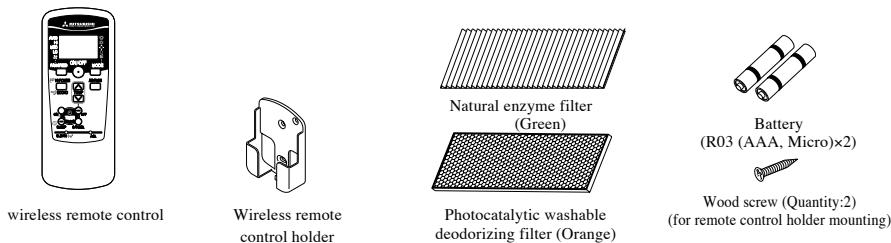


Name of each part and its function

Unit display section



Accessories



NOTE

• Buzzer sound for remote control

When preset temperature 24°C, automatic operation and automatic airflow are selected, the buzzer sound (PiPi) is produced.
When turning off the air conditioner by pressing ON/OFF button (except CLEAN mode), the buzzer sound (Pi) is produced.
This function is useful for operating the air conditioner in the darkness.

Air flow setting

MED → LO → AUTO → HI

PI PI PIPi PI

Preset temperature

22 ↗ 23 ↗ 24 ↗ 25 ↗ 26

PI PI PIPi PI PI

Remote control handling

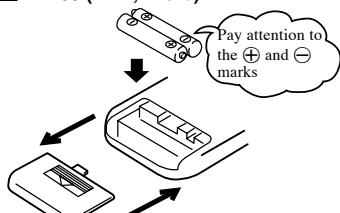
Replacing the batteries

The following cases signify exhausted batteries. Replace old batteries with new ones.

- Receiving beep is not emitted when a signal is transmitted.
- Display fades away.

1 Pull out the cover and take out old batteries.

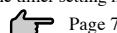
2 Insert new batteries.
R03 (AAA, Micro) x2



3 Close the cover.

4 Press the ACL switch with the tip of a ballpoint pen.

The timer setting mode is displayed.



Page 7

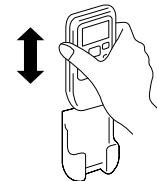
NOTE

- Do not use old and new batteries together.
- Remove the batteries when the remote control is not used for a long period.
- The recommended effective period of a battery conforming to JIS or IEC should be 6 to 12 months with normal use. If used longer, or when an unspecified battery is used, liquid may leak from the battery, causing the remote control to malfunction.
- The recommendable effective period is printed on the battery. This may be shorter due to manufacturing time to the unit. However, the battery may still be in working order after expiry of its nominal life.

- When the display shows any abnormal condition, Press the ACL switch with the tip of a ballpoint pen.

Using the remote control holder

The remote control can be attached to a wall or pillar by using a remote control holder. Before installing the remote control, check that the air-conditioner receives the signals properly.



For installing or removing the remote control, move it up or down in the holder.

Warning note for remote control handling

🚫 Strictly prohibited

- | | | |
|---|--|--|
| • Do not go near high temperature places, such as an electric carpet or stove. | • Do not leave the remote control exposed to direct sunlight or other strong lighting. | • Do not drop the remote control. Handle with care. |
| • Do not put any obstructing obstacles between the remote control and the unit. | • Do not spill any liquid on the remote control. | • Do not place heavy objects on the remote control, or step on it. |

Operation failure with the remote control

- Are the batteries running down?
 "Replacing the batteries" above.
Replace the batteries with new ones and retry the operation.
- If the operation fails, operate the unit with temporary operation function.
Contact your dealer to have the remote control checked.



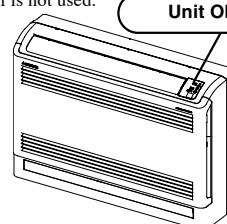
Below

Temporary run operation

- The unit ON/OFF button on the unit operates ON/OFF temporarily when the remote control is not used.

Operation program

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



Unit ON/OFF button

- Operation starts by pressing the unit ON/OFF button; it stops if you press the button again.

NOTE

- Do not hold the Unit ON/OFF button down for more than 5 seconds.
(Holding it down longer than 5 seconds sets the automatic cooling used during servicing or when relocating the air-conditioner.)

Operation and display section for remote control

Operation section

FAN SPEED button

Each time the button is pressed, the ■ display is switched over in turn.

Page 8

HI POWER/ECONO button

This button changes the HIGH POWER/ ECONOMY mode.

Page 15

TEMPERATURE button

These buttons set the room temperature. (These buttons are used for setting the current time and timer function as well.)

ON TIMER button

This button selects ON TIMER operation.

Page 13

SLEEP button

This button selects SLEEP operation.

Page 11

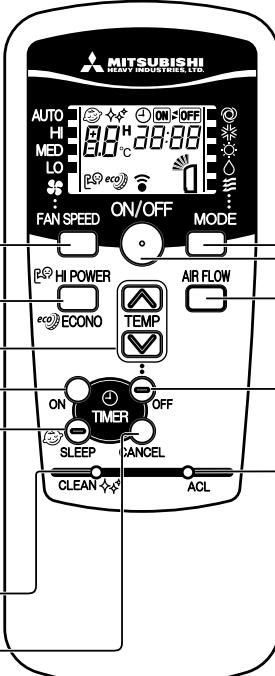
CLEAN switch

This switch selects the CLEAN mode.

Page 16

CANCEL button

This button cancels the ON timer, OFF timer, and SLEEP operation.



OPERATION MODE select button

Each time the button pressed, the ■ display is switched over in turn.

Page 8 , 9

ON/OFF (luminous) button

Press to start operation, press again to stop.

AIR FLOW (UP/DOWN) button

This button changes the air flow (up/down) direction.

Page 10

OFF TIMER button

This button selects OFF TIMER operation.

Page 12

ACL switch

This switch is for resetting microcomputer and setting time.

Page 6

- The above illustration shows all controls, but in practice only the relevant parts are shown.

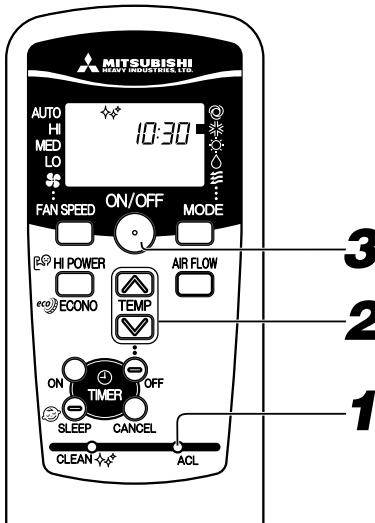
Transmission procedure

When each button on the remote control is pressed – with the remote control pointing towards the air-conditioner unit a signal is transmitted. When the air-conditioner receives the signal correctly, it will beep.

Current time setting

- When inserting the batteries, the current time is automatically set to time setting mode. 13:00 is displayed as the current time. Set the clock to the right time.

Example: Set to 10:30.



1

Press the ACL switch.

Press with the tip of a ballpoint pen, etc.
The time display blinks and can be set to the current time.

2

Press the “ or ” button.

(Set to 10:30)

3

Press the ON/OFF button.

The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete. Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 2, otherwise the time is not set.

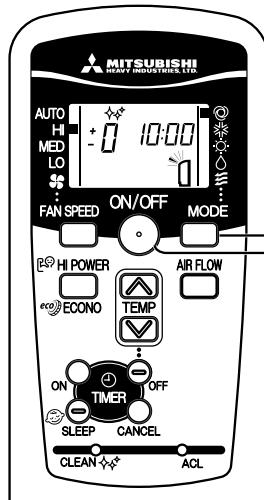
NOTE

- The timer operation works based on the time clock, so please set it correctly.
- The remote control data is reset when the present time is set.

AUTO mode operation

- Automatically selects the operation mode (COOL, HEAT, DRY) depending on the room temperature when switched on.

When the unit is not in AUTO mode:



**1
2**

1

Press MODE button.

Move the [■ mark] to the (Auto) position.

2

Press the ON/OFF button.

To stop:

Press the ON/OFF button.

NOTE

- In case air is not blowing out during the operation.
- When the included clean filter is installed the air conditioner will clean the air during automatic operation.

AUTO mode can be operated by simply pressing the ON/OFF button.



Display in OFF status



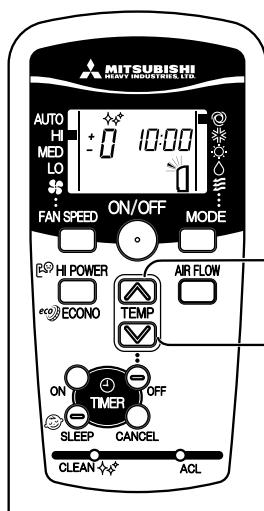
- The current time and preset OPERATION MODE are displayed while the air conditioner is turned off.

- If you do not want the AUTO mode program, change to COOL, HEAT, DRY or FAN instead of AUTO.
- Airflow direction adjustment procedure.

Temperature adjustment during AUTO

- Air temperature adjustment is possible even during automatic operation. There are 6 levels of adjustment possible with the (C) button or the (W) button.

When a change in temperature is required.



1

Press the (C) or (W) button.

When it is a little cold

Press the (C) button.

- Each time the (C) button is pressed, the switch over occurs in the following order
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

When +6 is indicated, even if the (C) button is pressed, the indicator does not change.

When it is a little hot

Press the (W) button.

- Each time the (W) button is pressed, the switch over occurs in the following order
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

When -6 is indicated, even if the (W) button is pressed, the indicator does not change.

Setting temp.(°C)	Remote Control display											
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

FAN SPEED

- You can choose the capacity of your air-conditioner when heating mode, cooling mode or fan mode.

Press the FAN SPEED button.

Move the [■ mark] to the preferred fan speed position.

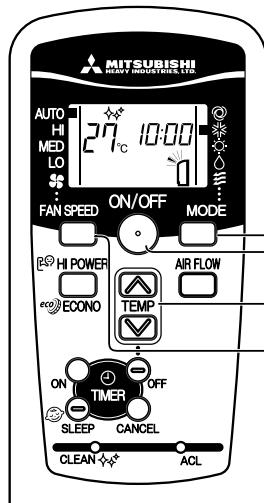
AUTO → HI → MED → LO

NOTE

- When changing FAN SPEED from HI to LO, the sound of refrigerant flowing may be heard.

Operation capacity by your choice	FAN SPEED
Set automatically by microcomputer	AUTO
Powerful operation with high capacity	HI
Standard operation	MED
Energy-saving operation	LO

COOL/HEAT/DRY/FAN mode operation



Point the remote control toward the air-conditioner, and

1

Press the MODE select button.

Move the [■ mark] to the required operation position.

* (Cool), Ⓜ (Heat), Ⓛ (Dry), Ⓝ (Fan)

2

Press the ON/OFF button.

3

Press the TEMP button.

Press Ⓛ or Ⓜ button for the preferred temperature.

Standard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	—
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	---

4

Press the FAN SPEED button

Set the fan speed as preferred.

NOTE

- In case air is not blown out, when starting the heating operation.
→ Page 21
- The operation program can also be set or changed when the air-conditioner is not in operation.

To stop:

Press the ON/OFF button.

Air-conditioner operable temperature setting

- Use within the following operational range. Operating outside of this range may result in the protection devices being activated, preventing the unit from working.

	Cooling operation	Heating operation
Outside temperature	Approximately -15 to 46 °C	Approximately -15 to 21 °C
Inside temperature	Approximately 18 to 32 °C	Approximately 15 to 30 °C
Inside humidity	Below approximately 80% The long-term use of the unit with a humidity level exceeding 80% may result in condensation forming on the surface of the indoor unit, leading to water drips.	—

Characteristics of HEAT mode operation

Mechanism and capacity of HEAT mode operation

Mechanism

- The unit draws heat from the cold outside air, transfers it to indoors and heats the room. As a characteristic of heat pump system, the heating capacity reduces when the outside air temperature gets colder.
- It may take some time to supply hot air after turning on the air-conditioner.
- If the outside temperature becomes extremely low, it would be better to use an additional source of heating.

Defrosting

If the outside temperature becomes low and humidity is high, the heat exchanger in the outdoor unit may frost over, which prevents efficient heating. If this happens, the automatic defrost function is activated and during defrosting the heating operation stops for 5 to 15 minutes during defrosting.

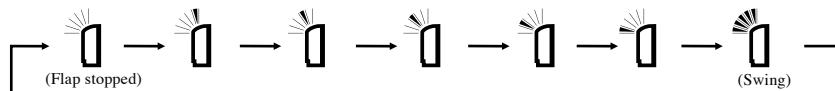
- Both indoor and outdoor fans stop and the RUN light blinks slowly (1.5 sec. ON, 0.5 sec. OFF) during defrosting.
- The outdoor unit may give off some steam during defrosting. This is to help the defrosting process and is not a defect.
- The HEAT operation resumes as soon as defrosting has been completed.
- Although the upper and lower air outlets are selected, the lower flap closes during defrost.

Airflow direction adjustment

Adjusting airflow direction

- Up/down direction can be adjusted with the AIRFLOW button on the remote control. Every time you press this button the mode changes as follows:

Change on AIRFLOW (UP/DOWN) mode.



NOTE FOR HEATING OPERATION

- When operation starts, the flap direction is fixed at the vertical position in order to avoid cold draft, and return to the set the position that was set after the warm air supply is starting.
- The flap direction will be controlled to the vertical position when the room temperature reaches the set temperature and compressor stops or when defrosting is in operation.
- The airflow direction cannot be set during the period mentioned above. Change the airflow direction settings after the warm air is supplied and the flap goes to the set position.

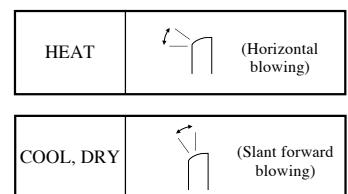
MEMORY FLAP (FLAP STOPPED)

When you press the AIRFLOW button once while the flap is operating, it stops swinging at the position. Since this angle is memorized in the microcomputer, the flap will automatically be set at this angle when the next operation is started.

- Recommended angle of the flap when stopping

- DANGER**
- Do not expose directory to airflow from the air-conditioner for a long time.

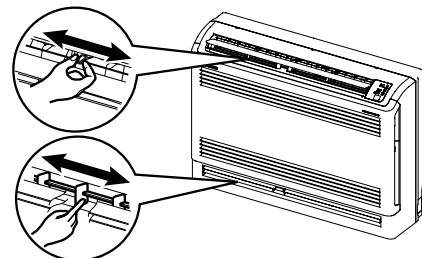
- CAUTION**
- When in COOL or DRY operation, do not operate for a long period with the airflow blowing straight down. Otherwise, condensation may appear on the outlet grill and drip down.
 - Do not try to adjust the flaps by hand, as the control angle may change or the flap may not be closed completely.



Adjusting left/right air flow direction

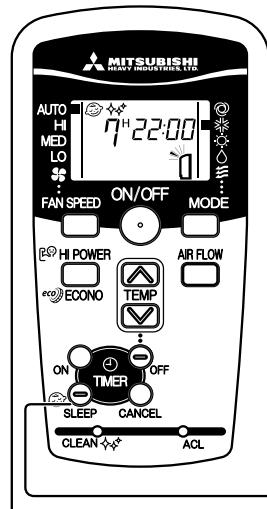
Adjust the direction by moving the left/right air flow fin by hand.

- CAUTION**
- When adjusting the air flow direction, be careful with the fans rotating in the air conditioner. Otherwise you may injure your fingers.
 - The lower flap is not adjustable while the air conditioner is OFF.



SLEEP TIMER operation

- The unit stops automatically after the set time lapses.
The set temperature is automatically adjusted according to the elapsed time in order to avoid too much cooling or heating.



1

Press the SLEEP button.

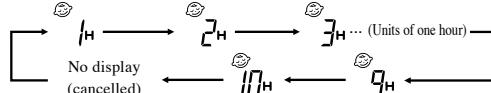
■ If it is pressed while the unit is off

SLEEP TIMER operation starts with the previous operation settings, and the air conditioning is turned off after the set time elapses.

■ If it is pressed while the unit is running

The air conditioner is turned off after the set time elapses.

Every time the button is pressed, the display changes as follows:



Example: You prefer it to stop after 7 hours.

Set to $\overline{7}H$

The timer light (yellow) is on.



- The unit stops after the set time lapses.

Changing of set time

Set a new time by pressing SLEEP button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the SLEEP indicator.

NOTE

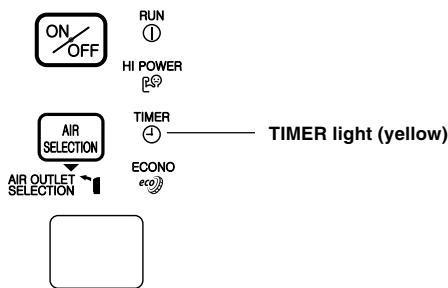
- Cannot be set at the same time with OFF-TIMER.

SLEEP TIMER

When SLEEP TIMER is selected, the set temperature is automatically adjusted after a while, ensuring that the room is not too cold during cooling or too warm during heating.

- During cooling : the preset temperature is lowered by 1°C at the start of SLEEP operation (when the timer is set). After that, the temperature goes up by 1°C every an hour to become 1°C higher than the present temperature.
- During heating: Preset temperature is lowered by 1°C at the start of SLEEP operation (when the timer is set). After that the temperature becomes 3°C lower in an hour and 6°C lower in two hours than the present temperature.

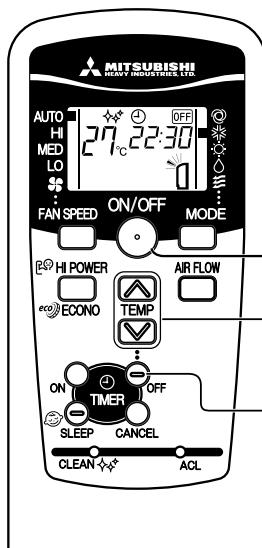
Unit display section



OFF-TIMER operation

■ The unit stops automatically when the set time comes.

With the air conditioner turned off, start the operation from Step 1. With the air conditioner running, start from Step 2.



Example: You prefer it to stop 22:30.
1 Press the ON/OFF button.

2 Press the OFF TIMER button.
OFF TIMER display OFF is blinking.

3 Press the “ or ” button.
Every time the button is pressed, the display is switched in the order of:
→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→(Units of ten minutes)

Every time the button is pressed, the display is switched in the order of:

→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→(Units of ten minutes)

Set at 22:30.

4 Press the OFF TIMER button.
The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete.
The timer light (yellow) is on.

Changing of set time

Set a new time by using the OFF TIMER button.

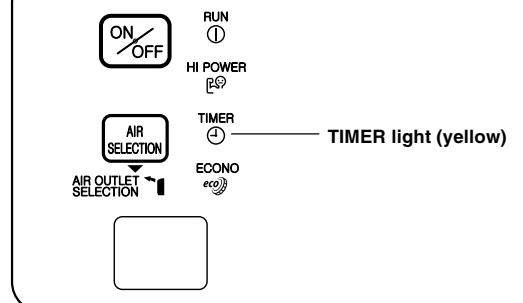
How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer display.

NOTE

- The unit stops at the end of the set period of time.
- Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 3, otherwise the setting is not completed.
- The current time is not displayed during OFF-TIMER operation.
- Different from SLEEP TIMER operation, automatic set temperature adjustment is not done during OFF-TIMER operation.

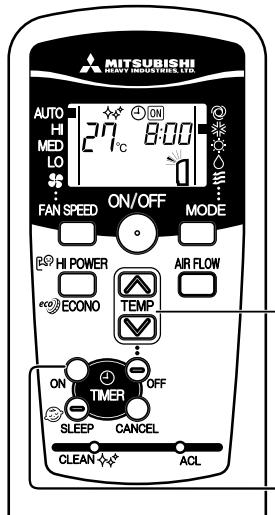
Unit display section



ON-TIMER operation

- Operation starts 5 to 60 minutes before the set time so that the room temperature reaches the optimum temperature at the set time.
- ON-TIMER operation can be set regardless of whether the air-conditioner is running or not.

Example: In the case the preferred room temperature is required at 8:00.



2

1, 3

1

Press the ON-TIMER button.

ON TIMER indicator **ON** is blinking.

2

Press the “ \ominus or \oplus ” button.

Every time the \ominus button is pressed, the display is switched in the order of:

$\rightarrow 0:00 \rightarrow 0:10 \rightarrow 0:20 \rightarrow \cdots \rightarrow 1:00 \rightarrow 1:10 \rightarrow$ (Units of ten minutes)

Every time the \oplus button is pressed, the display is switched in the order of:

$\rightarrow 0:00 \rightarrow 23:50 \rightarrow 23:40 \rightarrow \cdots \rightarrow 23:00 \rightarrow 22:50 \rightarrow$ (Units of ten minutes)

Set at 8:00.

3

Press the ON TIMER button.

The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete.
The timer light (yellow) is on.

The operation stops if it is set during operation.

Changing of set time

Set a new time by using the ON-TIMER button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer indicator.

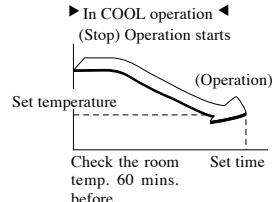
NOTE

- Operation starts 5 to 60 minutes before the set time.
- The timer light (yellow) goes out at the set time.
- Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 2, otherwise the setting is not completed.
- The current time is not displayed during ON-TIMER operation.

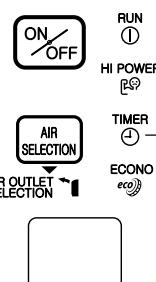
Comfort Start-up

In ON TIMER operation, the unit starts the operation a little earlier, so that the room can approach optimum temperature at ON time. This is so called “Comfort start-up”.

- Mechanism
The room temperature is checked 60 minutes before the ON time. Depending on the temperature at that time, the operation starts 5 to 60 minutes before the timer is at ON.
- The function is available for both COOL and HEAT operation mode (including AUTO). It does not work for DRY mode.



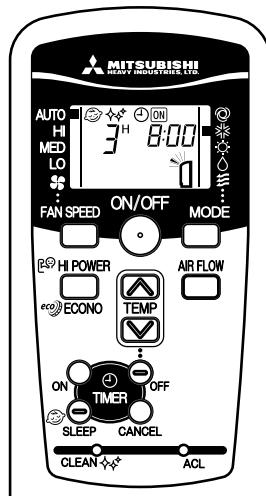
Unit display section



SLEEP TIMER + ON-TIMER operation

- Combined timer operation of SLEEP TIMER and ON TIMER.

Example: When it is required to stop after 3 hours and then start operation at 8:00, near the set temperature.



SLEEP TIMER setting

Set by the procedures on page 11.

Set to

ON TIMER operation setting

Set by the procedure on page 13.

Set to

The setting of the lighting of the timer light (yellow) of this unit is complete.



- After the SLEEP TIMER set time has elapsed, the operation stops, and it starts from 5 to 60 minutes before the ON TIMER's set time.
- The timer light is turned off when ON TIMER set time comes.

Changing of set time

Set a new time by using the SLEEP or ON TIMER button.

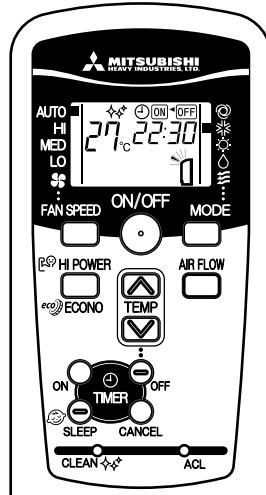
How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer display.

PROGRAM TIMER operation

- The timer operations of the combination of ON and OFF TIMER. Once this has been set the timer operations will be repeated at the same time every day unless the ON/OFF button is pressed.

Example: When it is preferred to stop at 22:30, and then start operation at 8:00, near the set temperature.



OFF TIMER operation setting

Set by the procedures on page 12.

Set to

ON TIMER operation setting

Set by the procedures on page 13.

Set to

Timer light (yellow) on the unit will light when the setting is completed.

The set time will be displayed on the remote control unit. The display will change depending on the operational status.

With ON TIMER, the air conditioner starts running. Then, with OFF TIMER, the air conditioner stops running.

With OFF TIMER, the air conditioner stops running. Then, with ON TIMER, the air conditioner starts running.

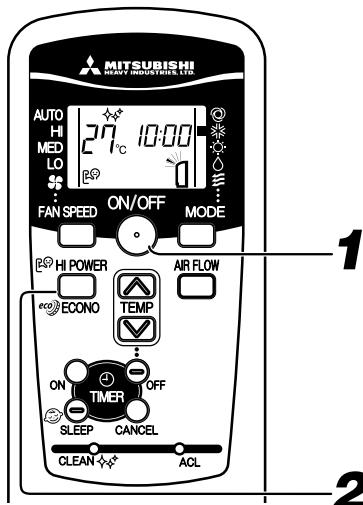
Changing of set time

Set a new time by using the OFF TIMER or ON TIMER button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer display.

HIGH POWER/ECONOMY operation



If the air-conditioner is not operating, point the remote control toward the air conditioner, and

1

Press the ON/OFF button.

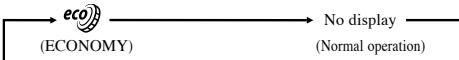
2

Press the HI POWER/ECONO button.

- When the operating mode is AUTO, COOL or HEAT
Every time the HI POWER/ECONO button is pressed, the display is switched in the order of:



- When the operating mode is DRY or PROGRAM TIMER
Every time the HI POWER/ECONO button is pressed, the display is switched in the order of:



Concerning HIGH POWER operation

Pressing the HI POWER/ECONO button intensifies the operating power and initiates powerful cooling or heating operation for 15 minutes continuously. The remote control **HIGH POWER** displays and the FAN SPEED display disappears.

NOTE

- During the HIGH POWER operation, the room temperature is not controlled. When it causes an excessive cooling or heating, press the HI POWER/ECONO button again to cancel the HIGH POWER operation.
- HIGH POWER operation is not available during the DRY, the program timer operations.
- When HIGH POWER operation is set after ON TIMER operation, HIGH POWER operation will start from the set time.

- When the following operations are set, HIGH POWER operation will be canceled.
 - ① When the HI POWER/ECONO button is pressed again.
 - ② When the operation mode is changed.
 - ③ When it has been 15 min. since HIGH POWER operation has started.
- Not operable while the air conditioner is OFF.

Concerning ECONOMY operation

Pressing the HI POWER/ECONO button initiates a soft operation with the power suppressed in order to avoid an excessive cooling or heating. The unit operates 1.5°C higher than the setting temperature during cooling or 2.5°C lower than that during heating. The remote control **eco** displays and the FAN SPEED display disappears.

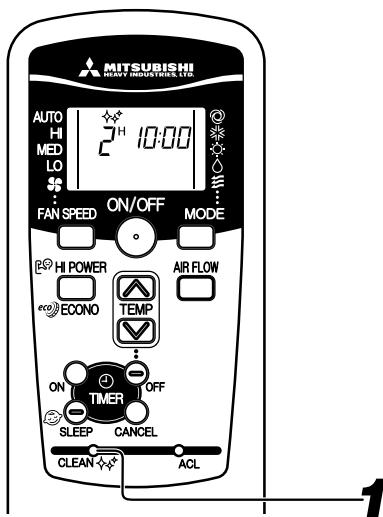
NOTE

- It will go into ECONOMY operation at the next time the air-conditioner runs in the following case.
 - ① When the air-conditioner is stopped by ON/OFF button during ECONOMY operation.
 - ② When the air-conditioner is stopped in SLEEP or OFF TIMER operation during ECONOMY operation.

- When the following operations are set, ECONOMY operation will be canceled.
 - ① When the HI POWER/ECONO button is pressed again.
 - ② When the operation mode is changed DRY to FAN.
- Not operable while the air conditioner is OFF.

SELF CLEAN operation

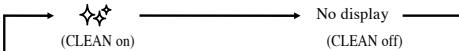
- CLEAN operation should be run after AUTO, COOL and DRY operation to remove the moisture from inside the indoor unit and control the growth of mold and bacteria.



1

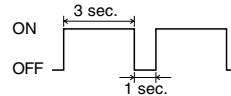
In order to active CLEAN operation, press the CLEAN switch with the tip of a ballpoint pen.

Every time the CLEAN switch is pressed, the display is switched in the order of:



NOTE

- Two hours later, the air conditioner stops running automatically. To stop the air conditioner immediately, press the ON/OFF button.
- CLEAN operation is not operated after HEAT and FAN, OFF-TIMER, SLEEP operations have finished.
- The indoor unit fan runs for about two hours in CLEAN operation.
- The RUN light illuminates during CLEAN operation.
- Pressing the SLEEP button during CLEAN operation cancels the CLEAN operation and then the unit is set to SLEEP operation.
- This is not a function for removing mold, germs or grime that have already adhered to the unit.



Auto restart function

■ What is auto restart function?

- Auto restart function records the operational status of the air-conditioner immediately prior to be switched off by a power cut, and then automatically resumes operations after the power has been restored.
- The following settings will be cancelled:
 - ① Timer settings
 - ② HIGH POWER operations

NOTE

- Auto restart function is set at on when the air-conditioner is shipped from the factory. Consult with your dealer if this function needs to be switched off.
- When power failure occurs, the timer setting is cancelled. Once power is resumed, set the timer again.

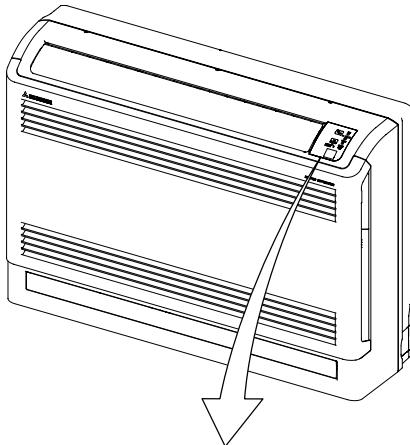
Tips for effective operation

- Please observe the following for the most economic and comfortable use of your unit.

Set a suitable room temperature. Excessively high or low temperatures are not good for your health and waste of electricity.	Clean the filters frequently. Clogged filters may block the airflow and cause less efficient operation.	Avoid direct sunlight and draught. Cut out direct sunlight by drawing the curtains or blinds when cooling. Keep windows and doors shut, except when ventilating.
Adjust the airflow direction properly. Adjust the up/down and left/right airflow to ensure a steady room temperature.	Operate the unit only when needed. Use the timer properly to operate the unit only when needed.	Keep heat source away when cooling. Keep heat sources out of the room as much as possible.

Airoutlet selection

■ AIR SELECTION button can switch between the combination of upper and lower air outlets and upper air outlet. Not operable while the air conditioner is OFF.



1

Press the ON/OFF button on the remote control.

2

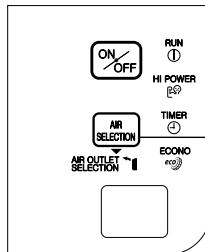
Press the AIR SELECTION button on the unit display section.

— Each time the AIR SELECTION button is pressed. The combination of the upper and lower air outlets and the upper air outlet can be switched.
When the upper air outlet is selected, AIR OUTLET SELECTION light on the unit display area will light green.

→ Upper and lower air outlets —————→ Upper air outlet —————→

AIR OUTLET SELECTION
light : OFF

AIR OUTLET SELECTION
light : ON



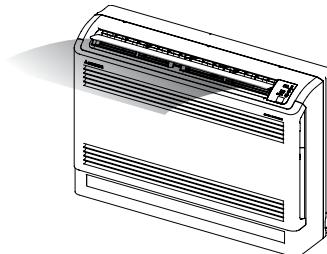
2

Auto airoutlet selection

COOL, DRY operation

In case both lower and upper outlets operation is selected in Cooling or Dry operation, both outlets will be kept for sixty minutes after the start or until room temperature is below the setting point. And then the air outlet will change to the upper outlet. That state will be maintained until switch is turned off.

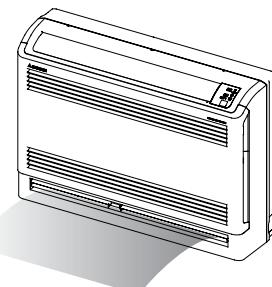
In case both outlets operation with Auto fan speed mode is selected, the upper outlet will be kept for ten minutes after the start or until room temperature is close to reaching the setting point. And then the air outlet will change to both outlets in order to spread comfort air to every corner.



HEAT operation

In case both lower and upper outlets operation with Auto fan speed mode is selected, the lower outlet will be kept for twenty minutes after the start or until room temperature is close to reaching the setting point. And then the air outlet will change to both outlets. That state will be maintained until the switch is turned off.

Automatic adjustment of lower air outlet direction prevents stirring up of warm air and keeps optimum comfort at floor level.



Maintenance

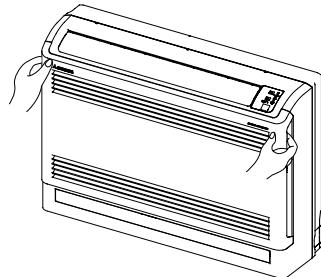
How to open, close the air inlet panel

Open

Place fingers at the recesses on both sides of the panel and pull down the panel forward so that it will be open by about 15 degrees.

Close

Push both ends evenly and press further lightly at the center.



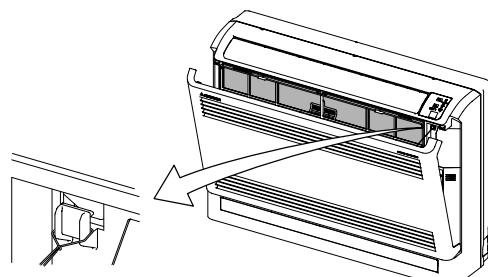
Removal, installation of air inlet panel

Removal

When removing the air inlet panel for internal cleaning or others, open the panel, remove the string and then pull it forward.

Installation

Secure the upper edge of the air inlet panel by lightly pushing it in, place the string as illustrated and then close the panel.



CAUTION

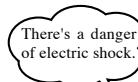
- Make sure not to drop the air inlet pane.

Before maintenance

Turn off the power supply.



Do not spill any liquid.



Wipe the unit with a soft, dry cloth.



Do not touch the aluminum fins on the heat exchanger. Stand firmly on a stepladder or other stable object when removing the inlet panel and filter.

Do not use the following articles:

- Hot water (40°C or more)
It may deform or discolour the unit.
- Petrol, paint thinner, benzine or cleanser, etc.
They may deform or scratch the unit.

Cleaning the unit

- Wipe the unit with a soft, dry cloth, or use a vacuum cleaner.
- If the unit is very dirty, wipe it with a cloth soaked in warm water.

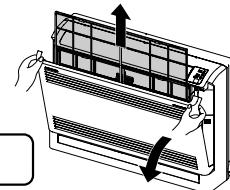
During the operational season

Cleaning the air filter

Standard interval is once every two week

1 Remove the air filter

- Pull up the air inlet panel forward.
- Lightly hold the knobs at both sides and lift a little to remove the panel forward.

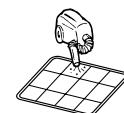


CAUTION

- Make sure not to drop the air inlet pane.

2 Cleaning

If the filter is very dirty, clean it with warm water (approx. 30°C), and dry it thoroughly.

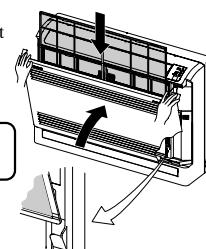


CAUTION

- Do not clean the filters with boiling water.
- Do not dry them over an open flame.
- Pull them out gently.

3 Reinstall the air filter

- Hold firmly the filter at both sides as shown at right and insert securely.
- Close the air inlet panel.

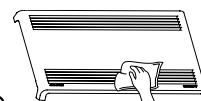


CAUTION

- Operating without putting back the air filters will make the unit dusty, and may cause damage.

Cleaning the air inlet panel

- Removal, installation of air inlet panel.
- Wipe the panel with a soft,



CAUTION

- Do not wash the panel with water.

NOTE

Cooling/heating is affected by an air filter clogged up with dust etc., and the operation noise becomes louder. It may also use extra electricity. Please clean the air filter at appropriate intervals.

At the end of the season**1 Perform the fan operation for a half day.**

Dry the inside of the unit.

2 Stop the unit and turn off the power supply.

The unit consumes appr. 2W even when the unit is not operating. Turning off the power supply will help saving energy consumption and cost.

3 Clean and reinstall the air filters.**4 Clean both the indoor and outdoor units.****5 Remove batteries from the remote control.****At the beginning of the season****1 Make sure that there are no obstacles blocking the airflow around the air intake and outlet openings of the indoor and outdoor units.****2 Check if there is no corrosion or rust on the base frame of the outdoor unit.****3 Ensure that the earth wiring is not snapped nor disconnected.****4 Ensure that the air filters are clean.****5 Turn on the power supply.****6 Insert batteries in the remote control.****Installing, inspecting, and replacing the air-cleaning filter**

1. Open the air inlet panel and remove the air filters.  Page 18

2. Remove the filter holders, with the air-cleaning filter installed in the folders, from the air-conditioner.

3. Remove the photocatalytic washable deodorizing filter (orange) from the filter holder and inspect the filter. Periodically, remove any dust or dirt from the photocatalytic washable deodorizing filter. If the photocatalytic washable deodorizing filter is particularly dirty, it may be washed with water. However, the filter is fragile so be sure to wash it installed in the filter holder to avoid damaging it. After washing the filter, place it in sunlight to dry. Placing the filter in sunlight revitalizes the deodorizing effect.

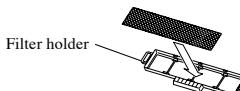
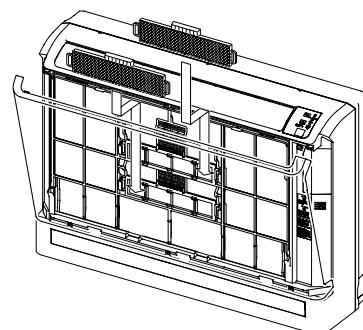
Remove the natural enzyme filter (green) from the filter holder and inspect the filter. Use a vacuum cleaner to remove any dust or dirt from the natural enzyme filter. Replace the natural enzyme filter if it cannot be cleaned or if it has been used for about 1 year. (The natural enzyme filter should be replaced after about 1 year of use. However, the actual replacement period may vary depending on the conditions in which the filter is used.)

(Do not dispose of the filter holders. They are reused.)

4. Install the air-cleaning filter in the filter holders, and then install the filter holders in the air-conditioner.

NOTE

- The natural enzyme filter and the photocatalytic washable deodorizing filter may be installed on either the upper or lower side of the air-conditioner.
- Place the natural enzyme filter with the green side front.



5. Install the air filters and closed the air inlet panel.  Page 18

△ CAUTION

- Do not expose natural enzyme filters to direct sunlight for an extended period. The bacteriolytic effect will be lost.
- When installing an air-cleaning filter in the indoor unit, be careful not to injure your hand with the heat exchanger.

For replacement the air-cleaning filter, contact your dealer.

Item	Feature	Color
Photocatalytic washable deodorizing filter	Sources of odors on the filter are broken up, resulting in a deodorizing effect.	Orange
Natural enzyme filter	By using the work of enzyme, mold and bacteria on the filter are destroyed and the room air is kept clean.	Green

Proper installation

Suitable installation position

- Do not put any obstruction in front of the indoor unit, preventing proper ventilation and functioning.
- Do not install the unit in any of the following places:
 - Where there is a danger of leaking flammable gases.
 - Where there is substantial splashing of oil.
- Malfunctioning due to corrosion may occur if the unit is installed in a spa where sulfide gases are generated, or in a seaside resort exposed to sea breezes. Contact your dealer.
- The air-conditioner and remote control must be at least 1 metre away from a TV set or radio.
- Drain the dehumidified liquid from the indoor unit into a spot that drains well.

Pay attention to operating noises!

- When you install the unit, take care to choose a place that can comfortably stand the weight of the unit and does not increase the operating noise or vibration. If vibration is transmitted through the house, fix the unit with the aid of vibration-proof pads between the unit and the fittings.
- Select a place where cold or hot air, operation noises from the indoor and outdoor units do not cause any inconvenience to your neighbours.
- Do not leave any obstacles near the outlet and inlet of the outdoor unit. This may cause malfunctioning and increased operating noise.
- If you hear an irregular noise during operation, contact your dealer.

Inspection and maintenance

Depending on operating environment, the inside of the air-conditioner may become dirty after a few year operations. This will reduce performance. In addition to normal cleaning, we would recommend inspection and maintenance. (This may lead the air-conditioner to having a longer life without any trouble.)

- Contact your dealer, or any distributor, for inspection and maintenance. (There will be a charge for this service).
- We would recommend inspection and maintenance to be carried out during the off-season.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

Troubleshooting

Please carry out the following checks before making a service call.

The air-conditioner does not work at all.

Has the power switch been turned off?



Has the timer been set in the "ON" position?



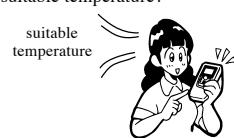
Is there a power failure or a blown fuse?



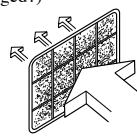
If the air-conditioner does not operate properly after you have checked the left points, or if any doubt still exists after you have consulted page 21, or if things happen as shown on page 22, switch off the power and contact your dealer.

Poor cooling or heating

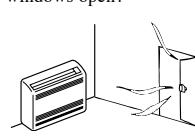
Have you set the thermostat at a suitable temperature?



Is the air filter clean? (Not clogged?)

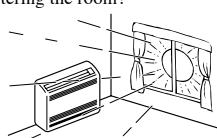


Did you leave any doors or windows open?

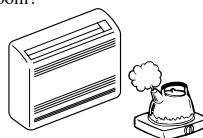


Poor cooling

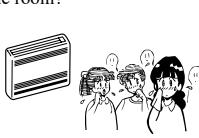
Is there any direct sunlight entering the room?



Is there a heat source in the room?

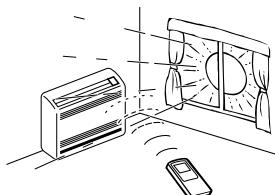


Are there too many people in the room?



An alternative refrigerant (R410A) is used in this air-conditioner. When asking your dealer for service or inspection and maintenance, explain the dealer about it.

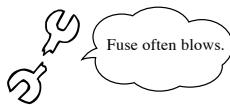
Notice

<p>The unit does not restart immediately after you have stopped it.</p> <p>(RUN light is on)</p> 	<p>Restart is blocked for 3 minutes after you have stopped the operation to protect the unit.</p>  <p>The three-minute protection timer in the microcomputer automatically starts it up again.</p>
<p>Airflow is not blown out when starting the HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Airflow has stopped to prevent blowing out of cold air until the indoor heat exchanger has warmed up. (2 to 5 min.) (HOT KEEP program)</p>
<p>Airflow is not blown out for 5 to 10 min. or blown out not warm wind for a moment at HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>When outdoor temperature is low and humidity is high, the unit sometimes performs defrosting automatically. Please wait. During defrosting, water or steam may escape from the outdoor unit.</p>
<p>Airflow is not blown out when starting the DRY operation.</p> <p>(RUN light is on)</p>	<p>The indoor fan may stop to prevent re-evaporation of dehumidified moisture and to save energy.</p>
<p>Some steam escapes during COOL operation.</p>	<p>This may occur if the room's temperature and humidity are very high. It disappears as soon as the temperature and humidity decrease.</p>
<p>There is a slight smell.</p>	<p>Air blown out during operation may smell. This is caused by tobacco or cosmetics adhering to the unit.</p>
<p>You hear a slight gurgling sound.</p> 	<p>This is caused by refrigerating liquid moving within the unit.</p>
<p>You hear a slight cracking sound.</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction.</p>
<p>You hear a hissing or clicking sound.</p>	<p>This is caused by the operation of the refrigerant control valves or electric components.</p>
<p>After a power cut, the unit does not restart even if power has been restored.</p>	<p>If the auto restart function is not set, the unit will not restart automatically. Use the remote control to start the operation again.</p>
<p>Remote control signals are not received.</p>	<p>Remote control signals may not be received if the signal receiver on the air-conditioner is exposed to direct sunlight or other bright light. If so, cut out the sunlight or reduce the other light.</p> 
<p>Moisture may form on the air outlet grills.</p>	<p>If the unit is operated for a long time in high humidity, moisture may form on the air outlet grills and start dripping.</p>
<p>Whistling noise is heard from the outdoor unit.</p>	<p>The noise means that the revolution speed of the compressor is increasing or decreasing.</p>
<p>Fan won't stop immediately after unit operation was stopped.</p>	<p>Indoor fan : Fan will not stop after 2 hours if set to CLEAN operation. Outdoor fan : Fan will not stop about a 1 minute period in order to protect the unit.</p>
<p>RUN light stays on even though operation was stopped.</p>	<p>The RUN light illuminates during CLEAN operation. Run light turns off when CLEAN operation ends.</p>

Contact your dealer

- Turn off the power switch immediately and inform your dealer in any of the following situations:

The fuse or switch blows continuously.

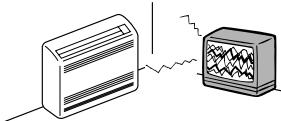


The cable becomes extremely hot.
The covering of the cable is cracked.

CAUTION

If the power cord becomes damaged, ask your dealer or a qualified engineer to install the replacement to avoid accidents.

The TV, radio or other equipment starts to malfunction.



A switch does not activate properly.



You hear a strange noise during operation.



When the foreign matters enter the indoor unit through the air outlets and the dumper becomes inoperable, call your dealer.

The RUN and TIMER lights on the unit display section blink quickly (0.5 sec. ON; 0.5 sec. OFF) and do not work.

When abnormalities occur, turn off the power supply immediately and turn it on after 3 minutes.
Restart the operation with ON/OFF button of the remote control and the abnormalities still continue.

About the Multiple Air-conditioner

Simultaneous Operation

- The air-conditioners cannot be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "Cool" mode and one unit being in the "Heat" mode.
- When conducting different operations, the air-conditioner that was operated first will be given priority, so the air-conditioner that is operated after that will conduct air blowing operation.
- When you want to give priority to the air-conditioner that was started later, either stop the air-conditioner that has priority or cause the operation type of the unit operated first to match that of the unit operated second.

Automatic Operation

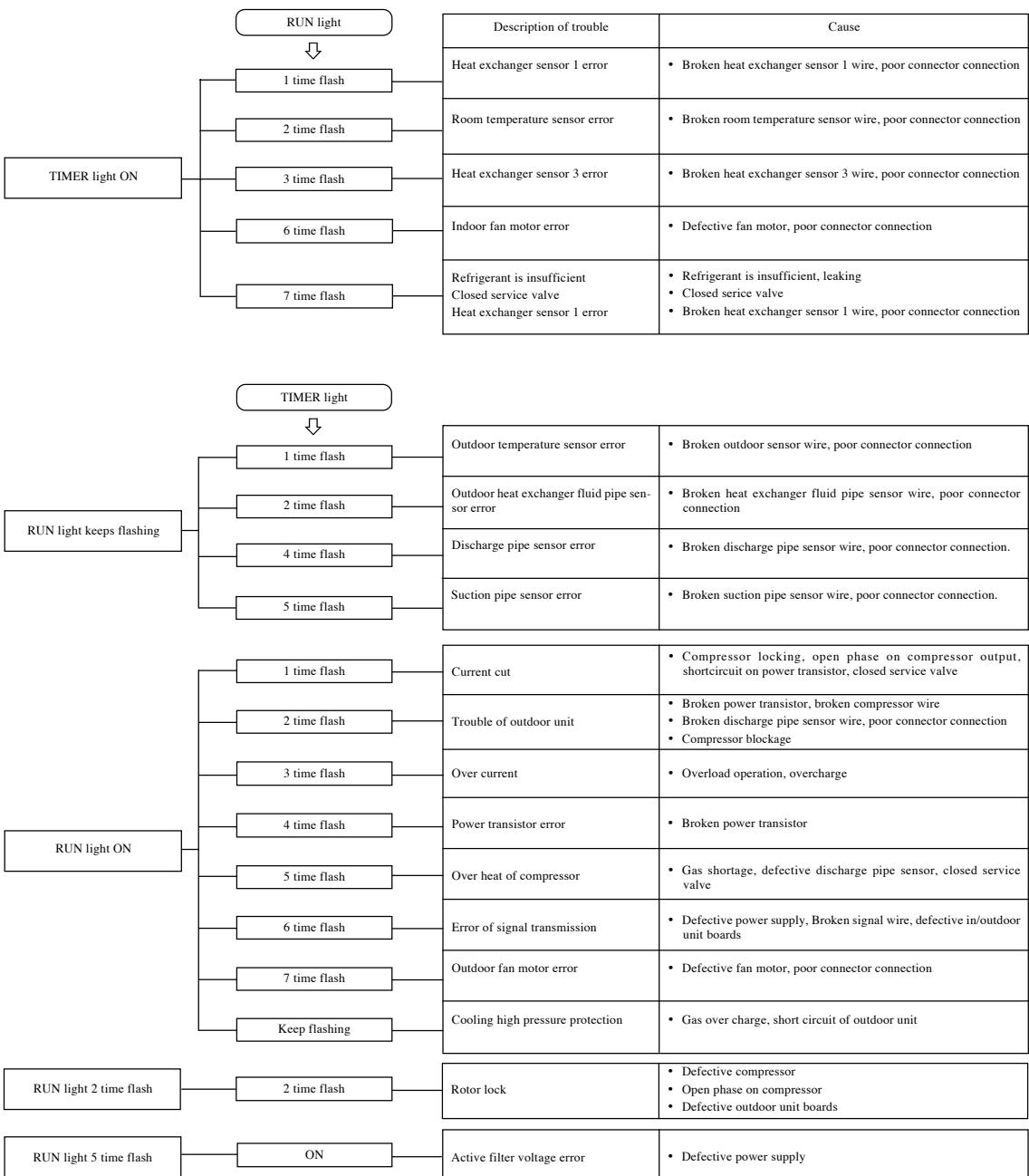
- When the remote control operation switch is in the "Auto" mode the air-conditioner automatically selects either "Cool," "Dry," or "Heat" when operation is started depending on the room temperature.
- During simultaneous operation of air-conditioner units, operation modes may be automatically changed in response to the temperatures of the individual rooms; this will result in the operation of the outdoor unit being stopped. In such a case, COOL or HEAT mode should be used instead of AUTO. (This is only relevant when more than one air-conditioner unit is being used.)

Refrigerant (oil) recovery operation

- If all of the indoor units are not operated at the same time for an extended period, the cooling or heating performance may temporarily decrease. This is in order to control the recovery of the refrigerant (oil) in the stopped indoor unit(s). At this time, the sound of refrigerant flowing may be heard from the stopped indoor unit(s).

Self diagnosis function

■ We are constantly trying to do better service to our customers by installing such judges that show abnormality of each function as follows:



Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Pour obtenir des performances optimales et durables, veuillez lire attentivement et respecter les instructions du présent manuel d'utilisateur avant d'utiliser votre climatiseur. Reportez-vous au manuel si vous avez des questions ou en cas de dysfonctionnement.

Ce climatiseur est à usage domestique.

Ne laissez pas sortir du R410A dans l'atmosphère: Le R410A est un gaz à effet de serre fluoré, à Potentiel de Réchauffement Global (PRG, GWP Global Warming Potential) = 1975 selon le Protocole de Kyoto.



Votre unité de climatisation peut comporter ce symbole, qui signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE selon la directive 2002/96/CE) ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères générales. Les climatiseurs doivent être réusinés dans un établissement autorisé, en vue de leurs réutilisation, recyclage et récupération, et non pas être éliminés dans une décharge municipale. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'installateur ou l'autorité municipale.



Ce symbole, imprimé sur les piles insérées dans votre appareil de climatisation, est une information destinée à l'utilisateur final, selon la Directive 2006/66/CE Article 20 Annexe II de l'UE. Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Si un symbole chimique est imprimé à côté du symbole indiqué ci-dessus, cela signifie que les piles contiennent une certaine concentration de métal lourd. Ceci est indiqué de la façon suivante:
Hg: mercure (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: plomb (0,004%)
Veuillez déposer les piles à l'endroit préconisé dans votre déchetterie locale ou dans un centre de recyclage.

FRANÇAIS

table des matières

Consignes de sécurité	26	Réglage de l'orientation du flux d'air.....	34
Description des éléments et leurs fonctions	28	Fonction SLEEP TIMER	35
Mode d'emploi de la télécommande	30	Fonction OFF-TIMER	36
Panne de la télécommande	30	Fonction ON-TIMER	37
Fonction de secours	30	Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER ...	38
Fonctionnement et affichage de la télécommande	31	Fonction PROGRAM TIMER	38
Réglage de l'heure actuelle	31	Fonction HIGH POWER/ECONOMY	39
Mode de fonctionnement AUTO	32	Fonction SELF CLEAN	40
Réglage de la température en mode AUTO	32	Fonction de redémarrage automatique	40
FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)	32	Conseils d'utilisation	40
Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN	33	Sélection de la sortie d'air	41
Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur	33	Entretien et maintenance	42
Particularités du mode de fonctionnement HEAT	33	Procédure d'installation	44
		Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente	44
		À savoir	45
		Contactez votre revendeur	46
		Climatiseurs multiples	46
		Fonction auto-diagnostic	47

Consignes de sécurité

- Avant de mettre en route le système, veuillez lire attentivement les « Consignes de sécurité » pour le bon fonctionnement de l'appareil.
- Les consignes de sécurité ci-après sont classées en «  DANGER » et «  PRUDENCE ». Les précautions de type «  DANGER » indiquent qu'une mauvaise manipulation pourrait avoir de sérieuses conséquences telles que des blessures fatales, graves, etc. Le non-respect des précautions de type «  PRUDENCE » pourraient également entraîner de graves problèmes selon les circonstances. Assurez-vous d'observer strictement ces consignes de sécurité, parce qu'elles constituent des informations très importantes en matière de sécurité.
- Les symboles que l'on rencontre souvent dans le texte ont les significations suivantes:

	Interdiction totale		Respectez les instructions consciemment		Assurer une mise à la terre adéquate
---	----------------------------	---	--	---	---

- Après avoir lu ce manuel d'instructions, le conserver afin de pouvoir s'y référer ultérieurement. Si l'opérateur est remplacé, assurez-vous de remettre ce manuel au nouvel opérateur.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

DANGER

Ce système est destiné à un usage domestique.



S'il est utilisé dans des environnements difficiles, tels que des milieux techniques, les performances du système peuvent en être fortement altérées.

L'appareillage doit être installé par votre concessionnaire ou par un installateur professionnel.



Il n'est pas recommandé d'installer le système par vous-même dans la mesure où une mauvaise manipulation peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.

PRUDENCE

Ne pas l'installer dans un endroit présentant un risque de fuite de gaz inflammable.



Des fuites de gaz se propagent: risque d'incendie.

Selon l'emplacement choisi de l'installation, un disjoncteur de mise à la terre peut s'avérer nécessaire.



Si vous n'installez pas de disjoncteur de mise à la terre, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

Veiller à installer correctement le tuyau d'écoulement de sorte que toute l'eau puisse être purgée.



Une mauvaise installation peut entraîner la chute de gouttes d'eau dans la pièce et endommager ainsi les meubles par cette humidification.

Assurez une bonne mise à la terre.



Le câble de terre ne doit jamais être branché à un tuyau de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou un à câble téléphonique. Risque de décharges électriques en cas de mauvaise installation.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

DANGER

Évitez de vous exposer au courant d'air froid pendant une durée prolongée.



Cela pourrait avoir une influence sur votre condition physique, ou causer des problèmes de santé.

N'insérez rien dans les grilles d'arrivée et de sortie d'air.



Vu que le ventilateur interne tourne à grande vitesse, vous pourriez vous blesser.

Rangez la télécommande hors de la portée des jeunes enfants.



Vous éviterez ainsi qu'ils n'avalent les piles et tout autre accident.

PRUDENCE

N'utilisez que des fusibles approuvés.



Il est strictement interdit d'utiliser un fil de fer ou de cuivre à la place d'un fusible approuvé, afin d'éviter tout risque d'incident de fonctionnement ou d'incendie.

Ne manipulez pas les interrupteurs avec les mains mouillées.



Risque de décharges électriques.

Ne vous suspendez pas à l'appareil.



Si l'unité d'intérieur tombe, vous pouvez vous faire mal.

Ne placez pas d'insecticide inflammable ni de pulvérisateur de peinture près du souffleur et ne les vaporisez pas directement sur le système.



Risque d'incendie.

Les appareils à combustion ne doivent pas être placés à proximité d'une sortie du climatiseur.



Risque de combustion insuffisante de l'appareil.

Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau.



Risque de décharges électriques.

Consignes de sécurité

⚠ PRUDENCE

Il ne faut jamais utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour la conservation d'aliments, pour des plantes ou des animaux, des dispositifs de précision ou œuvres d'art.



L'appareil ne doit être utilisé que pour des pièces ordinaires. D'autres applications peuvent endommager la qualité des aliments, etc.

Ne mettez pas de vase ou autre objet contenant de l'eau sur le dispositif.



Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée. Risque de décharges électriques.

Installez le système de sorte que le flux d'air ne soit pas directement orienté vers des plantes ou des animaux.



Ce n'est pas bon pour leur santé.

Ne vous asseyez pas sur les dispositifs intérieurs et extérieurs et ne posez rien dessus.



Si le dispositif ou les objets entreposés tombent, des personnes pourraient se blesser.

Vérifiez de temps en temps l'état du support du dispositif lorsque l'installation est ancienne.



Si vous ne réparez pas immédiatement une panne, l'appareil peut tomber et provoquer des blessures.

Ne touchez pas les volets en aluminium de l'échangeur de chaleur.



Risque de blessure

Ne placez aucun appareil ménager électrique ni d'autre équipement ménager sous le dispositif intérieur ou extérieur.



La condensation tombant de l'appareil peut tacher des objets et provoquer des accidents ou un choc électrique.

Ne versez pas de liquide dans ce dispositif et ne posez pas de récipient contenant de l'eau dessus.



Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée. Risque de décharges électriques.

Lorsque l'appareil marche en même temps qu'un appareil à combustion, l'air de la pièce doit être ventilé fréquemment.



Une ventilation insuffisante peut provoquer un accident par manque d'oxygène.

Lorsque vous procédez au nettoyage du système, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.



N'ouvez jamais le panneau lorsque le ventilateur intérieur tourne.

Ne posez rien près du dispositif extérieur et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'amoncellement de feuilles tout autour.



Si des objets ou des feuilles se trouvent près du dispositif extérieur, de petits animaux risquent de pénétrer dans l'appareil et de toucher des pièces électriques pouvant générer une panne, de la fumée ou un incendie.

Contactez votre revendeur pour nettoyer l'intérieur du dispositif interne. N'essayez pas de le faire par vous-même.



L'utilisation d'un détergent non approuvé ou d'une méthode de nettoyage inappropriée peut endommager les composants plastiques de l'appareil et entraîner des fuites. Tout contact du détergent avec des composants électriques ou le moteur de l'appareil peut générer une panne, de la fumée ou un incendie.

Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension si vous entendez le tonnerre ou en cas de risque de foudre.



Risque d'endommager l'appareil

Ne laissez aucun corps étranger entrer dans le dispositif intérieur par les sorties d'air.



Ceci peut empêcher le fonctionnement de la benne.

■ PRÉCAUTIONS POUR LE DÉPLACEMENT OU LES RÉPARATIONS DE L'APPAREIL

⚠ DANGER

Contactez votre revendeur pour toute réparation de l'appareil.



Des réparations inadéquates peuvent provoquer des décharges électriques, incendies, etc.

Si le climatiseur doit être déplacé, contactez votre revendeur ou un installateur professionnel.



Une installation inadéquate peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques, des incendies, etc.

Si vous remarquez la moindre anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêtez l'appareil, mettez-le hors tension et contactez votre revendeur.



Le fonctionnement continu en cas de conditions异常 peut provoquer le dysfonctionnement, des décharges électriques, des incendies, etc.

Le fait que le climatiseur ne refroidisse/réchauffe plus la pièce peut indiquer une fuite de réfrigérant. Contactez votre revendeur.

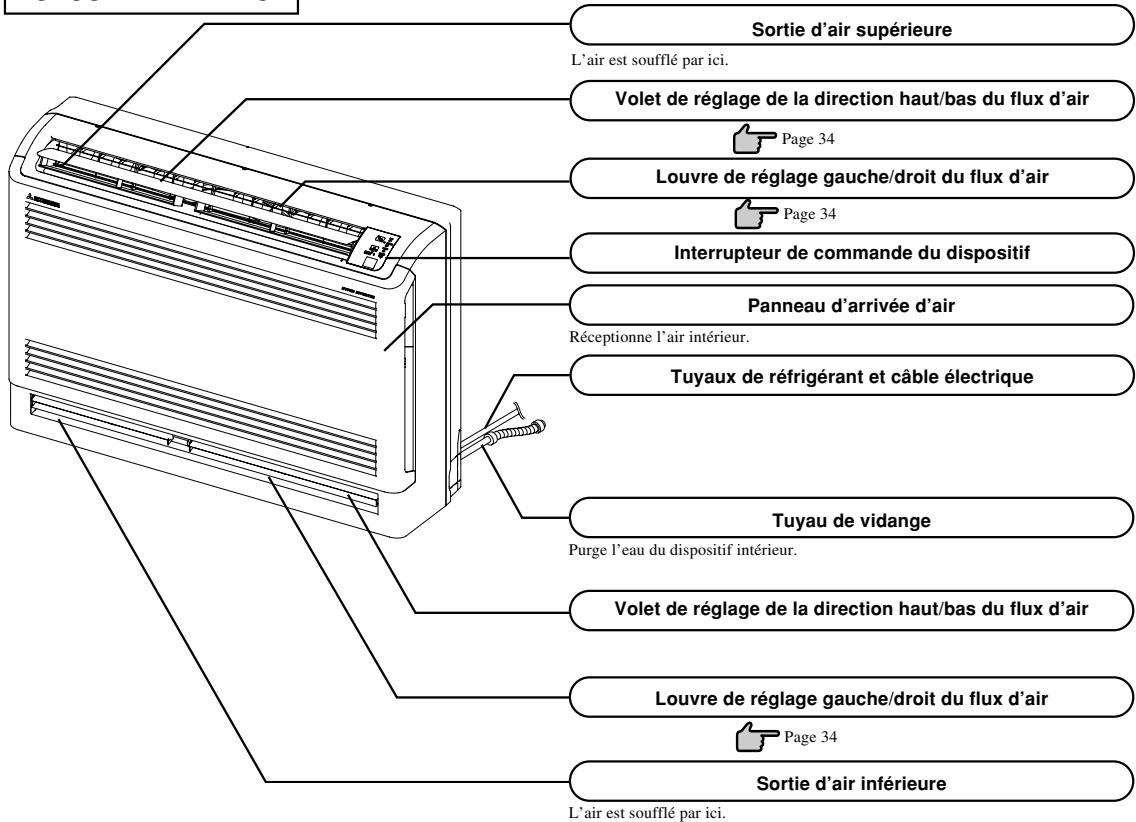
S'il faut ajouter du réfrigérant, vérifiez avec votre revendeur la procédure correcte à suivre.



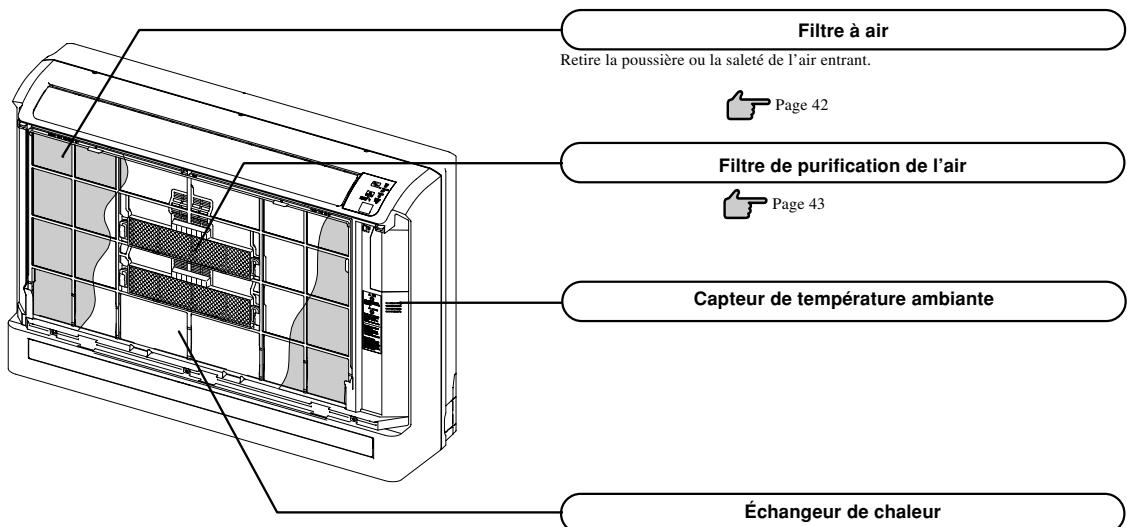
Le réfrigérant utilisé dans votre climatiseur ne présente aucun danger. Toutefois, une fuite accidentelle de réfrigérant sur un appareil de chauffage, un réchaud, une plaque chauffante ou toute autre source de chaleur, peut générer des substances nocives.

Description des éléments et leurs fonctions

DISPOSITIF INTÉRIEUR

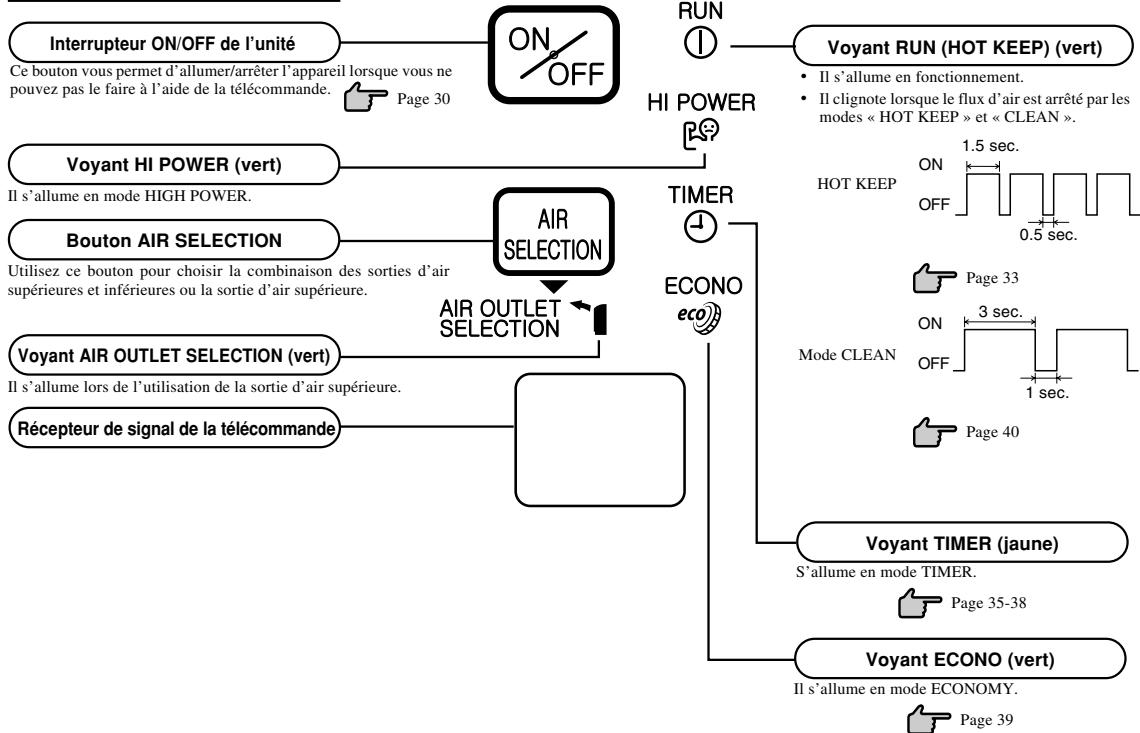


- Panneau d'arrivée d'air retiré.

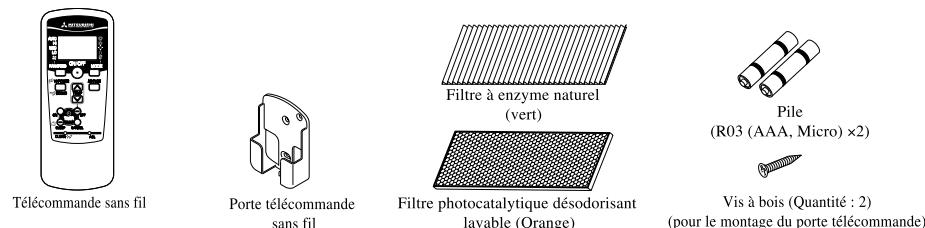


Description des éléments et leurs fonctions

Panneau de contrôle



Accessories



NOTA

• Signal sonore pour la télécommande

Avec une température préréglée de 24°C, le mode automatique et le flux d'air automatique sont sélectionnés, un signal sonore (bip bip) est émis.

Lors de l'arrêt du climatiseur par une pression sur le bouton MARCHE/ARRÊT (sauf en mode CLEAN), un signal sonore (bip) est émis. Cette fonction est utile pour utiliser le climatiseur dans l'obscurité.

Réglage du flux d'air

MED → LO → AUTO → HI

PI PI PIPI PI

Température préréglée

22 ⇄ 23 ⇄ 24 ⇄ 25 ⇄ 26

PI PI PIPI PI PI

Mode d'emploi de la télécommande

Remplacement des piles

Dans les cas suivants vos piles sont usagées. Remplacez les piles usées par des piles neuves.

- Aucun « bip » n'est émis lorsque le signal est transmis par la télécommande au dispositif intérieur.
- Le contraste de l'affichage est faible.

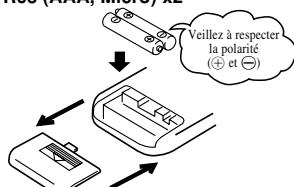
NOTA

- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécom mande pendant une longue période.
- La durée de vie d'une pile conforme aux normes JIS ou IEC est de 6 à 12 mois en utilisation normale. Si on l'utilise plus longtemps ou si on utilise une pile non spécifiée, une substance liquide pourrait couler de la pile entraînant le non fonctionnement de la télécommande.
- La durée de vie moyenne est indiquée sur la pile. Elle peut être moins longue en raison de la date de fabrication de l'appareil. Toutefois la pile peut durer plus longtemps que prévu.

- Si l'affichage indique un dysfonctionnement, appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo à bille.

1 Ouvrir le couvercle et retirer les piles usagées.

2 Insérez les piles neuves. R03 (AAA, Micro) x2



3 Refermez le couvercle.

4 Appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo bille.

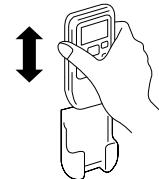
Le mode de réglage la minuterie apparaît.

Page 31

L'utilisation du support de boîtier de télécommande

La télécommande peut être utilisée en la fixant sur un mur ou un poteau à l'aide d'un support (un porte-télécommande). Dans ce cas, il faudra mettre la télécommande en place en s'assurant que les signaux de contrôle émis de celle-ci vers le dispositif intérieur sont bien transmis.

Pour sortir et remettre la télécommande, il suffit de la glisser le long du porte-télécommande.



Remarques concernant l'usage de la télécommande

🚫 Interdiction totale

- | | | |
|--|--|---|
| • Ne la mettez pas à proximité d'appareils électriques, un poêle ou d'autres appareils dégageant une temp. élevée. | • Evitez de la mettre à un endroit non protégé contre la lumière solaire directe / l'éclairage puissant. | • Attention, ne la laissez pas tomber. Elle risque d'être endommagée. |
| • Ne mettez pas d'obstacles entre la télécommande et le dispositif. | • Protégez la télécommande de tout type d'éclaboussures. | • Ne placez pas d'objets lourds sur la télécommande et ne marchez pas dessus. |

Panne de la télécommande

- Est-ce que les piles ne sont pas trop faibles?
 Voir « Remplacer les piles » ci-dessus.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, actionnez la Ci-dessous. Contactez votre revendeur pour que votre télécommande soit vérifiée.

Remplacez les piles usagées par des piles neuves puis répétez la procédure.

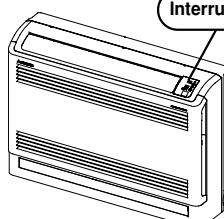
Fonction de secours

- La touche ON/OFF de l'unité permet d'actionner ON/OFF de l'appareil temporairement quand on n'utilise pas la télécommande.

Types de fonctionnement

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

Interrupteur ON/OFF de l'unité



- L'appareil se met en route en appuyant sur la touche ON/OFF de l'unité, en réappuyant il s'arrête.

NOTA

- Ne maintenez pas le bouton ON/OFF de l'appareil enfoncé pendant plus de 5 secondes. (Maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes déclenche la climatisation automatique utilisée pour l'entretien ou le déplacement du climatiseur.)

Fonctionnement et affichage de la télécommande

Boutons

Bouton FAN SPEED

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage change.

Page 32

Bouton HI POWER/ECONO

Ce bouton change le mode HIGH POWER/ECONOMY.

Page 39

Bouton TEMP (=réglage température)

Ces boutons permettent de régler la température ambiante. (Ces boutons permettent de régler l'heure actuelle et de configurer la fonction TIMER.)

Bouton ON TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction ON TIMER.

Page 37

Bouton SLEEP

Ce bouton permet de sélectionner le mode SLEEP.

Page 35

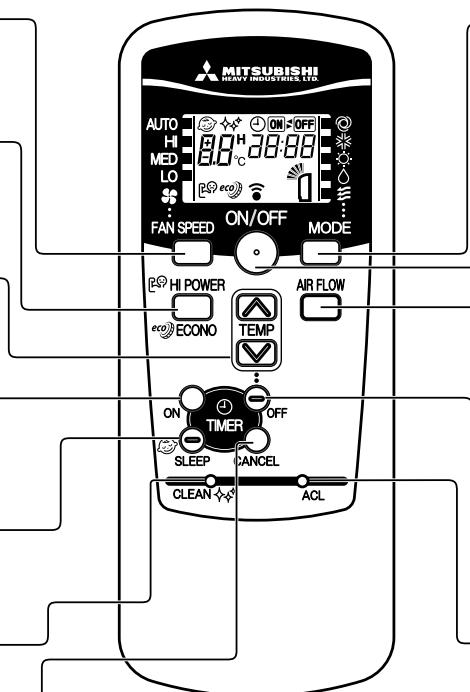
Sélecteur CLEAN

Ce commutateur sélectionne le mode CLEAN.

Page 40

Bouton CANCEL

Ce bouton annule les minutiers ON et OFF et le mode SLEEP.



Bouton de sélection OPERATION MODE

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage change.

Page 32, 33

Bouton ON/OFF (lumineux)

Appuez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche, et appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'arrêter.

Bouton AIR FLOW (UP/DOWN)

Ce bouton permet de changer la direction du flux d'air (haut/bas).

Page 34

Bouton OFF TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction OFF TIMER.

Page 36

Interrupteur ACL

Cet interrupteur permet de réinitialiser le micro-ordinateur et de régler l'heure.

Page 30

- La figure ci-dessus montre toutes les indications dans le but d'expliquer; dans la pratique seuls les éléments pertinents ont été indiqués.

Transmission des signaux

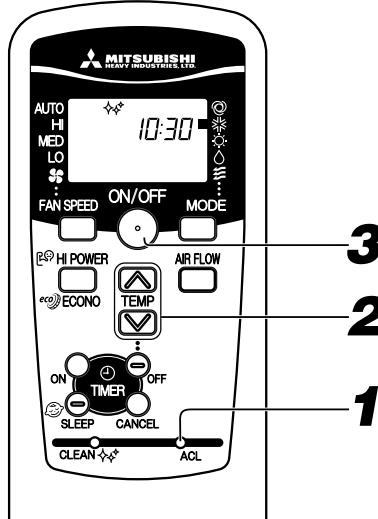
Lorsqu'on appuie sur une touche de sélection ou de réglage alors que la télécommande est pointée vers l'unité intérieure, un signal d'actualisation est envoyé vers le climatiseur.

Lorsqu'il est correctement reçu, l'appareil émet un « BIP » de réception.

Réglage de l'heure actuelle

- Lorsque vous insérez les piles, l'appareil passe automatiquement en mode de réglage de l'heure. 13:00 est affiché comme heure courante. Réglez l'horloge à l'heure exacte.

Exemple: Réglage sur 10:30.



1

Appuyez sur l'interrupteur ACL.

Utilisez le bout d'un stylo à pointe bille, etc.
L'heure affichée clignote et peut être réglée à l'heure actuelle.

2

Appuyez sur le bouton ⌂ ou ⌃.

(Réglé sur 10:30)

3

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée. Veuillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.

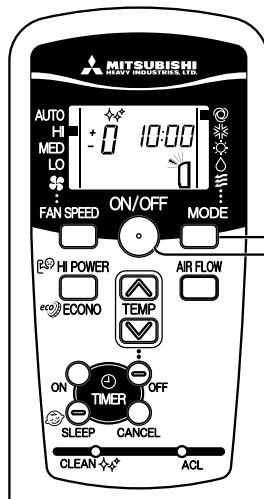
1

NOTA

- La minuterie est programmée à partir de l'horloge, veuillez donc régler celle-ci correctement.
- Les données de la télécommande sont réinitialisées quand l'heure est réglée.

Mode de fonctionnement AUTO

- Sélectionne automatiquement le type de fonction (COOL,HEAT, DRY) , en fonction de la température ambiante au départ.



1
2

Quand le dispositif n'est pas branché sur AUTO:

1

Appuyez sur la touche MODE.

Déplacez le repère ■ sur la position ☀ (Auto).

Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et

2

Appuyez sur la touche ON/OFF.

Pour arrêter:

Appuyez sur la touche ON/OFF.

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air dans certains cas.
→ Page 45
- Lorsque le filtre d'épuration livré est installé, le climatiseur purifie l'air pendant le fonctionnement automatique.

La fois d'après il est possible d'actionner le mode AUTO en appuyant simplement sur la touche ON/OFF.



Affichage à l'ARRÊT



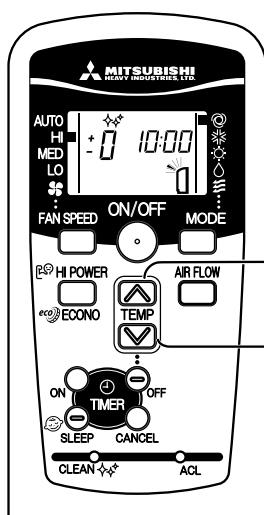
- L'heure courante et le MODE D'UTILISATION préréglé sont affichés lorsque le climatiseur est arrêté.

- Si vous ne souhaitez pas utiliser le mode AUTO, passez en mode COOL, HEAT, DRY ou FAN.
→ Page 33
- Réglage de la direction du souffle.
→ Page 34

→ Page 34

Réglage de la température en mode AUTO

- Le réglage de la température de l'air est possible même pendant le fonctionnement en mode automatique. Il y a 6 niveaux de réglage possibles à l'aide du bouton ☺ ou du bouton ☻.



Pour changer la température :

1

Appuyez sur le bouton ☺ ou ☻.

Quand il fait un petit peu froid

Appuyez sur le bouton ☺

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ☺ , vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Quand vous voyez +6, même si vous appuyez sur le bouton ☺ , le témoin ne change pas.

Quand il fait un petit peu chaud

Appuyez sur le bouton ☻

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ☻ , vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre

+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Quand vous voyez -6, même si vous appuyez sur le bouton ☻ , le témoin ne change pas.

Réglage de la température (°C)	Affichage de la télécommande											
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)

- Vous pouvez choisir la capacité de votre climatiseur en mode chauffage, refroidissement ou ventilation.

Force de fonctionnement à votre choix	FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR)
Réglé automatiquement par micro-ordinateur	AUTO
Fonctionnement très puissant en position de force élevée	HI
Fonctionnement standard	MED
Fonctionnement avec économie d'énergie	LO

Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

Déplacez le [témoin ■] sur la position de vitesse de ventilation souhaitée.

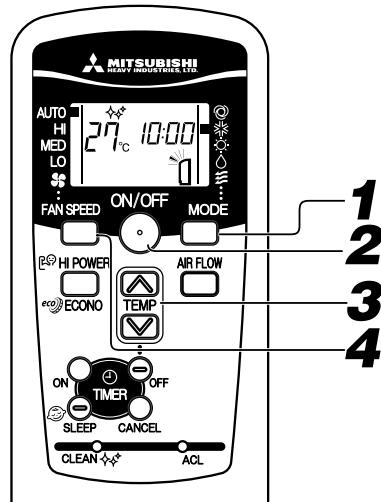
AUTO → HI → MED → LO

NOTA

- Lorsque la vitesse du ventilateur (FAN SPEED) passe de HI (élévée) à LO (faible), il se peut que vous entendiez le bruit du fluide frigorigène qui circule.

Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN

Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et



Réglage de la direction du souffle. Page 34

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air au démarrage du chauffage.
 Page 45
- Même si le climatiseur est hors service, vous pouvez entrer de nouvelles données.

1 Appuyez sur la touche de sélection MODE.

Déplacez le [témoin ■] sur la position de fonctionnement souhaitée.

* (Réfrigération), ☀ (Chaudage), Ⓛ (Sec), Ⓜ (Ventilation)

2 Appuyez sur la touche ON/OFF.

3 Appuyez sur la touche TEMP.

Appuyez sur le bouton ☺ ou ☻ pour régler l'appareil à la température souhaitée.

Standard

26°C~28°C HEAT 22°C~24°C 24°C~26°C FAN —

4 Appuyez sur la touche FAN SPEED.

Réglez le ventilateur à la vitesse souhaitée.

Pour arrêter:

Appuyez sur la touche ON/OFF.

Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur

- Utilisez-le uniquement selon la fourchette de fonctionnement suivante. Autrement les dispositifs de protection s'activeront et empêcheront l'appareil de fonctionner.

	Refroidissement	Chaudage
Température extérieure	Entre environ -15 et 46°C	Entre environ -15 et 21°C
Température intérieure	Entre environ 18 et 32°C	Entre environ 15 et 30°C
Humidité intérieure	Inférieure à environ 80% De la condensation se formera sur la surface de l'appareil intérieur et des gouttelettes tomberont lors de l'utilisation prolongée de l'appareil alors que l'humidité est supérieure à 80%.	—

Particularités du mode de fonctionnement HEAT

Mécanisme et capacité du mode de fonctionnement HEAT

■ Mécanisme

- L'appareil aspire la chaleur de l'air froid extérieur, la transvase à l'intérieur et chauffe la pièce. Comme tout système de pompe à chaleur, la capacité de chauffage diminue à mesure que la température extérieure baisse.
- L'arrivée d'air chaud peut prendre quelques minutes après la mise en marche du climatiseur.
- Utilisez en même temps un autre type de chauffage si la température extérieure est extrêmement basse.

Dégivrage

Quand la température extérieure est peu élevée et l'humidité forte, l'échangeur de chaleur risque de geler, empêchant le bon fonctionnement de chauffage.

Dans ce cas, la fonction de dégivrage automatique se met en marche et arrête le chauffage pendant 5 à 15 minutes pour dégivrer.

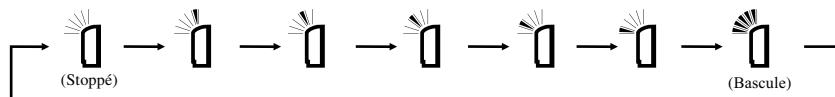
- Les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent et le voyant RUN clignote lentement (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF) pendant le dégivrage.
- Le dispositif extérieur peut dégager de la vapeur. Cela a lieu dans le but de dégivrer plus rapidement, ce n'est pas un défaut.
- La fonction HEAT reprend après le dégivrage complet.
- Bien que les sorties d'air supérieures et inférieures soient sélectionnées, le volet inférieur se ferme pendant le dégivrage.

Réglage de l'orientation du flux d'air

Ajuster la direction du souffle

- La direction haut/bas peut être ajustée avec le bouton AIR FLOW de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode change comme suit :

Mode AIRFLOW (UP/DOWN).



NOTA POUR LE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

- Lorsque le chauffage est mis en route, le volet se met à la verticale afin d'éviter de souffler de l'air froid, et revient à sa position initialement réglée une fois que l'air chaud commence à sortir.
- Le volet se mettra à la verticale lorsque la température de la pièce atteindra la température réglée et que le compresseur s'arrêtera, ou lorsque l'appareil sera en mode Dégivrage.
- L'orientation du flux d'air ne peut pas être réglée dans les cas précédemment mentionnés. Modifiez les réglages d'orientation du flux d'air après l'arrivée de l'air chaud et une fois que le volet revient dans sa position initialement réglée.

VOLET A MÉMOIRE (VOLET ARRÊTÉ)

Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton AIR FLOW pendant le fonctionnement du volet, il cesse son oscillation dans la position où il se trouve. Dans la mesure où cet angle est mémorisé dans le micro-ordinateur, le volet se réglera automatiquement sur cet angle au prochain démarrage.

- L'angle d'arrêt du volet conseillé

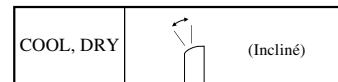
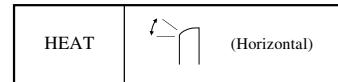
⚠ DANGER

- N'exposez aucun objet directement au flux d'air du climatiseur pendant une durée prolongée.

⚠ PRUDENCE

- En mode COOL ou DRY, ne faites pas fonctionner l'appareil avec le flux d'air orienté vers le bas pendant une période prolongée afin de ne pas produire de condensation sur la grille de sortie qui goutterait alors sur le sol. Sinon, de la condensation risque de se former sur la grille de sortie et de goutter sur le sol.
- N'essayez pas de régler les volets à la main car l'angle de contrôle pourrait être modifié ou le volet pourrait ne pas se refermer complètement.

- L'angle d'arrêt du volet conseillé

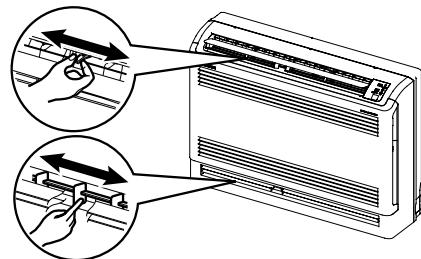


Réglage de la direction gauche/droite du flux d'air

Ajustez la direction en déplaçant l'aileron d'orientation gauche/droite du flux d'air manuellement.

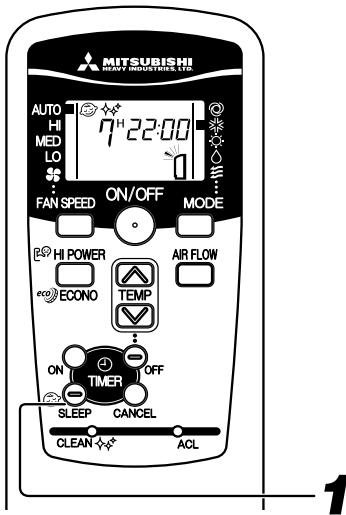
⚠ PRUDENCE

- Lors du réglage de la direction du flux d'air, faites attention aux ventilateurs qui tournent dans le climatiseur. Vous pourriez vous blesser aux doigts.
- Le volet inférieur n'est pas réglable lorsque le climatiseur est éteint.



Fonction SLEEP TIMER

- L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.
La température se règle automatiquement par rapport au temps passé afin d'éviter que la pièce ne soit trop froide/chaude.

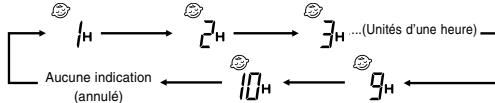


1

Appuyez sur le bouton SLEEP.

■ Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est éteint,
le mode SLEEP TIMER démarre selon les réglages précédemment effectués, et la climatisation s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

■ Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est en marche,
le climatiseur s'éteint une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'indication change comme suit :



Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête au bout de 7 heures.

Réglé sur 7H

Le témoin minuteur (jaune) est allumé.



- L'appareil s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

NOTA

- Vous ne pouvez pas régler le mode SLEEP lorsque l'appareil est en mode OFF-TIMER.

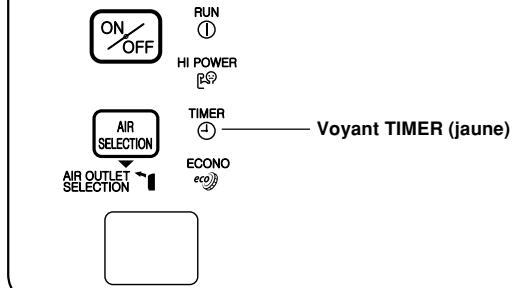
Fonction SLEEP TIMER

Lorsque vous sélectionnez la fonction SLEEP TIMER, la température de la pièce est contrôlée automatiquement après quelques minutes afin de s'assurer que la pièce n'est pas trop froide/chaude.

- Lors du refroidissement : La température choisie est baissée de 1°C au commencement de l'opération SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température monte de 1°C par heure et donne une température à 1°C supérieure par heure à la température actuelle.

- Lors du chauffage : La température choisie est baissée de 1°C au commencement du mode SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température baisse de 3°C par heure et de 6°C en deux heures par rapport à la température actuelle.

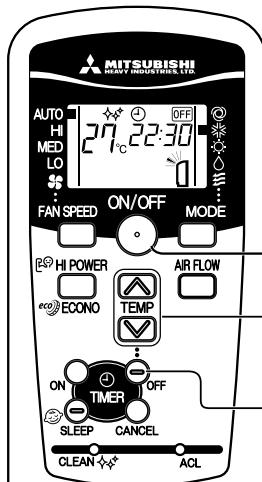
Panneau de contrôle



Fonction OFF-TIMER

■ L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint l'heure préréglée.
Le climatiseur étant arrêté, démarrez l'opération à l'étape 1. Si le climatiseur est en marche, commencez à l'étape 2.

Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête à 22:30.



1

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

2

Appuyez sur le bouton OFF TIMER.

L'indicateur OFF TIMER (OFF) clignote.

3

Appuyez sur le bouton “ ou ”.

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ⋯ → 1:00 → 1:10 → (unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ⋯ → 23:00 → 22:50 → (unités de dix minutes)

Réglage à 22h30.

4

Appuyez sur le bouton OFF TIMER.

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée.
Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.

Modification du réglage

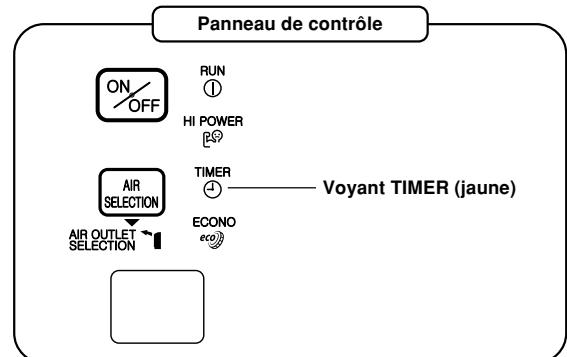
Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton OFF TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

NOTA

- L'appareil s'arrête lorsque le temps défini s'est écoulé.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 3 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode OFF-TIMER.
- Contrairement au mode SLEEP TIMER, le réglage automatique de la température ne peut pas être effectué en mode OFF-TIMER.

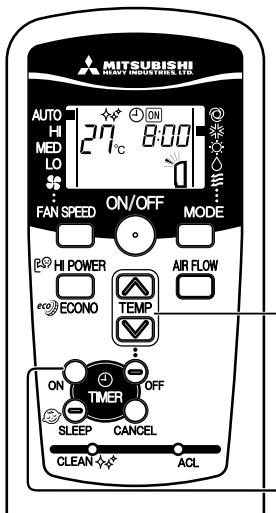


Fonction ON-TIMER

- La mise en marche de l'appareil débute 5 à 60 minutes avant l'heure préréglée afin que la température de la pièce atteigne la température optimale à cette heure préréglée.

Le fonctionnement ON-TIMER peut être réglé que le climatiseur soit ou non en fonctionnement.

Exemple : Si vous souhaitez que la pièce soit à la température souhaitée à 8:00.



2

1, 3

1

Appuyez sur le bouton ON-TIMER.

L'indicateur ON TIMER clignote.

2

Appuyez sur le bouton “ ou ”.

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→ (unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→ (unités de dix minutes)

Réglage à 8:00.

3

Appuyez sur le bouton ON TIMER.

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée.

Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.

L'appareil s'arrête si vous effectuez un réglage en fonctionnement.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton ON-TIMER.

NOTA

- L'appareil se met en marche 5 à 60 minutes avant l'heure programmée.
- Le voyant de minuterie (jaune) s'éteint à l'heure réglée.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode ON-TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour éteindre l'indicateur de la minuterie.

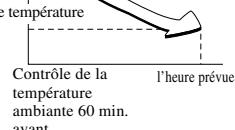
Fonction Confort

En mode ON TIMER, l'appareil se met en marche quelques minutes avant l'heure préréglée afin que la pièce atteigne à peu près la même température à l'heure préréglée. Il s'agit de la fonction Confort.

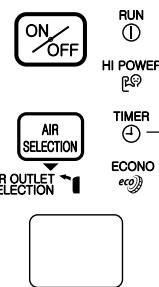
- Mise en oeuvre
La température de la pièce est contrôlée 60 minutes avant l'heure préréglée en mode ON-TIMER. En fonction de la température à ce moment-là, l'appareil démarre 5 à 60 min. avant l'heure prévue du TIMER (ON-TIME).
- Cette fonction n'est disponible qu'en mode COOL et HEAT (notamment AUTO). Elle ne peut être utilisée en mode DRY.

► Fonctionnement COOL ◀

(Stop) Démarrage (Fonctionnement)



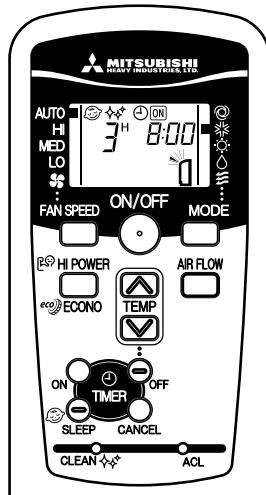
Panneau de contrôle



Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER

■ Fonctions combinées SLEEP TIMER et ON TIMER.

Exemple : Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête au bout de 3 heures et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.



■ Réglage du mode SLEEP TIMER

Réglez selon les instructions page 35.

Régler sur 3H

■ Réglage de la fonction ON-TIMER

Réglez selon les instructions page 37.

Régler sur 8:00

le réglage de l'allumage du témoin du minuteur (jaune) de cet appareil est terminé.



- Une fois que la minuterie a atteint le temps prétréglé en mode SLEEP TIMER, l'appareil s'arrête, et il se remet en marche entre 5 et 60 minutes avant l'heure prétréglée en mode ON TIMER.

- Le témoin de la minuterie s'éteint à l'heure prétréglée en mode ON TIMER.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton SLEEP ou ON-TIMER.

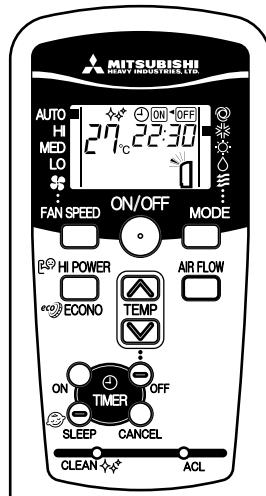
Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction PROGRAM TIMER

■ Réglage des fonctions combinées ON et OFF TIMER : une fois les réglages effectués, ces fonctions seront activées chaque jour à la même heure tant que l'on n'appuie pas sur le bouton ON/OFF.

Exemple: Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête à 22:30 et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.



■ Réglage de OFF TIMER

Réglez selon les instructions page 36.

Réglez sur 22:30

■ Réglage de ON TIMER

Réglez selon les instructions page 37.

Réglez sur 8:00

Le voyant de la minuterie de l'appareil (jaune) s'allumera à l'issue de la procédure de réglage.

L'heure prétréglée s'affichera sur la télécommande. L'affichage changera en fonction du mode opérationnel.

8:00

Le climatiseur démarre avec ON TIMER.
Puis il s'arrête avec OFF TIMER.

22:30

Le climatiseur s'arrête avec OFF TIMER.
Le climatiseur démarre ensuite avec ON TIMER.

Modification de l'heure réglée

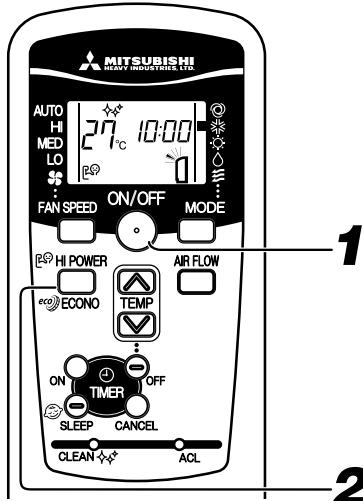
Réglez sur une nouvelle heure avec les boutons OFF TIMER ou ON TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction HIGH POWER/ECONOMY

Si le climatiseur n'est pas en fonctionnement, dirigez la télécommande en direction du climatiseur, puis



1

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

2

Appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO.

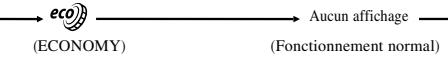
- Quand vous êtes en mode AUTO, COOL ou HEAT

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :



- Quand vous êtes en mode DRY ou PROGRAM TIMER

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :



Pour le fonctionnement HIGH POWER

Appuyer sur le bouton HI POWER/ECONO intensifie la puissance de fonctionnement et lance un programme de chauffage ou de refroidissement intensif de 15 minutes. La télécommande affiche et l'indicateur de la FAN SPEED (vitesse de ventilation) disparaît .

NOTA

- Lors du mode HIGH POWER, la température de la pièce n'est plus contrôlée. Lorsque le niveau de refroidissement ou de chauffage est trop élevé, appuyez de nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO pour annuler le mode HIGH POWER.
- Le mode HIGH POWER n'est pas disponible en mode DRY ou minuterie.
- Si HIGH POWER est demandé après ON TIMER, le mode HIGH POWER se déclenche à l'heure prérégée.

- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode HIGH POWER :
 - Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
 - Quand le mode de fonctionnement est modifié.
 - Au bout de 15 minutes de fonctionnement du mode HIGH POWER.
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

À propos du mode ECONOMY

Une pression sur le bouton HIGHPOWER/ECONO démarre le mode doux sans puissance afin d'éviter un refroidissement ou un chauffage excessif.

L'appareil fonctionne à 1,5°C au-dessus de la température de climatisation prérégée ou à 2,5°C en dessous de la température de chauffage prérégée. La télécommande affiche  et l'indicateur de la vitesse de ventilation disparaît.

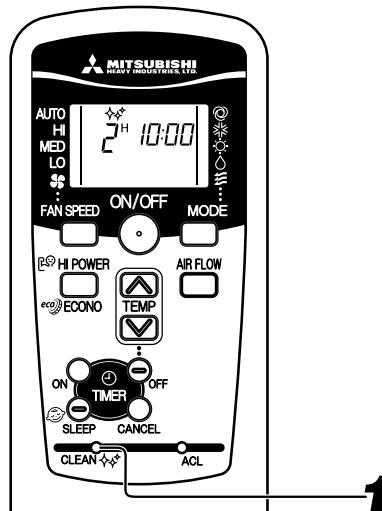
NOTA

- Le climatiseur se mettra en mode ECONOMY dans les conditions suivantes :
 - Lorsque le climatiseur est arrêté à l'aide du bouton ON/OFF.
 - Lorsque le climatiseur est arrêté en mode SLEEP ou OFF TIMER.

- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode ECONOMY :
 - Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
 - Quand le mode de fonctionnement passe de DRY (déshumidification) à FAN (ventilation).
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

Fonction SELF CLEAN

- On doit effectuer une opération de CLEAN après un AUTO, COOL et DRY pour déshumidifier l'appareil intérieur et limiter la croissance des moisissures et des bactéries.



1

Pour activer le mode CLEAN, appuyez sur la touche CLEAN à l'aide de la pointe d'un stylo à bille.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche CLEAN, l'affichage change comme suit :



NOTA

- Deux heures plus tard, le climatiseur s'arrête automatiquement. Pour arrêter le climatiseur immédiatement, appuyez sur le bouton ON/OFF.
 - Le mode CLEAN n'est pas disponible après les modes HEAT, FAN, OFF TIMER et SLEEP.
 - Le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne environ deux heures pour un CLEAN.
 - Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN.
- ON OFF
- Une pression sur le bouton SLEEP en mode CLEAN annule celui-ci et l'appareil entre en mode SLEEP.
- Cette fonction ne permet pas l'élimination des moisissures, des germes ou de la saleté adhérant déjà à l'appareil.

Fonction de redémarrage automatique

■ Qu'est-ce que la fonction de redémarrage automatique ?

- La fonction de redémarrage automatique enregistre le mode opérationnel dans lequel est le climatiseur juste avant une coupure de courant, puis remet automatiquement l'appareil dans ce mode une fois le climatiseur remis en marche.
- Les réglages suivants seront annulés:
 - Réglages de la minuterie
 - Le fonctionnement en mode HIGH POWER (haute puissance)

NOTA

- La fonction de redémarrage automatique est activée à la sortie d'usine du climatiseur. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous souhaitez désactiver cette fonction.
- Le réglage de minuterie est annulé en cas de panne de courant. Réglez à nouveau la minuterie une fois le courant rétabli.

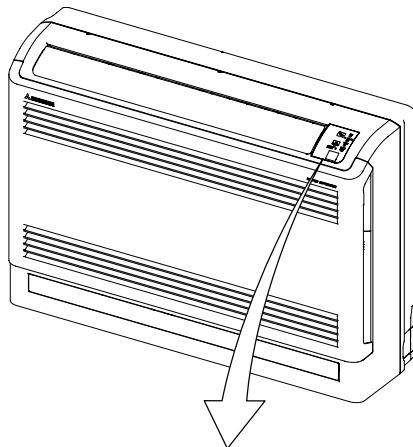
Conseils d'utilisation

- Pour un usage économique et agréable, observez les points suivants.

Réglez une température ambiante convenable.	Nettoyez les filtres fréquemment.	Evitez la lumière solaire directe et les courants d'air.
Des températures excessivement élevées ou basses sont néfastes pour votre santé et gaspillent de l'électricité.	Les filtres encrassés peuvent empêcher l'air de passer et diminuent l'efficacité du fonctionnement.	Fermez les rideaux ou les stores pendant le refroidissement pour éviter que la lumière entre directement. Tenez les fenêtres et les portes fermées pendant la ventilation.
Ajustez la direction de l'arrivée d'air comme il faut.	N'utilisez l'appareil qu'en cas de nécessité.	Tenez toute source de chaleur éloignée lorsque la climatisation fonctionne.
Ajustez l'arrivée d'air haut/bas et droite/gauche pour obtenir une température ambiante égale.	Faites un bon usage du timer pour n'enclencher l'appareil que lorsqu'il faut.	N'utilisez pas d'appareils qui chauffent dans la pièce (autant que possible).

Sélection de la sortie d'air

■ Le bouton AIR SELECTION permet de commuter entre la combinaison des sorties d'air supérieures et inférieures ou la sortie d'air supérieure. Il est inopérant lorsque le climatiseur est éteint.



1

Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande.

2

Appuyez sur le bouton AIR SELECTION sur la section affichage de l'appareil.

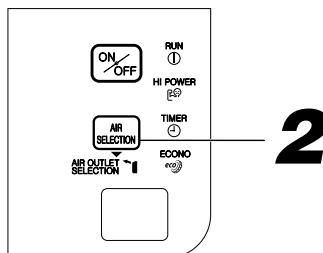
À chaque pression du bouton AIR SELECTION. La combinaison des sorties d'air supérieures et inférieures ou de la sortie d'air supérieure peut être commutée. Lorsque la sortie d'air supérieure est sélectionnée, le voyant AIR OUTLET SELECTION de l'affichage de l'appareil s'allume en vert.

→ Sorties d'air supérieures et
inférieures

SÉLECTION DES SORTIES D'AIR
Voyant : ÉTEINT

Sortie d'air
supérieure

SÉLECTION DES SORTIES D'AIR
Voyant : ALLUMÉ



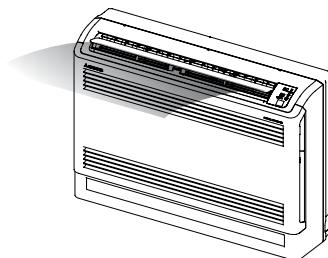
2

Sélection automatique de la sortie d'air

Fonction COOL, DRY

Dans le cas où le fonctionnement des sorties supérieure et inférieure est sélectionné en mode Réfrigération ou Sec, les deux sorties sont conservées pendant soixante minutes après le démarrage ou jusqu'à ce que la température de la pièce passe en-dessous du point de réglage. Ensuite, la sortie d'air passe à la sortie supérieure. Cet état est maintenu jusqu'à ce que l'interrupteur soit mis en position d'arrêt.

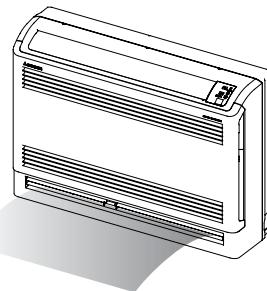
Dans le cas où le fonctionnement des deux sorties avec le mode Vitesse de ventilation automatique est sélectionné, la sortie supérieure est conservée pendant dix minutes après le démarrage ou jusqu'à ce que la température de la pièce soit sur le point d'atteindre le point de réglage. Ensuite, la sortie d'air passe aux deux sorties afin de diffuser de l'air agréable dans les coins.



Fonction HEAT

Dans le cas où le fonctionnement des sorties supérieure et inférieure avec le mode Vitesse de ventilation automatique est sélectionné, la sortie inférieure est conservée pendant vingt minutes après le démarrage ou jusqu'à ce que la température de la pièce soit sur le point d'atteindre le point de réglage. Ensuite, la sortie d'air passe aux deux sorties. Cet état est maintenu jusqu'à ce que l'interrupteur soit mis en position d'arrêt.

L'ajustement automatique de la direction de la sortie d'air inférieure empêche le soulèvement de l'air chaud et garantit un confort optimal au niveau du sol.



Entretien et maintenance

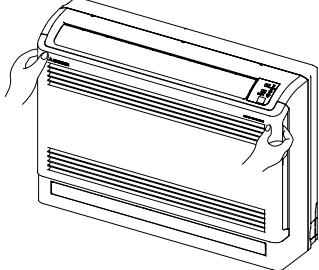
Comment ouvrir et fermer le panneau d'arrivée d'air ?

Pour l'ouvrir

Placez vos doigts sur les creux de chaque côté du panneau et tirez le panneau vers l'avant de façon à l'ouvrir d'environ 15 degrés.

Pour le fermer

Pousser de façon uniforme les deux extrémités puis appuyez légèrement au centre.



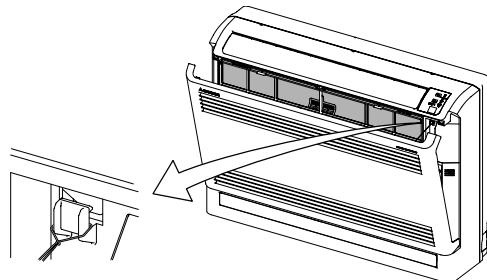
Démontage, installation du panneau d'arrivée d'air

Démontage

Pour démonter le panneau d'arrivée d'air afin d'en nettoyer l'intérieur ou d'effectuer d'autres opérations, retirez le cordon et tirez-le vers l'avant.

Installation

Fixez le bord supérieur du panneau d'arrivée d'air en le poussant doucement, placez le cordon comme dans l'illustration puis fermez le panneau.



△ PRUDENCE

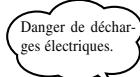
- Veillez à ne pas faire tomber le panneau d'arrivée d'air.

Avant la maintenance

Coupez l'alimentation.



N'aspergez aucun liquide.



Essuyez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux et sec.



- Ne touchez pas aux lattes d'aluminium de l'échangeur de chaleur.
- Assurez-vous d'être bien installé sur votre échelle ou tout autre objet stable quand vous ôtez le panneau d'entrée et le filtre.

N'utilisez pas les produits suivants :

- De l'eau chaude (40°C et plus)
Risque de déformation ou décoloration du dispositif.
- Essence, diluant, benzine ou détergent, etc.
Risque de déformation ou de rayures.

Nettoyage du dispositif

- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec, ou nettoyez-le à l'aide de l'aspirateur.
- Si l'appareil est extrêmement sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau chaude.

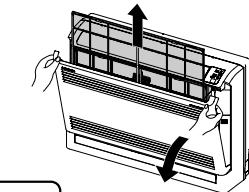
Entretien en saison

Nettoyage du filtre à air.

Fréquence standard : une fois tous les 15 jours

1 Enlevez le filtre

- Tirez le panneau d'arrivée d'air vers l'avant.
- Maintenez légèrement les boutons de chaque côté et soulevez légèrement pour tirer le panneau vers l'avant.



- △ PRUDENCE
- Veillez à ne pas faire tomber le panneau d'arrivée d'air.

2 Nettoyage

Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau chaude (environ 30°C), puis séchez-le soigneusement.

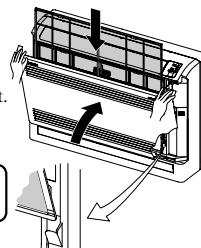


△ PRUDENCE

- Ne le lavez pas avec de l'eau bouillante.
- Ne le séchez pas au dessus d'une flamme.
- Manipulez-le soigneusement.

3 Remise en place du filtre

- Tenez fermement le filtre de chaque côté comme indiqué dans l'illustration, et insérez-le correctement.
- Fermez le panneau d'arrivée d'air.

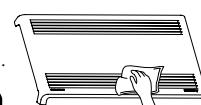


△ PRUDENCE

- L'utilisation sans remettre les filtres à air rendra l'unité poussiéreuse et peut provoquer des dommages.

Nettoyer le panneau d'entrée d'air

- Démontage, installation du panneau d'entrée d'air.
- Essuyez le panneau à l'aide d'un chiffon doux et sec.



△ PRUDENCE

- Ne lavez pas le panneau à l'eau.

NOTA

Quand le filtre à air est encrassé de poussières, etc., la capacité COOL/HEAT diminue, le bruit de fonctionnement augmente, tandis qu'on gaspille davantage d'électricité. Nettoyez donc régulièrement le filtre à air.

A la fin de la saison**1 Lancez une ventilation durant une demi-journée.**

Séchez l'intérieur de l'appareil.

2 Arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation.

L'appareil consomme environ 2 W même lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
Mettre l'appareil hors tension permet faire des économies d'énergie et de coûts.

3 Nettoyez et remettez les filtres à air.**4 Nettoyez les dispositifs intérieur et extérieur.****5 Enlevez les piles de la télécommande.****Au début de la saison****1 Assurez-vous qu'aucun obstacle n'empêche l'air d'entrer et de sortir des dispositifs intérieur et extérieur.****2 Vérifiez l'absence de corrosion ou de rouille sur la structure du dispositif extérieur.****3 Assurez-vous que le câble de terre est toujours connecté.****4 Assurez-vous que les filtres à air sont propres.****5 Mettez l'appareil sous tension.****6 Insérez les piles dans la télécommande.****Installation, inspection et remplacement du filtre de nettoyage d'air.**

1. Ouvrez le panneau d'entrée d'air et ôtez les filtres à air.  Page 42

2. Retirez du climatiseur les porte-filtres, avec le filtre de nettoyage d'air en place.

3. Retirez le filtre photocatalytique désodorisant lavable (orange) du support de filtre et inspectez le filtre. Retirez périodiquement la poussière ou saleté du filtre photocatalytique désodorisant lavable. Si le filtre désodorisant photocatalytique lavable est particulièrement sale, il peut être lavé à l'eau. Cependant, le filtre est fragile, veillez donc à le laver monté dans son support pour éviter de l'endommager. Après le lavage du filtre, placez-le à la lumière du soleil pour le sécher. La lumière du soleil régénère l'effet désodorisant du filtre.

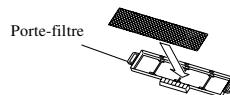
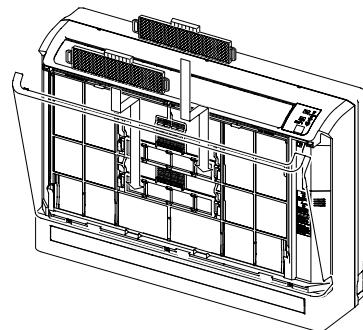
Retirez le filtre à enzymes naturels (vert) du support de filtre et inspectez-le. Retirez la poussière ou la saleté du filtre à enzymes naturels avec un aspirateur. Remplacez le filtre à enzymes naturels s'il ne peut pas être nettoyé ou s'il a été utilisé pendant environ 1 an. (Le filtre à enzymes naturels doit être remplacé après environ 1 an d'utilisation. Cependant, la durée de remplacement réelle peut varier en fonction de ses conditions d'utilisation.)

(Ne jetez pas les porte-filtres. Ils sont réutilisables.)

4. Installez le filtre de nettoyage d'air dans les porte-filtres, puis installez les porte-filtres dans le climatiseur.

NOTA

- Les filtres à enzymes naturels et photocatalytique désodorisant lavable peuvent être montés du côté supérieur ou inférieur du climatiseur.
- Montez le filtre à enzymes naturels avec sa face verte vers l'avant.



5. Installez les filtres à air et refermez le panneau d'entrée d'air.  Page 42

▲ PRUDENCE

- N'exposez pas les filtres à enzymes naturels à un ensoleillement direct pendant une longue période. L'effet bactériolytique des filtres sera perdu.
- Lors de l'installation d'un filtre de purification d'air dans le dispositif intérieur, veillez à ne pas blesser votre main avec l'échangeur de chaleur.

Pour remplacer le filtre de nettoyage d'air, contactez votre revendeur.

Objet	Fonction	Couleur
Filtre photocatalytique désodorisant lavable	Les sources d'odeurs sont dissociées sur ce filtre, ce qui a un effet désodorisant.	Orange
Filtre à enzyme naturel	Grâce à l'activité des enzymes, les moisissures et les bactéries sur le filtre sont détruites et l'air ambiant est maintenu propre.	vert

Procédure d'installation

L'installation convenable

- Ne placez aucun obstacle devant le dispositif intérieur risquant d'obstruer la ventilation et de gêner le fonctionnement.
- N'installez pas l'appareil dans des emplacements présentant :
 - Un risque de fuites de gaz inflammables.
 - Des éclaboussures d'huile.
- Quand l'appareil est utilisé dans une station thermale p.e. où se produisent des gaz sulfurés, la corrosion peut entraîner le dysfonctionnement. Consultez votre distributeur.
- Le climatiseur et la télécommande doivent se trouver à 1 m ou plus d'un poste de télévision ou de radio.
- Evacuez l'eau obtenue par déshumidification du dispositif intérieur dans l'endroit le plus commode.

Faites également attention aux bruits

- Quand vous installez l'appareil, choisissez un endroit supportant le poids et qui n'augmente pas le bruit de fonctionnement ou de vibration. Si le bâtiment subit des vibrations, installez des matériaux anti-vibrations entre l'appareil et les accessoires.
- Choisissez un endroit où l'air froid ou chaud et le bruit de fonctionnement des dispositifs intérieur et extérieur ne gênent pas le voisinage.
- Ne laissez pas (traîner) d'objets près de l'entrée et de la sortie du dispositif extérieur; cela provoque le dysfonctionnement ou des bruits.
- Consultez votre concessionnaire/distributeur quand vous entendez des bruits suspects.

Inspection et maintenance

Selon l'environnement d'utilisation de l'appareil, l'intérieur du climatiseur peut s'encrasser après plusieurs années de fonctionnement, réduisant ainsi ses performances. Nous vous recommandons de procéder à l'inspection ainsi qu'à la maintenance de l'appareil, en plus de son nettoyage normal. (Cela peut permettre de prolonger la durée de vie du climatiseur.)

- Quant à l'inspection et la maintenance, consultez votre concessionnaire ou toute autre société habilitée. (Des frais de service sont demandés dans ce cas-là.)
- Nous recommandons de faire effectuer l'inspection et la maintenance hors-saison.
- Si le cordon de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un agent agréé par le constructeur, un outillage spécialisé étant nécessaire.

Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente

Veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente de votre concessionnaire.

Le climatiseur ne marche pas du tout.

La fiche électrique est-elle bien dans une prise de courant?



Le TIMER est branché sur ON?



Est-ce que le courant est coupé, ou un fusible a sauté ?



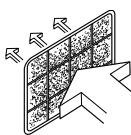
Si le climatiseur ne fonctionne pas normalement, même après avoir vérifié les points décrits à gauche, ou si les doutes/problèmes persistent même après avoir consulté la page 45, ou au cas où des phénomènes apparaissent comme ceux montrés à la page 46, débranchez l'appareil et contactez votre distributeur/installateur.

La capacité de refroidissement ou de chauffage est réduite.

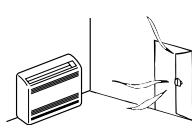
La température ambiante de consigne affichée est-elle adéquate?



Les filtres à air sont-ils propres (non encrassés)?

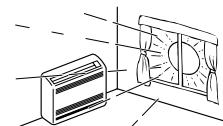


Les fenêtres et les portes sont-elles ouvertes ou fermées?

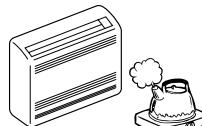


La capacité de refroidissement est réduite.

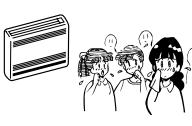
La lumière solaire entre-t-elle directement dans la pièce?



Y a-t-il une source de chaleur inhabituelle dans la pièce?

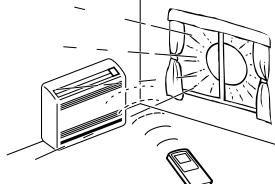


Y a-t-il trop de personnes dans la pièce?



Ce climatiseur utilise un réfrigérant alternatif (R410A). Si vous demandez à votre revendeur une tâche de service, d'inspection ou de maintenance, fournissez-lui toutes les informations nécessaires.

À savoir

<p>L'appareil ne redémarre pas immédiatement après qu'il a été éteint.</p> <p>(voyant RUN s'allume)</p> 	<p>Pour protéger l'appareil, il est impossible de le redémarrer pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt.</p> <p>Veuillez attendre pendant 3 minutes.</p> 
<p>L'air ne sort pas en mode HEATING.</p> <p>Voyant RUN clignote lentement (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)</p>	<p>Le souffle d'air est arrêté pour éviter la sortie d'air froid jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur intérieur soit chaud. (2 à 5 min) (fonction HOT KEEP)</p>
<p>L'air ne sort pas pendant 5 à 10 minutes où l'air soufflé n'est pas chaud alors que l'appareil est en mode HEATING.</p> <p>Voyant RUN clignote lentement (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)</p>	<p>Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité élevée, le dispositif se met parfois automatiquement en mode dégivrage. Veuillez attendre. Pendant le dégivrage, de l'eau ou de la vapeur pourrait sortir du dispositif extérieur.</p>
<p>L'air ne sort pas en mode DRY.</p> <p>(voyant RUN s'allume)</p>	<p>Le ventilateur intérieur s'arrête parfois pour éviter la revaporisation et pour économiser de l'énergie.</p>
<p>De la vapeur épaisse sort pendant le fonctionnement COOL.</p>	<p>Ce phénomène se produit parfois quand la température et l'humidité de la pièce sont très élevées; cela disparaît quand la température et l'humidité baissent.</p>
<p>Cela dégage une odeur.</p>	<p>L'air sortant pendant le fonctionnement de l'appareil peut dégager une certaine odeur. C'est l'odeur de tabac ou de produits cosmétiques déposée sur l'appareil.</p>
<p>On entend du bruit comme de l'eau qui coule.</p> 	<p>C'est provoqué par un réfrigérant circulant à l'intérieur de l'appareil.</p>
<p>On entend un craquement.</p>	<p>C'est provoqué par l'expansion due à la chaleur ou par la contraction des plastiques.</p>
<p>Vous entendez un sifflement ou un bruit de cliquetis.</p>	<p>Ceci est dû au fonctionnement des soupapes de commande du frigorigène ou des composants électriques.</p>
<p>Après une coupure de courant, l'appareil ne redémarre pas même si le courant est rétabli.</p>	<p>Si la fonction de redémarrage automatique n'est pas sélectionnée, l'appareil ne redémarrera pas automatiquement. Utilisez la télécommande pour redémarrer.</p>
<p>Pas de réception des signaux de la télécommande.</p>	<p>Il se pourrait que les signaux ne soient pas reçus quand le récepteur de signaux sur le climatiseur est exposé à la lumière solaire directe ou à un éclairage très fort. Dans ce cas, atténuez la source lumineuse.</p> 
<p>De la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air.</p>	<p>Si le dispositif est en service depuis une longue période dans une humidité élevée, de la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air et des gouttes d'eau tombent.</p>
<p>L'appareil pour l'extérieur émet un sifflement.</p>	<p>Ce bruit indique que la vitesse de rotation du compresseur augmente ou diminue.</p>
<p>Le ventilateur ne s'arrête pas immédiatement après l'arrêt du fonctionnement de l'appareil.</p>	<p>Ventilateur intérieur: Le ventilateur continue à tourner pendant 2 heures en mode CLEAN. Ventilateur extérieur: Le ventilateur continue à tourner pendant environ 1 minute afin de protéger l'appareil.</p>
<p>Le voyant RUN reste allumé après l'arrêt du climatiseur.</p>	<p>Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN. Le voyant RUN s'éteint quand le fonctionnement en mode CLEAN est terminé.</p>

Contactez votre revendeur

■ Débranchez l'appareil immédiatement et appelez votre distributeur dans les cas suivants:

Le fusible ou le disjoncteur sautent souvent.

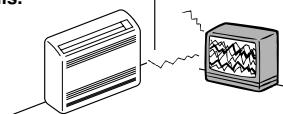


**Le fil électrique est extrêmement chaud.
L'enveloppe du fil électrique est détériorée.**

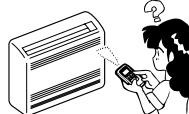
⚠ PRUDENCE ⚠

Si le cordon d'alimentation est endommagé, demandez à votre concessionnaire ou à un ingénieur qualifié d'installer un nouveau cordon pour éviter tout accident.

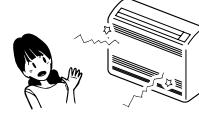
On remarque un dysfonctionnement de la Télé, de la radio ou autres appareils.



Les touches ne fonctionnent pas comme il faut.



On entend un bruit anormal pendant le service.



Si des corps étrangers entrent dans le dispositif intérieur par les bouches d'air et si l'évacuation ne peut pas fonctionner,appelez votre revendeur.

Les voyants RUN et TIMER de l'appareil clignotent rapidement (0,5 s. en marche ; 0,5 s. à l'arrêt) et ne fonctionnent pas.

En cas d'anomalie, coupez immédiatement l'alimentation et remettez l'appareil en marche après 3 minutes. Répétez la procédure en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande, l'anomalie ne disparaît pas.

Climatiseurs multiples

Fonctionnement simultané

- Les climatiseurs ne peuvent pas être dans des modes de fonctionnement différents en même temps, comme par exemple un appareil en mode « cool » et un autre en mode « heat ».
- Lorsque des modes différents sont sélectionnés, le climatiseur qui a été mis en marche le premier a priorité de sorte que le climatiseur démarré en second s'occupe de la ventilation.
- Si vous souhaitez que le climatiseur lancé plus tard ait la priorité, il vous faut soit arrêter le climatiseur qui a actuellement la priorité ou faire en sorte que le mode de fonctionnement de l'appareil utilisé en premier soit identique à celui de l'appareil utilisé en second.

Fonctionnement automatique

- Lorsque le commutateur de mode fonctionnement de la télécommande est sur « Auto », le climatiseur sélectionne automatiquement « Cool », « Dry » ou « Heat » au démarrage en fonction de la température de la pièce.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs appareils, les modes de fonctionnement peuvent changer automatiquement en fonction de la température de chaque pièce ; cela entraîne l'arrêt du fonctionnement de l'appareil extérieur. Dans un tel cas, le mode COOL ou HEAT doit être utilisé à la place du mode AUTO (cela ne s'applique que lorsque plusieurs appareils sont utilisés).

Opération de récupération du liquide frigorigène (huile)

- Ceci afin de contrôler la récupération du liquide frigorigène (huile) de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche. Lors de sa récupération, vous entendrez peut-être le son du liquide frigorigène qui s'écoule de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche.

Fonction auto-diagnostic

■ Nous essayons sans cesse d'améliorer nos services de sorte que les anomalies se détectent facilement:

	Description du problème	Cause
Voyant RUN		
Clignote 1 fois	Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1	<ul style="list-style-type: none"> Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1, faux contact au niveau de la connexion
Clignote 2 fois	Erreur du capteur de température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> Fil du capteur de température ambiante cassé, branchement incorrect du connecteur
Clignote 3 fois	Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3	<ul style="list-style-type: none"> Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3, faux contact au niveau de la connexion
Clignote 6 fois	Erreur du moteur de ventilateur d'intérieur	<ul style="list-style-type: none"> Moteur de ventilateur défectueux, branchement incorrect du connecteur
Clignote 7 fois	Manque de réfrigérant Vanne de service fermée Erreur du capteur 1 d'échangeur de chaleur	<ul style="list-style-type: none"> Manque ou fuite de réfrigérant Vanne de service fermée Fil 1 de capteur d'échangeur de chaleur cassé, mauvais branchement du connecteur
Voyant TIMER allumé		
Le voyant RUN clignote en continu		
Clignote 1 fois	Erreur du capteur de température extérieure	<ul style="list-style-type: none"> Fil du capteur de température extérieure cassé, branchement incorrect du connecteur
Clignote 2 fois	Erreur du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur extérieur	<ul style="list-style-type: none"> Fil du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur cassé, branchement incorrect du connecteur
Clignote 4 fois	Erreur du capteur de tuyau de refoulement	<ul style="list-style-type: none"> Fil du capteur du tuyau de refoulement brisé, branchement incorrect du connecteur
Clignote 5 fois	Erreur de capteur de tube d'aspiration	<ul style="list-style-type: none"> Fil de capteur de tube d'aspiration cassé, mauvais branchement du connecteur.
Voyant RUN allumé		
Clignote 1 fois	Coupure de courant	<ul style="list-style-type: none"> Blocage du compresseur, coupure de phase à la sortie du compresseur, court-circuit du transistor de puissance, robinet de service fermé
Clignote 2 fois	Problème de l'appareil d'extérieur	<ul style="list-style-type: none"> Transistor de puissance cassé, fil de compresseur coupé. Fil du capteur du conduit d'évacuation cassé, branchement incorrect du connecteur Blocage du compresseur
Clignote 3 fois	Surintensité	<ul style="list-style-type: none"> Surcharge en fonctionnement, excès de liquide
Clignote 4 fois	Erreur du transistor de puissance	<ul style="list-style-type: none"> Transistor de puissance endommagé
Clignote 5 fois	Surchauffe du compresseur	<ul style="list-style-type: none"> Manque de fluide, capteur du conduit d'évacuation défectueux, robinet de service fermé
Clignote 6 fois	Erreur de transmission du signal	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation défectueuse, fil de signal cassé, cartes de l'appareil d'intérieur ou d'extérieur défectueuses
Clignote 7 fois	Erreur du moteur de ventilateur extérieur	<ul style="list-style-type: none"> Moteur de ventilateur défectueux, mauvais raccordement du connecteur
Clignotement permanent	Protection pour la surpression de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> Surcharge de gaz, court-circuit pour l'unité extérieure
Le témoin de fonctionnement RUN clignote 2 fois	Clignote 2 fois	<ul style="list-style-type: none"> Compresseur défectueux Phase en l'air du compresseur Cartes de l'appareil extérieur défectueuses
Le voyant RUN clignote 5 fois	Allumé	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation défectueuse

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in den MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Klimagerät. Damit Sie lange Freude daran haben und das Gerät für eine lange Zeit zuverlässig arbeitet, sollten Sie das Anwenderbuch sorgfältig lesen, bevor Sie das Klimagerät verwenden. Anschließend gut aufbewahren. Ziehen Sie das Handbuch bei allen Betriebsfragen oder eventuellen Unregelmäßigkeiten zu Rate.

Dieses Klimagerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

Nicht R410A in die Atmosphäre ablassen: R410A ist ein fluorhaltiges Treibhausgas, das im Kyoto-Protokoll mit dem relativen Treibhauspotential (Global Warming Potential, GWP) = 1975 ausgewiesen ist.



Ihre Klimaanlage ist möglicherweise mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG wie nach der Richtlinie 2002/96/EG) nicht mit allgemeinen Haushaltsabfällen gemischt werden dürfen. Klimaanlagen sollten in einer genehmigten Behandlungsanlage für die erneute Verwendung, das Recycling oder die Wiederherstellung aufbereitet werden und nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder an die lokalen Behörden, wenn Sie weitere Informationen dazu erhalten möchten.



Das auf die Ihrem Klimaanlagenprodukt beigefügten Batterien aufgedruckte Symbol ist eine Information für Endverbraucher entsprechend der EURichtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Anhang II. Batterien müssen, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt von allgemeinem Haushaltmüll entsorgt werden. Wenn ein Chemikaliensymbol unter dem oben gezeigten Symbol aufgedruckt ist, weist dieses darauf hin, dass die Batterien Schwermetalle in bestimmter Konzentration enthalten. Diese werden wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005%) , Cd: Cadmium (0,002%) , Pb: Blei (0,004%) Bitte entsorgen Sie die Batterien sachgemäß bei einer Batteriesammelstelle oder im entsprechend markierten Sondermüll.

DEUTSCH

Inhalt

Sicherheitshinweise	50	SLEEP TIMER-Betrieb	59
Namen der Teile und ihre Funktionen	52	OFF TIMER-Betrieb	60
Verwenden der Fernbedienung	54	ON TIMER-Betrieb	61
Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert	54	SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb	62
Vorübergehender Betrieb	54	TIMER-Programmierung	62
Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung	55	HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb	63
Einstellung der aktuellen Zeit	55	SELF CLEAN-Betrieb	64
Automatischer Betrieb (AUTO)	56	Automatischer Autowiederaufnahmenfunktion	64
Temperatureinstellung bei AUTO	56	Tipps für den effektiven Betrieb	64
FAN SPEED (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT)	56	Auswahl des Luftabzugs	65
COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb	57	Wartung	66
Temperatureinstellungen für das Klimagerät	57	Richtige Installation	68
Kennzeichen beim HEAT Betrieb	57	Fehlersuche	68
Einstellung der Luftströmungsrichtung	58	Hinweis	69
		Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler	70
		Zur Mehrfachklimaanlage	70
		Selbstdiagnosefunktion	71

Sicherheitshinweise

- Vor Benutzung des Systems, diese Vorschriften sorgfältig durchlesen, damit alles einwandfrei funktioniert.
- Die Sicherheitsvorschriften sind gekennzeichnet mit „ GEFAHR“ und „ ACHTUNG“. Sicherheitshinweise wie sie in der Spalte „ GEFAHR“ aufgeführt sind, zeigen an, dass eine unsachgemäße Handhabung gravierende Folgen wie Tod, schwere Verletzungen, etc., nach sich ziehen kann. Doch auch durch Nichtbeachtung von Sicherheitsmaßnahmen unter „ ACHTUNG“ können, je nach Umständen, ernsthafte Probleme verursacht werden. Beachten Sie diese Sicherheitsanweisungen sehr sorgfältig, da Ihre persönliche Sicherheit davon abhängt.
- Häufig im Text enthaltene Symbole bedeuten folgendes:

	Strenge verboten		Anweisungen genau beachten		Sorgen Sie für geeignete Erdung
--	-------------------------	--	-----------------------------------	--	--

- Nach dem Lesen dieses Handbuchs sollten Sie es zum Nachschlagen bereithalten. Wenn eine andere Person Ihre Aufgabe übernimmt, dafür sorgen, daß auch diese das Handbuch erhält.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

GEFAHR

Dieses System ist für Wohnraumbedarf und dergleichen ausgelegt.



Wird es in anderen Umgebungen verwendet, wie beispielsweise in einem Fertigungsbetrieb, kann es zu Fehlfunktion kommen.

Das System muß von Ihrem Lieferanten oder qualifizierten Fachkräften installiert werden.



Es wird nicht empfohlen, die Zentralsteuerung selbst zu installieren, da unsachgemäße Handhabung Stromschlag oder Feuer zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Nicht in der Nähe von eventuellen Leckstellen brennbarer Gase installieren.



Gasleckagen können Feuer verursachen.

Abhängig vom Ort der Installation kann ein geerdeter Stromunterbrechungsschalter notwendig sein.



Installieren Sie keinen geerdeten Stromunterbrechungsschalter, kann das zu Stromschlägen führen.

Achten Sie darauf, dass Sie den Ablaufschlauch richtig anbringen, damit das Wasser ablaufen kann.



Unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass Wasser austritt und Möbel beschädigen kann.

Sorgen Sie dafür, daß das Gerät einwandfrei geerdet ist.



Erdungskabel sollten nie an Gas- oder Wasserleitungen, Lichtschalter oder Erdungskabel von Telefonen angeschlossen werden. Falscher Anschluß des Erdkabels kann elektrischen Schlag verursachen.

■ VORSORGE IM BETRIEB

GEFAHR

Setzen Sie sich nicht für längere Zeit direkt der kalten Luft aus.



Hierdurch können sich Körperschäden oder Gesundheitsprobleme ergeben.

Stecken Sie nichts in die Luftein-/abzugsgitter.



Hierdurch kann Beschädigung verursacht werden, da sich der Innenventilator sehr schnell dreht.

Die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Nichtbeachtung kann das Verschlucken von Batterien oder sonstige Unfälle zur Folge haben.

ACHTUNG

Verwenden Sie nur einwandfreie Sicherungen.



Die Verwendung von Kupferdraht anstelle von geeigneten Sicherungen ist streng verboten, da es einen Ausfall oder Feuer verursachen kann.

Bedienen Sie die Schalter nicht mit feuchten Händen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Schaukeln Sie nicht auf der Inneneinheit oder hängen Sie sich nicht an diese.



Wenn die Inneneinheit herunterfällt, kann das zu Verletzungen führen.

Lagern Sie keine brennbaren Insektenvertilgungsmittel oder Farbspraydosen in der Nähe des Gebläses und sprühen Sie damit auch nicht direkt in das System.



Hierdurch kann Feuer verursacht werden.

Keine Heizkörper dem direkten Luftstrom des Klimagerätes aussetzen.



Hierdurch kann unrichtige Verbrennung verursacht werden.

Den Klimagerätes nicht mit Wasser reinigen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Sicherheitsvorschriften

⚠ ACHTUNG

Das System ist ausschließlich für seine eigentlichen Zwecke zu verwenden und nicht anderweitig, beispielsweise zum Schutz von Lebensmittel, Pflanzen oder Tieren, Präzisionsgeräten oder Kunstwerken.



Das System ist ausschließlich für normale Wohnraumzwecke bestimmt, und jede anderweitige Verwendung kann Schädigung der Qualität der Nahrungsmittel usw. verursachen.

Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, beispielsweise Vasen, auf das Gerät.



In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.

Installieren Sie das System nicht an Stellen, bei denen der Luftstrom direkt auf Pflanzen oder Tiere gerichtet ist.



Dies kann gesundheitsschädigend sein.

Setzen Sie sich nicht auf die Innen- oder Außeneinheit und legen Sie keine Gegenstände darauf ab.



Wenn das Gerät herabfällt oder Teile fallen runter, können Menschen verletzt werden.

Nach lange andauernder Benutzung von Zeit zu Zeit die Tragekonstruktion der Einheit kontrollieren.



Falls Sie Schäden nicht umgehend reparieren, kann die Einheit herunterfallen und Personenschäden verursachen.

Die Aluminiumrippen am Wärmetauscher nicht berühren.



Das kann zu Verletzungen führen

Platzieren Sie keine elektrischen Haushaltsgeräte oder –gegenstände unter den Innen- oder Außeneinheiten.



Von der Einheit tropfendes Kondensationswasser kann Objekte verschmutzen und Unfälle oder Stromschläge verursachen.

Schütten Sie keine Flüssigkeit in dieses Gerät und stellen Sie keine Behälter mit Wasser darauf.



In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.

Wenn Sie das System zusammen mit einem Heizgerät verwenden, ist der Raum regelmäßig zu lüften.



Ungünstige Lüftung kann Unfälle durch Sauerstoffmangel verursachen.

Wenn Sie das System reinigen, schalten Sie es ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.



Öffnen Sie die Abdeckung niemals, während das interne Gebläse sich noch dreht.

Stellen Sie keine Gegenstände neben das Außengerät, und lassen Sie Laub darum ansammeln.



Falls sich Objekte oder Blätter um die Außeneinheit herum befinden, können kleine Tiere in das Gerät eindringen und mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, das kann zu Ausfall, Rauch oder Feuer führen.

Für eine Reinigung des Inneren der Inneneinheit nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Führen Sie diese Reinigung nicht selbst durch.



Bei Verwendung von nicht zugelassenen Lösungsmitteln oder falschen Waschverfahren, können Kunststoffteile des Geräts beschädigt und Lecks hervorgerufen werden. Schäden, Rauch oder Brände können ebenfalls verursacht werden, wenn Lösungsmittel mit elektrischen Motorelementen des Geräts in Berührung kommt.

Bei Gewitter oder Gefahr von Blitzschlag schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.



Es können sonst Schäden am Gerät entstehen

Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern in die Inneneinheit durch die Luftabzüge.



Das kann zu einem Funktionsverlust des Ausschütters führen.

■ HINWEISE FÜR DEN TRANSPORT UND REPARATUREN

⚠ GEFAHR

Weitere Informationen zu den Reparaturen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.



Fehlerhafte Reparaturen können elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einem professionellen Installateur in Verbindung, wenn das Gerät woanders hin versetzt werden soll.



Fehlerhafte Installation kann Wasserleckage, Stromschläge, Feuer usw. verursachen.

Sobald Sie etwas Außergewöhnliches feststellen (Brandgeruch, usw.), halten Sie das System an, trennen Sie es von der Stromversorgung und informieren Sie Ihren Fachhändler.



Fortsetzung des Betriebes unter abnormalen Umständen kann fehlerhaftes Funktionieren, elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

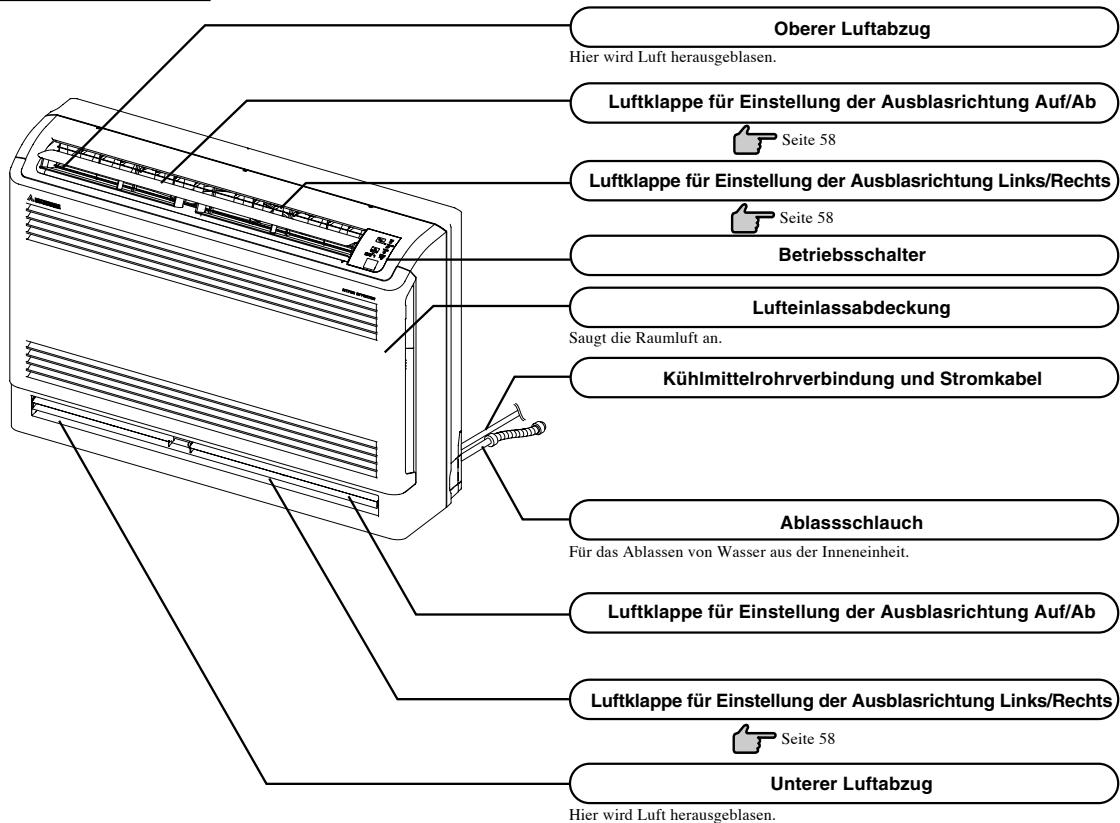
Falls das Klimagerät nicht kühlt oder wärmt, kann ein Kältemittelleck vorliegen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Kältemittel nachgefüllt werden muß, lassen Sie sich vom Händler bezüglich des richtigen Verfahrens beraten.



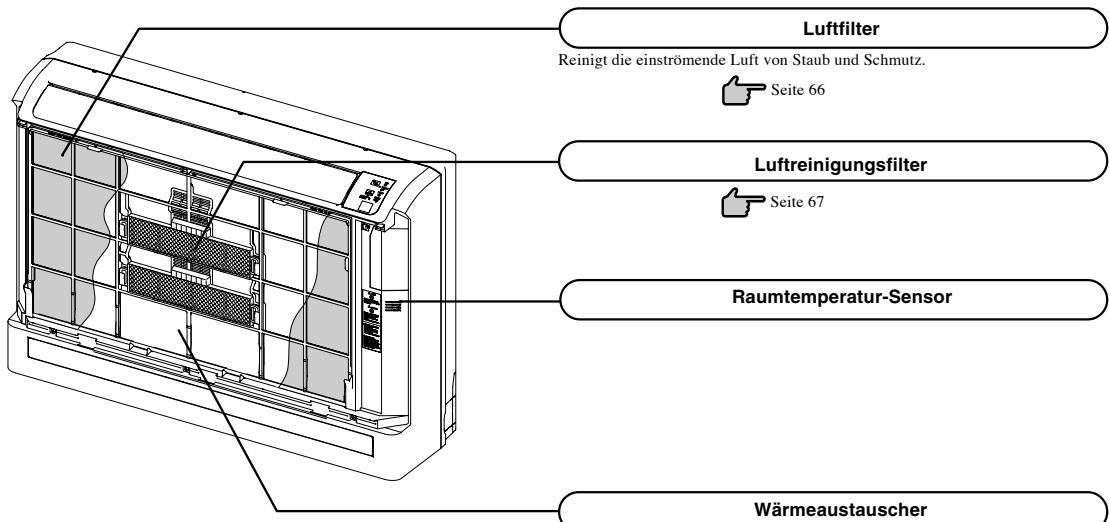
Das in der Klimaanlage verwendete Kühlmittel ist sicher. Falls Kältemittel aber unerwartet aus dem Gerät auf ein Heizgebläse, einen Ofen oder eine Heizplatte tropft, können schädliche Stoffe abgegeben werden.

Namen der Teile und ihre Funktionen

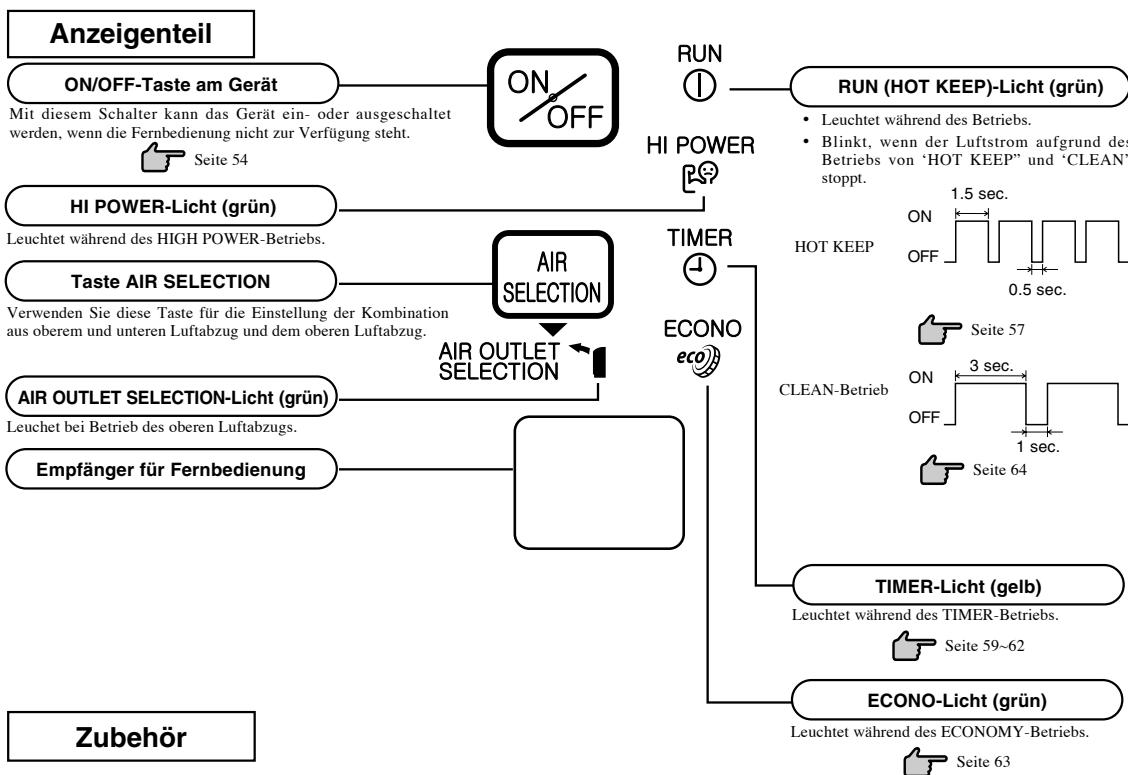
INNENERÄT



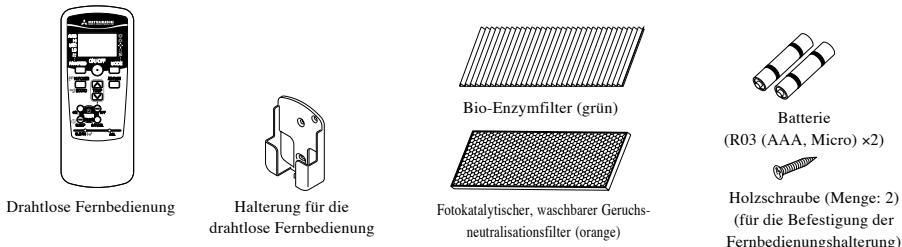
- Gerät mit entfernter Lufteinlassabdeckung.



Namen der einzelnen Teile und ihre Funktion



Zubehör



ANMERKUNG

- Summerton für Fernbedienung**
Beträgt die voreingestellte Temperatur 24°C und sind automatischer Betrieb und Luftstrom eingestellt, ertönt ein Summerton (PiPi). Wird die Klimaanlage über die Taste ON/OFF ausgeschaltet (außer im Modus CLEAN), ertönt das Summgeräusch (Pi). Diese Funktion ist nützlich für den Betrieb der Klimaanlage bei Dunkelheit.

Einstellung der Luftströmung

MED → LO → **AUTO** → HI

PI PI PIPi PI

Voreingestellte Temperatur

22 → 23 → 24 → 25 → 26

PI PI PIPi PI PI

Verwenden der Fernbedienung

Batterien auswechseln

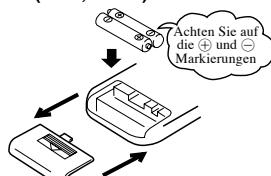
In folgenden Fällen erkennen Sie leere Batterien. Die leeren Batterien sind auszutauschen.

- Kein Empfangston nach der Signalübermittlung.
- Verschwommene Anzeige.

ANMERKUNG

1 Entfernen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie die alten Batterien.

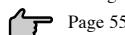
2 Neue Batterien einsetzen. R03 (AAA, Micro) x2



3 Bringt die Abdeckung wieder an.

4 Drücken Sie mit der Spalte eines Kugelschreibers den ACL-Schalter.

Die Zeiteinstellung wird angezeigt.



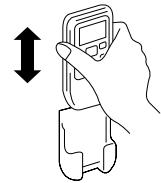
Page 55

- Niemals alte und neue Batterien zusammen verwenden.
- Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Lebensdauer der Batterien ist laut JIS oder IEC 6-12 Monate bei normalem Gebrauch. Bei längerem Gebrauch oder Benutzung einer unspezifizierten Batterie kann Feuchtigkeit herausstreifen und die Fernbedienung gebrauchsunfähig machen.
- Die Lebensdauer ist auf der Batterie angegeben. Abhängig vom Zeitpunkt der Herstellung der Batterie kann ihre Lebensdauer auch kürzer ausfallen. Die Batterie kann jedoch auch nach normaler Betriebsdauer länger brauchbar sein.

■ Wird auf der Anzeige etwas Ungewöhnliches angezeigt, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers den ACL-Schalter.

Benutzung des Fernbedienungshalters

Bei Benutzung des Halters kann die Fernbedienung an der Wand oder einem Pfeiler befestigt werden. In diesem Fall vor der Anbringung kontrollieren, ob das Klimagerät von dieser Stelle aus die Signale einwandfrei empfängt.



Zum Einsetzen oder Herausnehmen bewegt man die Fernbedienung im Halter nach oben bzw. unten.

Beim Umgang mit der Fernbedienung folgendes beachten

🚫 Streng verboten

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Vermeiden Sie Stellen mit hoher Temperatur, wie etwa elektrische Heizdecken oder einen Ofen.• Vermeiden Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät. | <ul style="list-style-type: none">• Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenschein oder starken Lichtquellen aussetzen.• Die Fernbedienung nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten bespritzen. | <ul style="list-style-type: none">• Fernbedienung nicht fallen lassen. Sorgsam behandeln.• Keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung legen und auch nicht darauf treten. |
|---|--|--|

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert

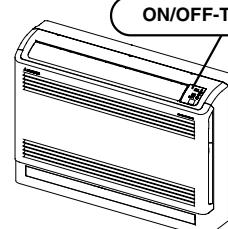
- Sind die Batterien leer?
 Siehe „Batterien auswechseln“ weiter oben.
Ersetzen Sie die Batterien und versuchen Sie es erneut.
- Falls der Vorgang fehlschlägt, bedienen Sie das Gerät mittels der temporären Bedienungsfunktionen.
 Siehe unten
Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um die Fernbedienung überprüfen zu lassen.

Vorübergehender Betrieb

- Die ON/OFF-Taste am Gerät kann zeitweilig benutzt werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Betriebsart

- OPERATION MODE : AUTO (Autom. Auswahl)
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



- Der Betrieb beginnt durch Druck auf die ON/OFF-Taste am Gerät und stoppt bei erneutem Tastendruck.

ANMERKUNG

- Halten Sie die ON/OFF-Taste am Gerät länger als 5 Sekunden gedrückt.
(Durch Drücken länger als 5 Sekunden wird der bei der Wartung oder während dem Transport des Klimageräts verwendete automatische Kühlbetrieb eingestellt.)

Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung

Bedienungsteil

FAN SPEED (Gebläsestufentaste)-Taste

Jedes Mal ■, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Anzeige in Reihenfolge weitergeschaltet.

Seite 56

HI POWER/ECONO-Taste

Diese Taste wechselt die Betriebsart HIGH POWER/ECONOMY.

Seite 63

TEMP (TEMPERATURE)-Taste

Diese Tasten dienen der Einstellung der Raumtemperatur. (Diese Tasten werden auch für die Einstellung der aktuellen Zeit und des Timers verwendet.)

ON TIMER-Taste

Die Taste dient zum Wählen des Einschalttimerbetriebs.

Seite 61

SLEEP-Taste

Dieser Schalter wählt den SLEEP-Betrieb.

Seite 59

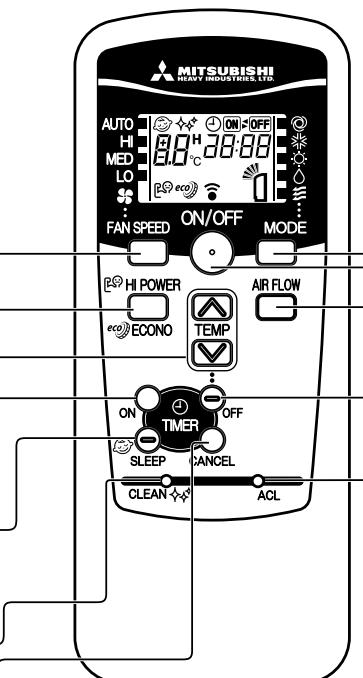
CLEAN-Schalter

Mit diesem Schalter wechseln Sie in den Modus CLEAN.

Seite 64

CANCEL (ANNULLIEREN)-Taste

Diese Taste storniert den Einschalttimer, Ausschalttimer und den SLEEP-Betrieb.



MODE (Betriebsarttaste)-Taste

Jedes Mal ■, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Anzeige in Reihenfolge weitergeschaltet.

Seite 56,57

ON/OFF (Leucht)-Taste

Drücken Sie, um den Betrieb zu starten, und drücken Sie erneut, um anzuhalten.

AIR FLOW (UP/DOWN)-Taste

Dieser Schalter ändert die Richtung des Luftfluss (auf/ab).

Seite 58

OFF TIMER-Taste

Die Taste dient zum Wählen des Ausschalttimerbetriebs.

Seite 60

ACL-Schalter

Dieser Schalter ist für das Zurückstellen des Mikrocomputers und die Zeiteinstellung.

Seite 54

- Obige Illustration zeigt alle Angaben, doch in der Praxis werden nur die relevanten Teile angezeigt.

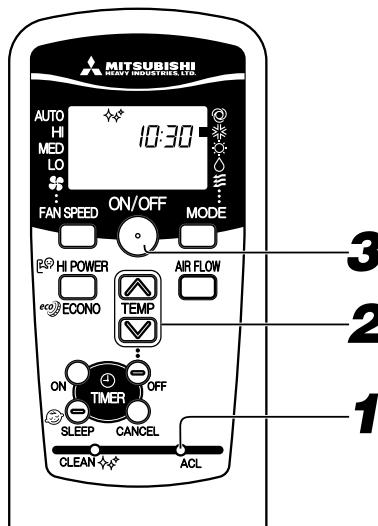
Übermittlung

Nachdem eine Taste der Fernbedienung betätigt worden ist - mit Ausrichtung der Fernbedienung auf das Klimagerät - wird ein Signal übermittelt. Sobald das Signal einwandfrei empfangen ist, wird vom Klimagerät ein Empfangston gesendet.

Einstellung der aktuellen Zeit

- Beim Einsetzen der Batterien wird die aktuelle Zeit automatisch auf Zeiteinstellmodus gestellt. Als aktuelle Zeit wird 13:00 Uhr angezeigt. Stellen Sie die Uhrzeit korrekt ein.

Beispiel: Eingestellt auf 10:30.



1

Drücken Sie den ACL-Schalter.

Drücken Sie ihn mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem. Die Zeitanzeige blinkt und kann auf die aktuelle Zeit eingestellt werden.

2

Drücken Sie das „ 1 oder 2“-Taste.

(Eingestellt auf 10:30)

3

Drücken Sie die ON/OFF-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird die Zeit nicht eingestellt.

1
2
3

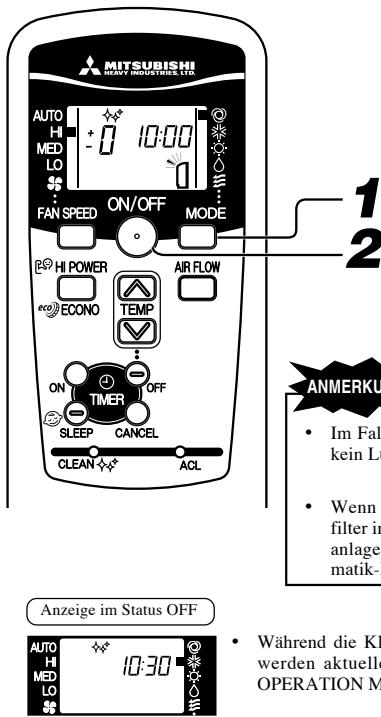
ANMERKUNG

- Der Timerbetrieb arbeitet basierend auf der eingestellten Zeit – stellen Sie diese daher korrekt ein.
- Die Fernbedienungsdaten werden rückgesetzt, wenn die aktuelle Zeit eingestellt wird.

Automatischer Betrieb (AUTO)

- Automatische Wahl der Betriebsart (COOL, HEAT, DRY) , je nach Raumtemperatur bei Einschaltung.

Wenn das Gerät nicht in AUTO Betrieb ist:



1

Drücken Sie das MODE-Taste.

Das Symbol ■ auf ☺ (Auto) versetzen.

2

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

- ANMERKUNG**
- Im Falle, dass während des Betriebs kein Luftaustritt stattfindet.
→ Seite 69
 - Wenn der vorhandene Reinigungsfilter installiert ist, reinigt die Klimaanlage die Luft während des Automatik-Betriebs.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

AUTO wird durch
einfachen Druck auf
die Taste ON/OFF
beim nächsten Mal
eingestellt.

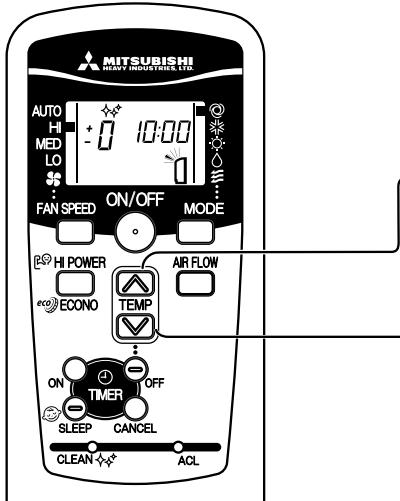


- Falls Sie einen anderen Programmmodus als AUTO verwenden möchten, wechseln Sie stattdessen zu COOL, HEAT, DRY oder FAN.
→ Seite 57
- Einstellung der Luftströmungsrichtung.
→ Seite 58

Temperatur einstellung bei AUTO

- Die Einstellung der Lufttemperatur ist auch bei automatischem Betrieb möglich. Mit den Tasten ☺ und ☻ lassen sich 6 Positionen einstellen.

Wenn eine Änderung der Temperatur erforderlich ist:



1

Drücken Sie das ☺ oder ☻-Taste.

Wenn es etwas zu kalt ist

Taste ☺ betätigen.

- Jedes Mal, wenn die Taste ☺ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Wenn +6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ☺ gedrückt wird.

Wenn es etwas zu heiß ist

Taste ☻ betätigen.

- Jedes Mal, wenn die Taste ☻ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Wenn -6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ☻ gedrückt wird.

Fernbedienungsanzeige													
Temperatur instellung (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	

FAN SPEED (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT)

- Sie können im Heiz-, Kühl oder Lüftermodus die Kapazität Ihres Klimageräts wählen.

Drücken Sie die FAN SPEED-Taste.

Bewegen Sie [■ mark] auf die gewünschte Lüfterposition.

→ AUTO → HI → MED → LO

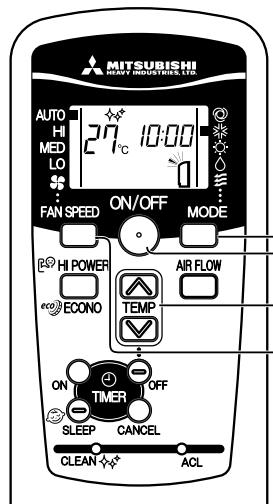
Gewünschte Stärke des Luftstroms	Gebläsestufe (FAN SPEED)
Vom Mikrocomputer automatisch festgelegt	AUTO
Starker Luftstrom mit hohem Volumen	HI
Normalbetrieb	MED
Stromsparbetrieb	LO

ANMERKUNG

- Beim Ändern der Gebläsestufe (FAN SPEED) von HI nach LO können vom Kühlmittlerröhrende Strömungsgeräusche zu hören sein.

COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb

Richten Sie die Fernbedienung in Richtung Klimagerät und



**1
2
3
4**

1

Drücken Sie das MODE SELECT-Taste.

Bewegen Sie [■ mark] auf die erforderliche Betriebsposition.

* (Cool), ☀ (Heat), △ (Dry), ⚡ (Fan)

2

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

3

Drücken Sie das TEMP-Taste.

Drücken Sie die ☺ oder ☻ Taste für die bevorzugte Temperatur.

Standard

26°C~28°C	22°C~24°C	24°C~26°C	—
-----------	-----------	-----------	---

4

Drücken Sie das FAN SPEED-Taste.

Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit ein, wie gewünscht.

Regelung der Luftströmungsrichtung. Seite 58

ANMERKUNG

- Im Falle, dass während des Heizbetriebs kein Luftaustritt stattfindet.
 Seite 69
- Das Betriebspogramm kann auch eingestellt oder verändert werden, wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

Temperaturstellungen für das Klimagerät

- Innerhalb des nachstehenden Betriebsbereichs verwenden. Bei Betrieb außerhalb dieses Bereichs können die Schutzvorrichtungen aktiviert werden, wodurch das Gerät nicht arbeiten kann.

	Kühlbetrieb	Heizbetrieb
Außentemperatur	Etwa -15 bis 46°C.	Etwa -15 bis 21°C
Innentemperatur	Etwa 18 bis 32°C	Etwa 15 bis 30°C
Raumluftfeuchtigkeit	Unter etwa 80% Wird das Gerät langfristig bei einer Raumluftfeuchtigkeit von über 80% betrieben, kann dies die Kondenswasserbildung auf der Oberfläche des Innengerätes zur Folge haben, so daß Wasser heruntertropft.	—

Kennzeichen beim HEAT Betrieb

Mechanismen und Leistung des HEAT Betriebes

Mechanismen

- Das Gerät saugt die kalte Außenluft an, befördert sie in den Innenraum und wärmt den Raum. Eine Charakteristik von Wärmepumpen ist, dass die Heizleistung sich reduziert, sobald die Temperatur der Außenluft absinkt.
- Es kann nach dem Einschalten des Klimageräts ein wenig dauern, bis es warme Luft bereitstellt.
- Bei außerordentlicher niedriger Außentemperatur ein zusätzliches Heizgerät verwenden.

Entfrostung

Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann der Wärmeaustauscher der Außenanlage Frost verursachen, wodurch eine effiziente Heizung behindert wird.

Falls dies passiert, wird die automatische Entfrostungsfunktion aktiviert und während diesem Vorgang wird der Heizbetrieb für 5 bis 15 Minuten unterbrochen.

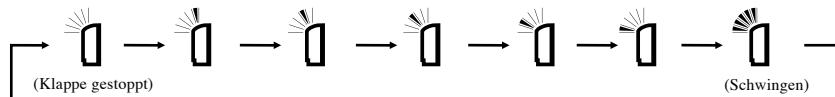
- Innen- und Außenventilatoren stoppen, und die RUN Lampe blinkt träge (1,5 Sek. an, 0,5 Sek. aus) während des Entfrostens.
- Bei der Außenanlage kann während des Entfrostens Dampf auftreten. Der entsteht durch rasches Entfrosten und ist keine Störung.
- Nach vollendetem Entfrosten beginnt wieder der HEAT Betrieb.
- Auch wenn oberer und unterer Luftabzug ausgewählt sind, schließt die untere Klappe während dem Entfrosten.

Einstellung der Luftströmungsrichtung

Einstellen der Luftströmungsrichtung

- Die Luftklappenrichtung Auf/Ab kann über die Taste AIRFLOW auf der Fernbedienung eingestellt werden. Beim Drücken dieser Taste ändert sich der Modus wie folgt:

Wechselt zu AIRFLOW (AUF/AB) Modus.



HINWEISE FÜR DEN HEIZBETRIEB

- Beim Einschalten des Geräts steht die Luftklappe in vertikaler Position, um einen kalten Luftzug zu vermeiden, und kehrt zu der eingestellten Position zurück, die für die Warmluft eingestellt ist.
- Die Position der Luftklappe ändert sich in die vertikale Position, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht und der Kompressor sich ausschaltet oder während der Entfrostung.
- Die Richtung der Luftströmung kann während der oben genannten Zeiträume nicht eingestellt werden. Ändern Sie die Luftstromrichtungseinstellung, nachdem die warme Luft beginnt zu strömen, und die Klappe bewegt sich in die eingestellte Position.

MEMORY FLAP (KLAPPE ANGEHALTEN)

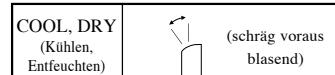
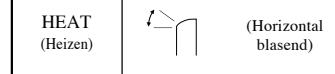
Wenn Sie während des Betriebs der Luftklappe die Taste AIRFLOW drücken, wird sie an dieser Position gehalten. Da dieser Winkel im Gerät gespeichert wird, wird die Klappe beim nächsten Betrieb automatisch in diese Position eingestellt.

GEFAHR

- Vermeiden Sie andauernden Luftstrom aus dem Klimagerät auf ein Objekt.

GEFAHR

- Empfohlener Klappenwinkel beim Stopp

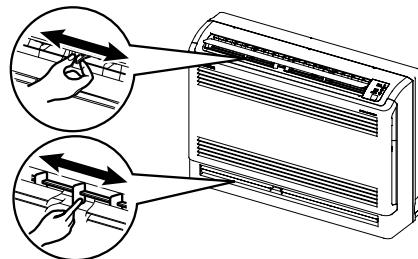


Einstellung des Luftstroms nach links/rechts

Stellen Sie die Luftstromrichtung nach links/rechts ein, indem Sie diese mit der Hand verstehen.

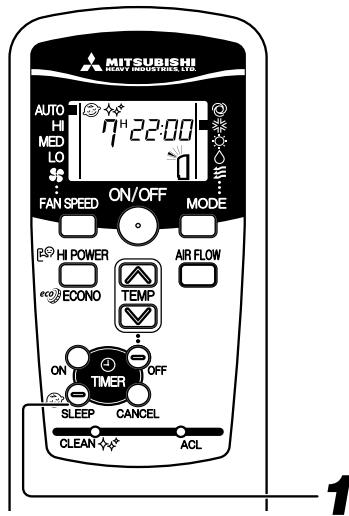
ACHTUNG

- Achten Sie beim Einstellen der Luftstromrichtung auf die sich drehenden Ventilatoren in der Klimaanlage. Sie können sich sonst Ihre Finger verletzen.
- Bei ausgeschalteter Klimaanlage kann die untere Klappe nicht eingestellt werden.



SLEEP TIMER-Betrieb

- Das Gerät stoppt automatisch am Ende des eingestellten Zeitraums.
Die Raumtemperatur wird entsprechend der vergangenen Zeit kontrolliert, damit der Raum nicht zu heiß oder kalt wird.



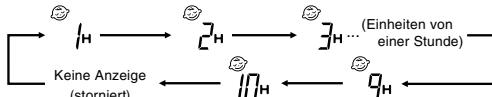
1

1

Drücken Sie die-Taste SLEEP.

- Drücken bei ausgeschaltetem Gerät,**
Der SLEEP TIMER startet mit den vorherigen Betriebseinstellungen und das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

- Drücken bei eingeschaltetem Gerät,**
nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich die Anzeige ab.
Jedes Mal, wenn Sie diesen Schalter drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:



Beispiel: Das Gerät soll nach 7 Stunden angehalten werden.

Eingestellt auf

Die Timer-Licht (gelb) ist ein.



- Das Gerät stoppt am Ende des eingestellten Zeitraums.

Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit mithilfe der Taste SLEEP ein.

Abbrechen

Sie die Taste CANCEL, um die Anzeige SLEEP auszuschalten.

ANMERKUNG

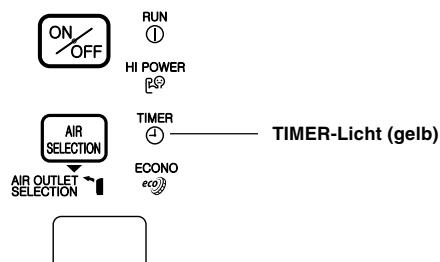
- Im Gegensatz zum SLEEP-Betrieb ist die automatische Temperatureinstellung beim OFF-TIMER-Betrieb nicht möglich.

SLEEP TIMER (Ruhezustands-Timer)

Wenn der SLEEP TIMER ausgewählt ist, wird die Raumtemperatur nach einer Weile automatisch kontrolliert und es wird sichergestellt, dass der Raum während dem Kühlen nicht zu kalt und während dem Heizen nicht zu warm ist.

- Während des Kühlens: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach steigt die Temperatur um 1°C jede Stunde, um 1°C höher zu werden, als die aktuelle Temperatur.
- Während dem Heizen: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach wird die Temperatur jede Stunde um 3°C gesenkt und wird in zwei Stunden 6°C niedriger als die aktuelle Temperatur.

Anzeigenteil

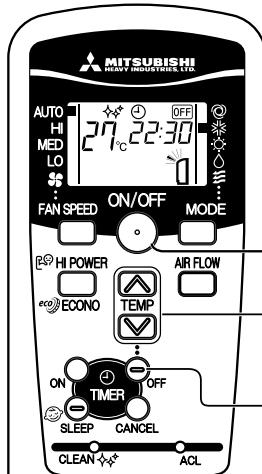


OFF TIMER-Betrieb

■ Das Gerät stoppt automatisch wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.

Starten Sie den Vorgang bei ausgeschalteter Klimaanlage ab Schritt 1. Bei laufender Klimaanlage starten Sie ab Schritt 2.

Beispiel: Das Gerät soll um 22:30 Uhr den Betrieb einstellen.



1
3
2,4

1 Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

2 Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.
Die Anzeige OFF des AUSSCHALTTIMERS blinkt.

3 Die Taste „**1** oder **2**“ drücken.
Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.
→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→ (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.
→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→ (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 22:30.

4 Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.
Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.
Das Timerlicht (gelb) ist an.

Ändern der eingestellten Zeit

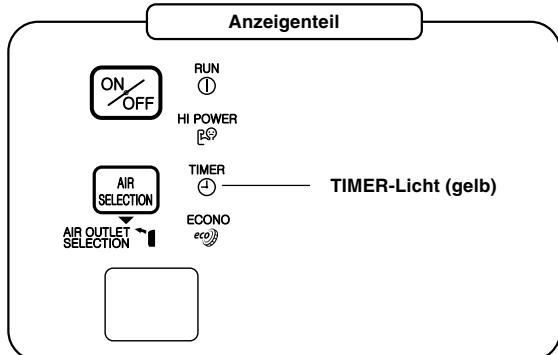
Mit der Taste OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

ANMERKUNG

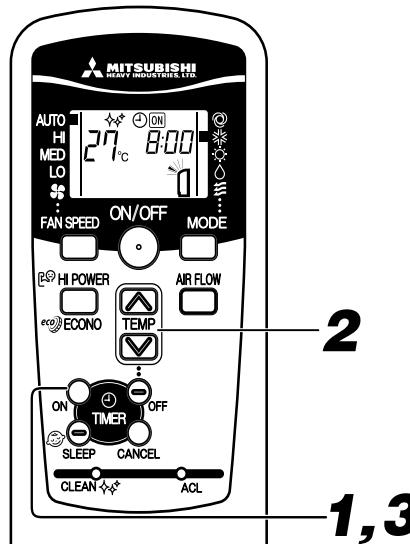
- Das Gerät schaltet sich am Ende des eingestellten Zeitraums aus.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 3 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des OFF-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.
- Ander als beim SLEEP-TIMER-Betrieb, wird während des OFF-TIMER Betriebs keine automatische Temperaturregulation vorgenommen.



ON TIMER-Betrieb

- Der Betrieb startet 5 bis 60 Minuten vor der Zeit, die eingestellt ist, damit die Raumtemperatur zur eingestellten Zeit den optimalen Wert erreicht.
- ON-TIMER-Betrieb kann unabhängig davon eingestellt werden, ob die Klimaanlage läuft oder nicht.

Beispiel: In diesem Fall möchten Sie die gewünschte Raumtemperatur um 8:00 Uhr.



1

Drücken Sie das ON TIMER-Taste.

Die Anzeige **(ON)** des EINSCHALTTIMERS blinkt.

2

Drücken Sie das „**□ 1 oder □ 2**“-Taste.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, **□** wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, **□** wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 8:00.

3

Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

Das Timerlicht (gelb) ist an.

Der Betrieb wird gestoppt, falls dies während des Betriebs festgelegt wird.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste NO TIMER eine neue Zeit einstellen.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

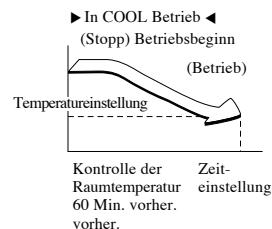
ANMERKUNG

- Der Betrieb beginnt 5 bis 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.
- Die Timer-Anzeige (gelb) erlischt gleichzeitig.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des ON-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.

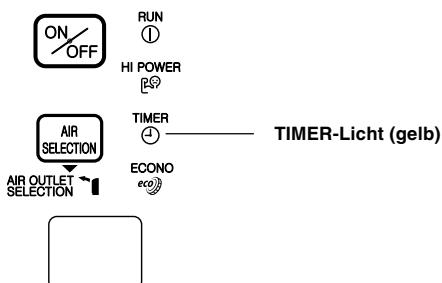
Komfort Start

Beim ON TIMER-Betrieb beginnt das Gerät ein wenig früher zu arbeiten, damit der Raum die bei der Einschaltzeit optimale Temperatur aufweist. Das nennt man „Komfort Start“.

- Mechanismus
 - Die Raumtemperatur wird 60 Minuten vor der Einschaltzeit überprüft. Je nach der dann herrschenden Temperatur beginnt der Betrieb 5-60 Minuten vor der ON-Zeiteinstellung.
 - Die Funktion ist für beides verfügbar, COOL und HEAT Betriebsmodus (einschließlich AUTO). und nicht bei DRY Betrieb.

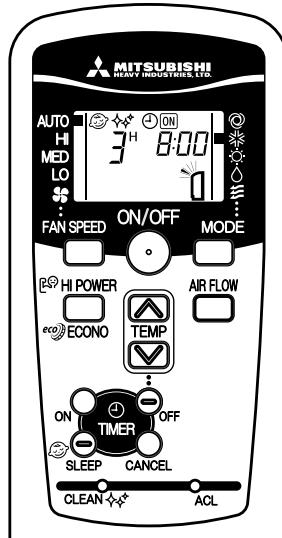


Anzeigenteil



SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb

- Kombinierter Timerbetrieb von SLEEP TIMER und ON TIMER.



Beispiel: In diesem Fall soll nach 3 Stunden angehalten und dann wieder gestartet werden, wenn die Temperatur um 8:00 Uhr erreicht werden soll.

■ Einstellung für den SLEEP-TIMER-Betrieb

Einstellung gemäß dem Verfahren auf S. 59 vornehmen.

Eingestellt auf 3H

■ Einstellung für den ON TIMER-Betrieb

Einstellung gemäß dem Verfahren auf S. 61 vornehmen.

Eingestellt auf ON 8:00

Die Einstellung der Beleuchtung des Timer-Lichts (gelb) dieses Geräts ist abgeschlossen.



- Nachdem die für den SLEEP TIMER eingestellte Zeit abgelaufen ist, stoppt der Betrieb, und beginnt 5 bis 60 Minuten vor der Zeit des ON-TIMER.
- Die Timer-Lampe leuchtet zur festgelegten Zeit des ON-TIMERS nicht.

Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit ein, indem Sie die Taste SLEEP oder EINSCHALTTIMER verwenden.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

TIMER-Programmierung

- Die Timer-Betriebsarten aus einer Kombination von ON- und OFF TIMER. Nachdem dies eingestellt ist, wird der Betrieb immer zur gleichen Zeit beginnen, solange die ON/OFF-Taste nicht gedrückt wird.

Beispiel: Wenn um 22:30 Uhr angehalten und dann wieder gestartet werden soll, damit die eingestellte Temperatur um 8:00 Uhr erreicht wird.

■ Einstellung für den OFF TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß dem Verfahren auf S. 60 vornehmen.

Eingestellt auf OFF 22:30

■ Einstellung für den ON TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß dem Verfahren auf S. 61 vornehmen.

Eingestellt auf ON 8:00

Das Timerlicht (gelb) auf dem Gerät wird leuchten, sobald die Einstellungen übernommen sind.

Die eingestellte Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt. Die Anzeige wechselt je nach Betriebszustand.

Bei ON TIMER beginnt die Klimaanlage zu arbeiten. Mit OFF TIMER beendet die Klimaanlage ihren Betrieb.
8:00

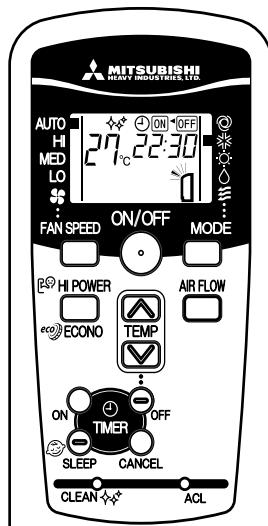
Bei OFF TIMER beendet die Klimaanlage ihren Betrieb. Bei ON TIMER nimmt die Klimaanlage den Betrieb wieder auf.
22:30

Ändern der eingestellten Zeit

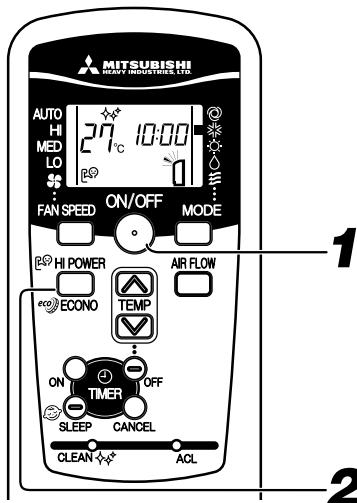
Mit der Taste ON TIMER oder OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.



HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb



Falls die Klimaanlage nicht funktioniert, richten Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage und

1

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

2

Drücken Sie das HI POWER/ECONO-Taste.

- Wenn die Betriebsart AUTO, COOL oder HEAT ist

Jedes Mal, wenn der HI POWER/ECONO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



- Wenn der Betriebsmodus DRY oder PROGRAM TIMER ist

Jedes Mal, wenn der HI POWER/ECONO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



HIGH POWER-Betrieb

Drücken der Taste HI POWER/ECONO intensiviert die Betriebsleistung und initiiert 15 Minuten lang einen starken Kühl- oder Heißbetrieb. Die Fernbedienung zeigt an und die Gebläsegeschwindigkeit erlischt.

ANMERKUNG

- Während dem HIGH POWER-Betrieb wird die Raumtemperatur nicht kontrolliert. Wenn dadurch übermäßiges Kühlen oder Heizen verursacht wird, drücken Sie die Taste HI POWER/ECONO erneut, um den HIGH POWER-Betrieb abzubrechen.
- Der HIGH POWER-Betrieb ist während der Entfeuchtung (DRY), während der Programmzeitschalter in Betrieb ist, nicht möglich.
- Wird der Betrieb HIGH POWER nach ON TIMER eingestellt, beginnt der HIGH POWER-Betrieb ab der eingestellten Zeit.

- Wenn die folgenden Betriebsarten eingestellt sind, wird der HIGH POWER-Betrieb abgebrochen.
 - ① Wenn die HI POWER/ECONO-Taste erneut gedrückt wird.
 - ② Wenn die Betriebsart geändert wird.
 - ③ Wenn seit Start des HIGH POWER-Betriebs 15 Minuten vergangen sind.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

ECONOMY-Betrieb

Das Drücken der Taste HI POWER/ECONO betreibt das Gerät im Sparbetrieb, um ein übermäßiges Kühlen oder Heizen zu vermeiden.

Das Gerät arbeitet um 1,5°C höher als die eingestellte Temperatur während des Kühlns und um 2,5°C niedriger während dem Heizen. Die Fernbedienung wird angezeigt und die Anzeige FAN SPEED erlischt.

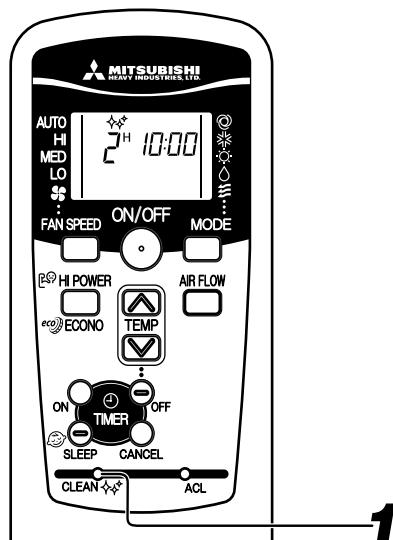
ANMERKUNG

- Das Gerät wechselt in den ECONOMY-Betrieb, wenn das Klimagerät das nächste Mal in folgenden Fällen läuft:
 - ① Wenn das Klimagerät während des ECONOMY-Betriebs durch die ON/OFF Taste angehalten wird.
 - ② Wenn das Klimagerät im SLEEP- oder AUSSCHALTTIMER-Betrieb gestoppt wird.

- Wenn die folgenden Betriebsarten durchgeführt werden, wird der ECONOMY-Betrieb abgebrochen.
 - ① Wenn die HI POWER/ECONO-Taste erneut gedrückt wird.
 - ② Wenn die Betriebsart von DRY-Betrieb (Trocknen) zu FAN-Betrieb (Lüfter) geändert wird.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

SELF CLEAN-Betrieb

- Der CLEAN-Betrieb sollte nach dem AUTO-, COOL- und DRY-Betrieb ausgeführt werden, um die Feuchtigkeit aus dem Inneren des Innengeräts zu entfernen und das Wachstum von Schimmel und Bakterien zu kontrollieren.



1

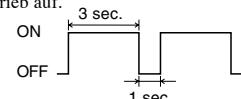
Um den CLEAN-Betrieb zu aktivieren, drücken Sie das CLEAN-Schalter mithilfe einer Kugelschreberspitze.

Jedes Mal, wenn der CLEAN-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



ANMERKUNG

- Nach zwei Stunden schaltet sich die Klimaanlage automatisch aus. Um die Klimaanlage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste ON/OFF.
- Der Betrieb CLEAN funktioniert nicht nach HEAT und FAN, OFF-TIMER und SLEEP.
- Der Lüfter des Innengeräts läuft im CLEAN-Betrieb ungefähr zwei Stunden.
- Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf.



- Das Drücken der Taste SLEEP während des CLEAN-Betriebs bricht den Vorgang CLEAN ab und das Gerät schaltet sich in den Betrieb SLEEP.
- Dies ist nicht eine Funktion zum Entfernen von Schimmel, Keimen oder Schmutzresten, die am Gerät anhaften.

Automatischer Autowiederaufnahmenfunktion

Was ist ein automatischer Neustart?

- Die Neustartfunktion bei Stromausfall ist eine Funktion, die den Betriebszustand des Klimageräts unmittelbar vor dem Ausschalten durch einen Stromausfall aufzeichnet, und dann nach der Wiederherstellung der Stromzufuhr den Betrieb automatisch genau an diesem Punkt wieder aufnimmt.
- Die nachstehenden Einstellungen werden annulliert:
 - Timereinstellungen
 - HIGH POWER-Betrieb

ANMERKUNG

- Diese Funktion ist von Werk aus aktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Fachhandler, wenn diese Funktion ausgeschaltet werden muß.
- Tritt ein Stromausfall auf, werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Stellen Sie dann den Timer neu ein.

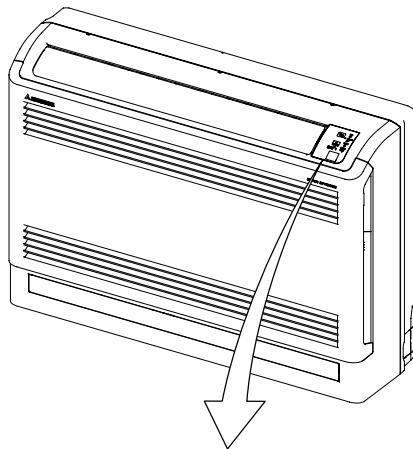
Tipps für den effektiven Betrieb

- Beachten Sie das Folgende, damit Ihr Gerät möglichst wirtschaftlich und vorteilhaft funktioniert.

Einstellung der üblichen Raumtemperatur.	Filter regelmäßig reinigen.	Direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft vermeiden.
Außergewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen sind nicht gut für Ihre Gesundheit und stellen eine Energieverschwendun dar.	Verstopfte Filter behindern die Luftströmung und bewirken einen ungünstigen Betrieb.	Vorhänge oder Fensterläden gegen direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs. Fenster und Türen geschlossen halten, ausgenommen beim Lüften.
Luftströmungsrichtung sorgfältig einstellen. Luftströmung auf/ab sowie rechts/links so einstellen, daß eine gleichmäßige Raumtemperatur erzielt wird.	Betrieb des Gerätes nur zu entsprechenden Zeiten. Den TIMER auf angemessene Weise einstellen.	Entfernen Sie beim Kühlen vorhandene Wärmequellen. Andere Wärmequellen nach Möglichkeit aus dem Raum entfernen.

Auswahl des Luftabzugs

- Verwenden Sie die Taste AIR SELECTION für die Kombination aus oberem und unteren Luftabzug und des oberen Luftabzugs. Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.



1

Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung.

2

Drücken Sie im Bereich der Displayeinheit die Taste AIR SELECTION.

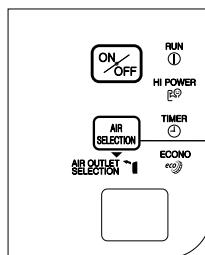
— Jedes Mal, wenn die Taste AIR SELECTION gedrückt wird. Die Kombination aus oberem und unteren Luftabzug und dem oberen Luftabzug kann umgeschaltet werden.

Wird der obere Luftabzug ausgewählt, leuchtet die Anzeige AIR OUTLET SELECTION im Anzeigebereich grün auf.

→ Obere und untere Luftabzüge → Oberer Luftabzug

AUSWAHL DES LUFTABZUGS
Anzeige: AUS

AUSWAHL DES LUFTABZUGS
Anzeige: EIN



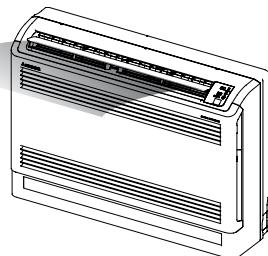
2

Auto-Auswahl der Luftabzüge

COOL/DRY-Betrieb

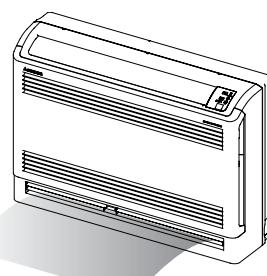
Werden sowohl die unteren als auch die oberen Luftabzüge bei Cool- oder Dry-Betrieb betrieben, so werden beide Abzüge sechzig Minuten lang betrieben oder bis die Raumtemperatur unter dem Erstarrungspunkt liegt. Dann wechselt der Luftabzug auf den oberen Abzug. Dieser Zustand wird beibehalten, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

Werden beide Abzüge mit der Lüftergeschwindigkeit im Auto-Modus betrieben, so wird der obere Luftabzug für zehn Minuten betrieben oder bis die Raumtemperatur den Erstarrungspunkt fast erreicht hat. Dann wechselt der Luftabzug auf beide Abzüge, um angenehme Luft in alle Richtungen zu verteilen.



HEAT-Betrieb

Werden sowohl der untere als auch der obere Luftabzug mit der Lüftergeschwindigkeit im Auto-Modus betrieben, so wird der untere Abzug für zwanzig Minuten betrieben oder bis die Raumtemperatur fast den voreingestellten Wert erreicht hat. Dann wechselt der Luftabzug auf beide Abzüge. Dieser Zustand wird beibehalten, bis das Gerät ausgeschaltet wird. Eine automatische Anpassung der Luftströmungsrichtung des unteren Luftabzugs vermeidet die Aufwirbelung von warmer Luft und sorgt für optimalen Komfort in Fußbodennähe.



Wartung

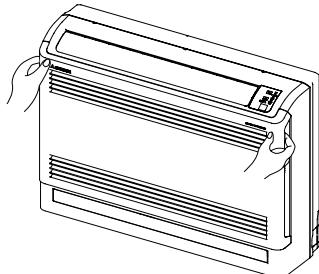
Bringen Sie die Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge wieder an

Öffnen

Platzieren Sie Ihre Finger an den Vertiefungen auf beiden Seiten der Abdeckung und drücken Sie diese vorwärts nach unten, damit diese um etwa 15 Grad geöffnet ist.

Schließen

Beide Seiten gleichmäßig andrücken und dann leicht gegen die Klappenmitte drücken.



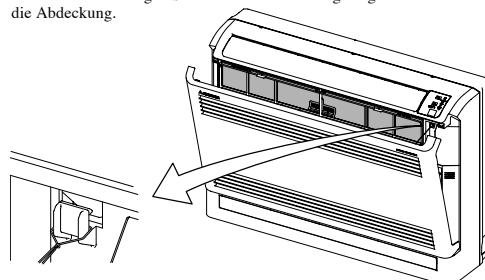
Abnehmen und Einsetzen der Lufteinlassklappe

Herausnehmen

Beim Entfernen der Lufteinasseinheit zur inneren Reinigung oder aus anderen Gründen öffnen Sie die Einheit, entfernen die Halteschnur und drücken sie nach vorne.

Installation

Befestigen Sie die obere Ecke der Lufteinasseinheit, indem Sie diese leicht hineindrücken. Bringt Sie die Halteschnur wie gezeigt an und schließen Sie dann die Abdeckung.



ACHTUNG

- Lassen Sie die Lufteinasseinheit nicht fallen.

Vor der Wartung

Trennen Sie die Stromzufuhr.



Verspritzen Sie keine Flüssigkeiten.

Gefahr von elektrischem Schlag.

Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.



Berühren Sie die Aluminiumlamellen am Wärmetauscher nicht. Sie sollten fest auf einer Stufenleiter oder auf einem stabilen Gegenstand stehen, wenn Sie die Einlaßklappe und den Filter entfernen.

Folgendes nicht verwenden:

- Heißes Wasser (40°C oder mehr). Hierdurch kann das Gerät deformiert oder gebleicht werden.
- Petroleum, Farbverdünner, Benzin oder Reinigungsmittel, usw. Hierdurch kann das Gerät deformiert oder zerkratzt werden.

Reinigung des Gerätes

- Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger reinigen.
- Bei stark verschmutztem Gerät kann man auch eine warme Reinigungslösung verwenden.

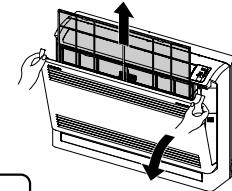
Während der Betriebssaison

Luftfilter reinigen

Standardzwischenraum einmal in zwei Wochen

1 Lufteinlassklappe herausnehmen

- Heben Sie die Lufteinlassabdeckung nach vorne ab.
- Halten Sie Knöpfe an beiden Seiten leicht fest und etwas anheben, um die Abdeckung nach vorne hochzuheben.



ACHTUNG

- Lassen Sie die Lufteinasseinheit nicht fallen.

2 Reinigung

Bei stark verschmutztem Filter Reinigung mit etwa 30°C warmem Wasser, danach gut abtrocknen.

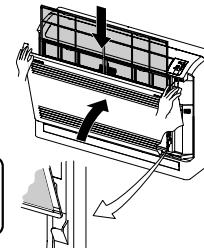


ACHTUNG

- Filter nicht in kochendem Wasser reinigen.
- Nicht über offener Flamme trocknen.
- Behutsam herausnehmen.

3 Wiedereinsetzen des Luftfilters

- Den Filter auf beiden Seiten leicht festhalten und fest einsetzen.
- Schließen Sie die Lufteinasseinheit.

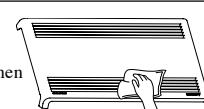


ACHTUNG

- Ein Betrieb des Gerätes ohne das Wiedereinbringen des Luftfilters kann zu einem Verstauben des Gerätes führen und Schäden verursachen.

Reinigen der Lufteinlaßklappe

- Entfernen, Installation der Lufteinlaßklappe.
- Wischen Sie Abdeckung mit einem weichen, trockenen Lappen ab.



ACHTUNG

- Reinigen Sie die Abdeckung nicht mit Wasser.

ANMERKUNG

Bei Betrieb mit einem stark verschmutzten Luftfilter verstärkt sich das Betriebsgeräusch und wird mehr Strom verbraucht. Luftfilter daher regelmäßig reinigen.

Bei Ende der Saison**1 Führen Sie den Lüfterbetrieb einen halben Tag lang durch.**

Das Innere des Gerätes trocknen.

2 Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.

Das Gerät verbraucht im Ruhezustand etwa 2 Watt.
Die Stromzufuhr zu unterbrechen spart Energie und Kosten.

3 Filter reinigen und erneut einsetzen.**4 Innen- und Außengerät reinigen.****5 Batterien aus der Fernbedienung entfernen.****Bei Saisonbeginn****1 Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Luftfluss rund um den Lufteinlass und Auslassöffnungen der Innen- und Außeneinheiten behindern.****2 Prüfen Sie das Gestell der Außeneinheit auf Korrosion oder Rost.****3 Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung für die Erdung nicht beschädigt oder durchtrennt ist.****4 Sauberkeit der Luftfilter überprüfen.****5 Schalten Sie den Strom ein.****6 Batterien in die Fernbedienung einsetzen.****Installieren, Kontrollieren und Ersetzen des Luftreinigungsfilters**

1. Öffnen Sie die Lufteinlaßklappe und nehmen Sie die Luftfilter heraus.  Seite 66

2. Entfernen Sie die Filterhalter mit in den Haltern eingesetztem Luftreinigungsfilter aus dem Klimagerät.

3. Entfernen Sie den Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter (orange) vom Filterhalter und prüfen Sie den Filter. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von dem Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter. Ist der Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter teilweise verschmutzt, kann er mit Wasser abgewaschen werden. Der Filter ist jedoch sehr empfindlich, waschen Sie ihn daher direkt am Filterhalter, um Beschädigungen zu vermeiden. Legen Sie den Filter nach dem Waschen zum trocknen in die Sonne. Den Filter in das Sonnenlicht zu legen, revitalisiert den desodorierenden Effekt.

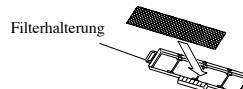
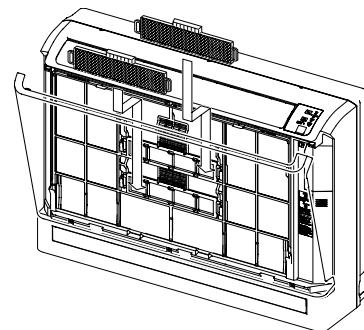
Entfernen Sie den Bio-Enzymfilter (grün) vom Filterhalter und prüfen Sie den Filter. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub oder Schmutz vom Bio-Enzymfilter zu entfernen. Ersetzen Sie den Bio-Enzymfilter, falls er nicht mehr ausreichend gereinigt werden kann oder einmal pro Jahr. (Der Bio-Enzymfilter sollte nach einem Jahr ersetzt werden. Der tatsächliche Ersatzzeitraum kann von den Gegebenheiten abhängig sein unter denen der Filter verwendet wird.)

(Werfen Sie die Filterhalterung nicht fort. Sie kann wiederverwendet werden.)

4. Setzen Sie den Luftreinigungsfilter in die Filterhalter, und setzen Sie dann die Filterhalterung in das Klimagerät.

ANMERKUNG

- Beide Filter (Bio-Enzymfilter und Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter) können sowohl oben als auch unten in der Klimaanlage befestigt werden.
- Montieren Sie den Bio-Enzymfilter mit der grünen Seite nach vorne.



5. Bauen Sie die Luftfilter ein und schließen Sie die Lufteinlaßklappe.  Seite 66

△ ACHTUNG

- Setzen Sie die bio-Enzymfilter nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aus. Der bakteriolytische Effekt geht dadurch verloren.
- Achten Sie bei der Montage eines Luftreinigungsfilters in der Innenheit darauf, sich nicht Ihre Hand am Wärmeaustauscher zu verletzen.

Zum Ersetzen des Luftreinigungsfilters wenden Sie sich an Ihren Händler.

Element	Funktion	Farbe
Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter	Geruchsquellen auf dem Filter werden aufgebrochen, was zu einem deodorisierendem Effekt führt.	Orange
Bio-Enzymfilter	Durch Verwendung von Enzymen werden Schimmel und Bakterien auf dem Filter zerstört und die Raumluft sauber gehalten.	grün

Richtige Installation

Angemessene Installation

- Entfernen Sie alle Hindernisse vor der Inneneinheit, die eine einwandfreie Ventilation und Funktionalität beeinflussen könnten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an folgenden Plätzen:
 - Wo die Gefahr von austretendem und brennbarem Gas vorhanden ist.
 - Wo erhebliche Ölspritzer auftreten.
- Eine Stelle, wo korrosives Gas gewonnen wird (Mineralquellen usw.) oder wo die Anlage salzhaltigen Seebriesen ausgesetzt ist (Küste usw.). Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Das Klimagerät und die Fernbedienung muss mindestens einen Meter vom Fernsehgerät oder Radio entfernt sein.
- Leiten Sie das Entfeuchtungswasser vom Innengerät zu einer gutem Abflußstelle.

Achten Sie auf das Betriebsgeräusch!

- Bei Installation des Gerätes darauf achten, daß die Stelle das Gewicht des Gerätes gut tragen kann und das Betriebsgeräusch nicht durch Schwingung der Anlage verstärkt wird. Falls im Gebäude Vibrationen übertragen werden, befestigen Sie das Gerät mithilfe von Schwingungsdämpfern zwischen dem Gerät und den Halterungen.
- Wählen Sie eine Stelle, an der die Kalt- und Warmluft und Betriebsgeräusche der Innen- und Außeneinheit, der Nachbarschaft keine Unannehmlichkeiten bereiten.
- Vermeiden Sie alle Behinderungen nahe dem Luftein- und -auslaß der Außenanlage. Hierdurch kann Fehlfunktion und Verstärkung des Betriebsgeräusches verursacht werden.
- Bei irgendwelchen ungewöhnlichen Geräuschen während des Betriebes Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Inspektion und Wartung

Je nach Betriebsumgebung kann das Innere des Klimageräts nach ein paar Jahren im Einsatz verschmutzt sein. Das reduziert die Leistung. Zusätzlich zur normalen Reinigung empfehlen wir Inspektion und Wartung. (Das kann dazu führen, dass Ihr Klimagerät länger und zuverlässiger arbeiten wird.)

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten nach einem Inspektions- und Wartungsvertrag.
- Wir empfehlen eine Inspektion und Wartung außerhalb der Saison.
- Wenn die Versorgungsleitung des Gerätes beschädigt ist, darf diese nur von einer vom Hersteller ausgestatteten Instandsetzungsfirma ausgetauscht werden, da zu diesem Zweck spezielle Werkzeuge erforderlich sind.

Fehlersuche

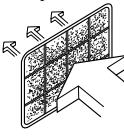
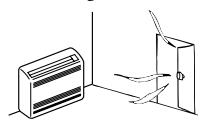
Vor einem Service-Anruf folgende Kontrollen ausführen.

Das Klimagerät funktioniert überhaupt nicht.

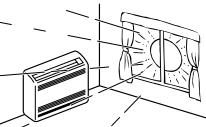
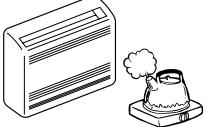
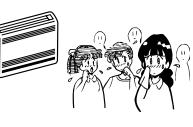
Ist der Strom angeschaltet?	Steht der TIMER in „ON“ Position?	Ist der Strom abgeschaltet oder eine Sicherung kaputt?
		

Wenn das Klimagerät nach Überprüfung der links genannten Punkte nicht einwandfrei funktioniert, oder wenn Sie nach dem Durchlesen von Seite 69 irgendwelche Zweifel haben, oder wenn sich etwas von dem ereignet, was auf Seite 70 beschrieben ist, sollten Sie den Strom abschalten und Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Ungenügende Kühl- oder Heizleistung

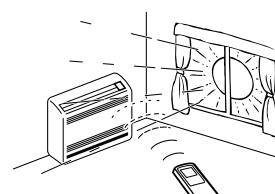
Haben Sie den Thermostat auf die angemessene Temperatur gestellt? angemessene Temperatur	Ist das Luftfilter sauber (nicht verstopft)?	Haben Sie irgendwelche Türen oder Fenster geöffnet?
		

Ungenügende Kühlleistung

Bekommt der Raum direkte Sonneneinstrahlung?	Ist eine andere Wärmequelle im Raum?	Sind zu viele Personen im Raum?
		

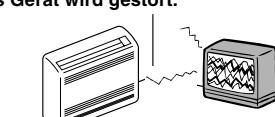
Bei dieser Klimaanlage wird ein alternatives Kältemittel (R410A) verwendet. Wenn Sie den Händler um Reparatur oder Inspektion und Wartung bitten, erklären Sie ihm diesen Umstand.

Hinweis

Das Gerät kann nach dem Anhalten nicht sofort wieder gestartet werden.	<p>(RUN Licht ist an)</p>  <p>Ein Neustart ist nach dem Anhalten des Betriebs für drei Minuten gesperrt, um das Gerät zu schützen.</p>  <p>Nach dem dreiminütigen Schutz startet der Mikrocomputer wieder automatisch.</p>
Keine Luftausblasung beim Start des Heizbetriebs.	<p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p> <p>Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit startet mitunter die Entfrostung der Anlage automatisch. Etwas abwarten. Während des Entfrostens kann etwas Dampf oder Wasser aus der Außenanlage kommen.</p>
5 bis 10 Minuten lang wird keine Luft ausgeblasen oder während dem HEATING-Betrieb wird keine warme Luft ausgeblasen.	<p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p> <p>Der Innenventilator stoppt gelegentlich zum Schutz gegen Wieder-verdunstung von entfeuchtem Dunst und zur Energieeinsparung.</p>
Austritt von etwas Dampf beim COOL Betrieb.	<p>Dies kann auftreten, wenn die Raumtemperatur und die Feuchtigkeit sehr hoch sind und verschwindet wieder, sobald die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit gesunken sind.</p>
Auftreten von Geruch.	<p>Die während des Betriebs ausgeblasene Luft kann eventuell riechen. Dieser Geruch wird durch Rückstände von Rauch- und Kosmetik in der Inneneinheit verursacht.</p>
Gurgelnde Geräusche.	 <p>Verursacht durch die Kältemittelflüssigkeit im System.</p>
Knackende Geräusche.	<p>Verursacht durch Ausdehnung oder Zusammenziehung im System.</p>
Sie hören ein zischendes oder klickendes Geräusch.	<p>Dies wird durch die Funktion der Kältemittelsteuerventile oder elektrischen Bauteile verursacht.</p>
Nach einem Stromausfall startet das Gerät nicht neu, auch wenn wieder Strom vorhanden ist.	<p>Falls der automatische Neustart nicht aktiviert ist, wird das Gerät nicht automatisch starten. Zur Betriebseinschaltung die Fernbedienung benutzen.</p>
Signale der Fernbedienung werden nicht empfangen.	<p>Ursache des Nichtempfangs der Signale kann sein, daß die Fernbedienung direkter Sonnenstrahlung oder starkem Licht ausgesetzt ist. In diesem Fall die Einwirkung der Sonne oder des starken Lichtes verhindern.</p> 
Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Luftausblasgrill.	<p>Wenn das Gerät längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit arbeitet, kann sich auf dem Ausblasgrill Feuchtigkeit bilden und herabtropfen.</p>
Die Außenanlage gibt ein pfeifendes Geräusch von sich.	<p>Das Geräusch kommt vom Kompressor, dessen Drehzahl gerade ansteigt oder abnimmt.</p>
Das Gebläse stoppt nicht sofort nach dem Stoppen des Betriebs des Geräts.	<p>Innengebläse: Das Gebläse stoppt nicht nach 2 Stunden, wenn der CLEAN-Betrieb eingestellt ist. Außengebläse: Das Gebläse stoppt nicht für etwa 1 Minute, um das Gerät zu schützen.</p>
Das RUN-Licht leuchtet auch nach gestopptem Betrieb weiter.	<p>Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf. Das RUN-Licht erlischt beim Ende des CLEAN-Betriebs.</p>

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

- In folgenden Situationen sofort den Strom abschalten und den Lieferanten benachrichtigen:

Ständige Betätigung des Schalters oder der Sicherung.  Sicherung brennt wiederholt durch.	Das Kabel wird heiß. Die Kabelisolierung ist gebrochen.  Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie zur Vermeidung von Unfällen die Installation des neuen Kabels von einem Fachhändler oder Fachtechniker vornehmen.	
Der Fernseher, das Radio oder anderes Gerät wird gestört. 	Ein Schalter funktioniert nicht einwandfrei. 	Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs. 
Sollten Fremdkörper über die Luftabzüge in die Inneneinheit gelangen und der Ausschüttter nicht mehr bedienbar sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.	Die RUN und TIMER Lampen der Anzeigen auf dem Gerät blinken schnell (0,5s ON; 0,5s OFF), aber leuchten nicht permanent.	

Zur Mehrfachklimaanlage

Gleichzeitiger Betrieb

- Die Klimaanlagen können nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Z.B. ist gleichzeitiger Betrieb von COOL des einen Geräts und HEAT des anderen Geräts nicht möglich.
- Bei verschiedenen Bedienungsschritten erhält die zuerst eingeschaltete Klimaanlage den Vorrang, so daß die danach eingeschaltete Klimaanlage auf Gebläsebetrieb schaltet.
- Wenn Sie der später eingeschalteten Klimaanlage den Vorrang geben wollen, müssen Sie entweder die zuerst eingeschaltete Klimaanlage abschalten oder aber die Betriebsart der zuerst eingeschalteten Klimaanlage der Betriebsart der danach eingeschalteten Klimaanlage angelichen.

Automatischer Betrieb

- Falls der Schalter der Fernbedienung auf Betriebsart AUTO steht, wählt die Klimaanlage automatisch entweder COOL, DRY oder HEAT, wenn der jeweilige Betrieb durch die Zimmertemperatur aktiviert wird.
- Während gleichzeitigen Betriebs der Klimaanlagengeräte wird eventuell die Betriebsart jedes Geräts je nach der jeweiligen Zimmertemperatur automatisch gewechselt, was dazu führen kann, daß sich die Außenanlage abschaltet. In solchem Fall sollten Sie statt AUTO die Betriebsart COOL oder HEAT wählen. (Gilt nur für den Fall, wo mehrere Klimaanlagengeräte eingesetzt werden.)

Kältemittelaufbereitung (Öl)

- Wenn die Innengeräte längere Zeit nicht betrieben werden, kann die Kühl- oder Heizleistung zeitweilig sinken. Das geschieht, um die Aufbereitung des Kältemittels (Öl) in den angehaltenen Innengeräten zu regulieren. Gleichzeitig ist möglicherweise das Fließen des Kältemittels aus den angehaltenen Innengeräten zu hören.

Selbstdiagnosefunktion

■ Wir sind ständig bemüht, unseren Kundendienst durch Einbau von Prüfmöglichkeiten zu verbessern, die die jeweilige Fehlerquelle aufzeigen:

	Störung	Ursache
TIMER-Licht ON	Blinkt 1 mal	Wärmetauschersensor 1 Fehler
	Blinkt 2 mal	Defekt des Zimmertemperatursensors
	Blinkt 3 mal	Wärmetauschersensor 3 Fehler
	Blinkt 6 mal	Defekt des Innenanlagenventilators
	Blinkt 7 mal	Unzureichende Kühlmittelmenge Geschlossenes Serviceeventil Wärmeausaustauscher-Sensor 1 Fehler
RUN-Licht blinkt fortwährend	Blinkt 1 mal	Defekt des Außentemperatursensors
	Blinkt 2 mal	Defekt des Sensors der Außenwärmetauscher-Flüssigkeitsleitung
	Blinkt 4 mal	Ablaufleitung-Sensorfehler
	Blinkt 5 mal	Fehler Ansaugrohr-Sensor
RUN-Licht EIN	Blinkt 1 mal	Stromversorgung abgebrochen
	Blinkt 2 mal	Defekt der Außenanlage
	Blinkt 3 mal	Überlaststrom
	Blinkt 4 mal	Stromtransistor-Fehler
	Blinkt 5 mal	Kompressor überhitzt
	Blinkt 6 mal	Signalübertragungsfehler
	Blinkt 7 mal	Außengebläsemotor-Fehler
	Blinkt ständig	Kühlung Überdruckschutz
Run-Licht blinkt 2-mal	Blinkt 2 mal	Rotorsperre
RUN Lampe blinkt 5x	ON	Aktivfilter Spannungsfehler
		• Fehlerhafte Stromversorgung

Fijn dat uw keuze is gevallen op de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. airconditioner. Om jarenlang plezier te kunnen beleven aan dit apparaat, lees aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u gebruik maakt van deze airconditioner. Berg deze handleiding vervolgens op een veilige plek op en raadpleeg hem bij vragen met betrekking tot bediening en problemen.

Deze airconditioner is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Laat geen R410A in de buitenlucht ontsnappen: R410A is een gefluorideerd broeikasgas, dat onder het Kyoto Protocol gekenmerkt is met een Global Warming Potential (GWP) schadefactor van 1975.



Op uw airconditioning product kan dit symbool afgebeeld staan. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEE) volgens richtlijn 2002/96/EG niet gemengd mag worden met algemeen huishoudelijk afval. Airconditioners moeten worden verwerkt in een geautoriseerde verwerkingsinstallatie voor hergebruik en recycling en mogen niet worden verwijderd via de gemeentelijke afvalstroom. Neem contact op met uw installateur of plaatselijke overheid voor meer informatie.



Dit symbol, dat staat vermeld op de batterijen behorend bij uw airconditioning, dient ter informatie voor de eindgebruikers, volgens EU-richtlijn 2006/66/EG artikel 20 annex II. Batterijen die zijn opgebruikt moeten afzonderlijk van het gewone huisvuil worden verwerkt. Als er onder het bovenstaande symbool tevens een chemisch symbool staat afdrukken, wijst dat erop dat de batterijen een bepaalde concentratie aan zware metalen bevatten. Dit wordt verder uiteengezet als volgt:

Hg: kwik (0,0005%) , Cd: cadmium (0,002%) , Pb: lood (0,004%)
Lever opgebruikte batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt of zorg dat ze afzonderlijk worden verwerkt volgens de geldende voorschriften voor klein chemisch afval.

NEDERLANDS

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	122	Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER	132
Naam en functie van de onderdelen	124	Gebruik werkingsmodus ON-TIMER	133
Omgaan met de afstandsbediening	126	Gebruik werkingsmodi SLEEP	
Wanneer de afstandsbediening niet functioneert ...	126	TIMER + ON-TIMER	134
Noodbediening	126	Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER ...	134
Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening	127	Gebruik werkingsmodi	
Instelprocedure voor de huidige tijd	127	HIGH POWER/ECONOMY	135
Gebruik werkingsmodus AUTO	128	Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN ...	136
Temperatuur aanpassen in de werkingsmodus AUTO	128	Automatische herstelfunctie	136
FAN SPEED	128	Tips voor een efficiënt gebruik	136
Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY/FAN	129	Keuze luchtafvoer	137
Werkingstemperatuur airconditioner	129	Onderhoud	138
Kenmerken van werkingsmodus HEAT	129	Is het apparaat correct geïnstalleerd	140
Procedure voor bijstellen luchtstroom	130	Problemen oplossen	140
Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER ...	131	Goed onthouden	141
		Neem contact op met uw leverancier	142
		Over de meervoudige airconditioner	142
		Zelfdiagnosefunctie	143

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor gebruik zorgvuldig de "Veiligheidsvoorschriften", zodat u op de juiste manier met de apparatuur kunt omgaan.
- De veiligheidsvoorschriften worden aangegeven met "GEVAAR" en "OPGELET". Veiligheidsvoorschriften zoals weergegeven in de kolom "GEVAAR" geven aan dat foutieve hantering kan leiden tot de dood, ernstige verwonding, enz... Zelfs veiligheidsvoorschriften zoals getoond in de kolom "OPGELET" kunnen voor ernstige problemen zorgen, afhankelijk van de omstandigheden. Volg deze voorschriften voor uw eigen veiligheid dus zorgvuldig op.
- De symbolen die in de tekst voorkomen, betekenen het volgende:

	Strikt verboden		Volg de instructies nauwlettend op		Zorg voor een goede aarding.
--	------------------------	--	---	--	-------------------------------------

- Bewaar de handleiding, nadat u hem hebt gelezen, voor toekomstige referentie. Zorg ervoor dat u de handleiding doorgeeft als iemand anders het beheer over het apparaat overneemt.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INSTALLATIE

△ GEVAAR

Het systeem is voor huishoudelijk gebruik.



Bij gebruik in sommige omgevingen, zoals een werkplaats, kan het apparaat slecht functioneren.

Het systeem moet worden geïnstalleerd door de leverancier of door een professionele installateur.



Het wordt niet aangeraden om het systeem zelf te installeren, aangezien foutieve hantering kan leiden tot een elektrische schok of brand.

△ OPGELET

Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambare gas kan lekken.



Gaslekken kunnen brand veroorzaken.

Afhankelijk van de plaats van installatie, is het mogelijk dat een stroomonderbreker noodzakelijk is.



Als u geen stroomonderbreker installeert, kan dit een elektrische schok veroorzaken.

Laat de slang helemaal leeglopen, zodat er geen water in de slang achterblijft.



Onzorgvuldige installatie kan waterlast in de kamer veroorzaken, waardoor het meubilair nat kan worden.

Zorg ervoor dat het systeem goed is geaard.



Aardingslussen mogen niet verbonden worden met een gasleiding, de waterleiding, een bliksemafleider of een telefoonkabel. Onjuiste installatie van de aarding kan elektrische schokken veroorzaken.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR EEN VEILIGE WERKING

△ GEVAAR

Stel uzelf niet bloot aan koele lucht gedurende een lange tijd.



Dit kan nadelig zijn voor uw lichamelijke gesteldheid en kan gezondheidsproblemen veroorzaken.

Plaats geen voorwerpen in de luchtinlaat-en uitlaatopening.



Dit kan letsel tot gevolg hebben omdat de interne ventilator snel rond draait.

Berg de afstandsbediening op buiten bereik van kinderen.



Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in het inslikken van batterijen of andere ongevallen.

△ OPGELET

Gebruik enkel goedgekeurde zekeringen.



Het gebruik van stalen of koperen draden in plaats van een goedgekeurde zekering is ten strengste verboden, omdat dit kan resulteren in een storing of brand.

Raak de schakelaars nooit aan met natte handen.



U kunt hierdoor een elektrische schok krijgen.

Ga niet aan het binnenapparaat hangen.



Als de unit op de grond valt, kunt u gewond raken.

Plaats geen sputtussens met ontvlambaar insecticide of verf bij de airconditioner en richt deze niet rechtsreks op het apparaat.



Dit kan brand veroorzaken.

Plaats apparatuur die op verbranding werkt nooit in de luchtstroom van de airconditioner.



De werking van deze apparatuur kan hierdoor worden verstoord.

Maak de airconditioner niet met water schoon.



Dit kan elektrische schokken veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ OPGELET

Gebruik het systeem alleen waar het bedoeld is en niet voor andere toepassingen, zoals voor opslag van voedsel, precisieapparatuur of kunstvoorwerpen of voor het houden van planten of dieren.



Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gewone huiskamers. Het gebruik van het apparaat op andere plaatsen kan schadelijk zijn voor de kwaliteit van voedsel, enzovoort.

Plaats geen voorwerpen met water, zoals een vaas, op het apparaat.



Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.

Installeer het systeem niet op een plaats waar de luchtstroom direct gericht is op planten of dieren.



Dit is schadelijk voor hun gezondheid.

Ga niet op de binnen-en buiten eenheid zitten en plaats daar evenmin iets op.



Als de airconditioner omvalt of als er spullen vanaf vallen, kan dit letsel tot gevolg hebben.

Controleer na langdurig gebruik de draagconstructie van de airconditioner en herhaal dit van tijd tot tijd.



Als u schade aan het apparaat niet onmiddellijk laat repareren, kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

Raak de aluminium ribben op luchtwarmte wisselaar niet aan.



Dit kan resulteren in verwondingen

Plaats geen huishoudelijke elektrische apparaten of meubelen onder het binnenvlak van het buitenapparaat.



Condensatie die van het apparaat valt, kan vlekken maken en een ongeval of een elektrische schok veroorzaken.

Giet geen vloeistof in deze eenheid en plaats geen waterkan op deze eenheid.



Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.

Als u het systeem samen met een apparaat gebruikt waarin verbranding plaatsvindt, moet u de binnenuitlaat regelmatig ventileren.



Onvoldoende ventilatie kan ongelukken door zuurstofgebrek veroorzaken.

Wanneer u het systeem reinigt, schakel het apparaat uit koppel de stroomtoevoer los.



Open het paneel nooit als de interne ventilator nog draait.

Plaats geen voorwerpen vlakbij het buitenapparaat en zorg dat er zich geen bladeren rond het buitenapparaat ophopen.



Als er zich voorwerpen of bladeren rond het apparaat bevinden, kan er ongedierte in het apparaat terechtkomen die elektrische onderdelen kunnen aanraken en dat kan leiden tot een storing, rook of brand.

Contacteer uw leverancier om de binnenzijde van het binnenapparaat te reinigen. Probeer dit zeker niet zelf te doen.



Het gebruik van niet geschikte reinigingsmiddelen of onjuiste reinigingsmethoden, zou de plastic onderdelen kunnen aantasten en lekkage kunnen veroorzaken. Als het reinigingsmiddel in contact komt met de elektrische onderdelen of de motor van het apparaat kan er schade, rook of brand ontstaan.

Schakel het apparaat uit en koppel de stroomtoevoer los als er kans is op onweer met donder en bliksem.



Dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.

Laat geen vreemde lichamen in de binneneenheid binnenkomen via de luchtinlaten.



Hierdoor kan de dumper buiten werking geraken.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET VERPLAATSEN OF HERSTELLEN

⚠ GEVAAR

Raadpleeg uw leverancier voor herstellingen.



Ondeskundige reparatie kan elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

In het geval dat de airconditioner verplaatst moet worden, raadpleeg uw leverancier of een professionele vakman.



Verkeerde installatie kan waterlekkage, elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

Als u iets abnormaals waarnemt (zoals brandgeur, ...), schakel het apparaat uit, koppel de stroomtoevoer los en contacteer uw leverancier.



Als u het systeem onder dergelijke omstandigheden blijft gebruiken, kan dit schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

Als de airconditioner niet goed koelt of verwarmt, kan dat te wijten zijn aan een vloeistoflek. Neem contact op met uw leverancier.

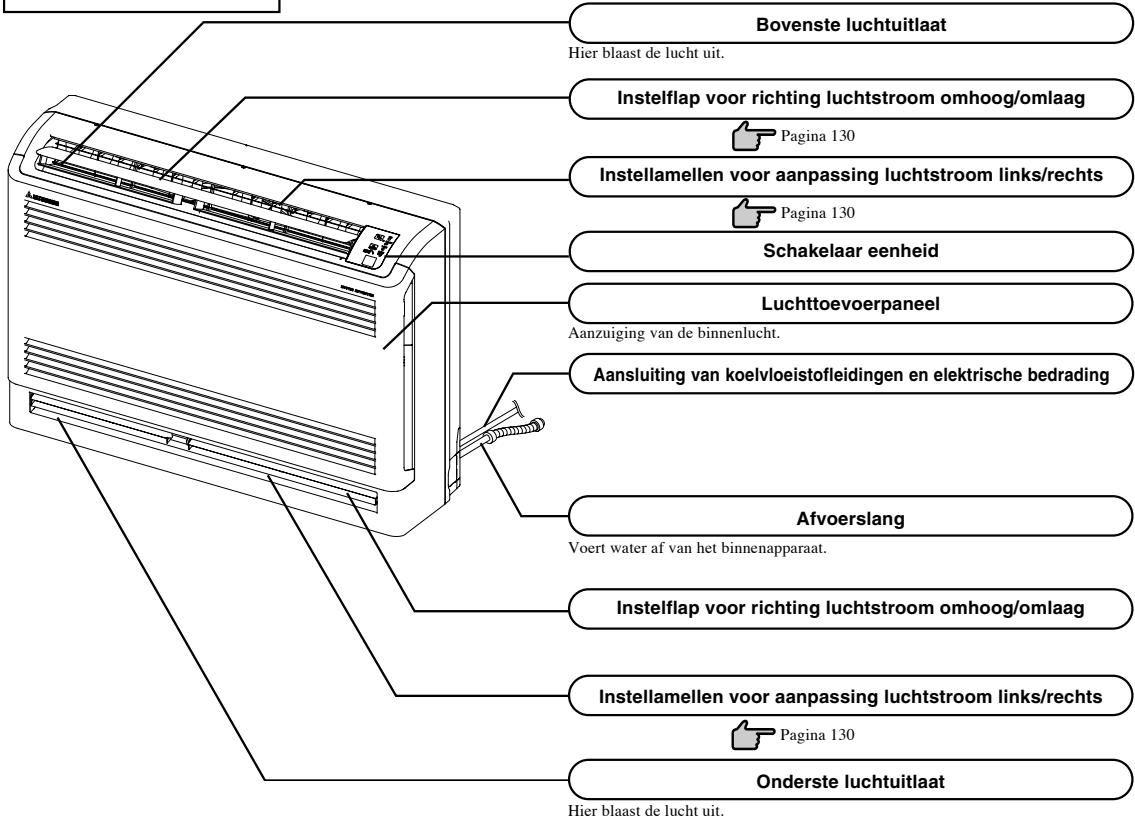
Als er koelmiddel bijgevuld moet worden, raadpleeg dan uw dealer voor nadere instructies.



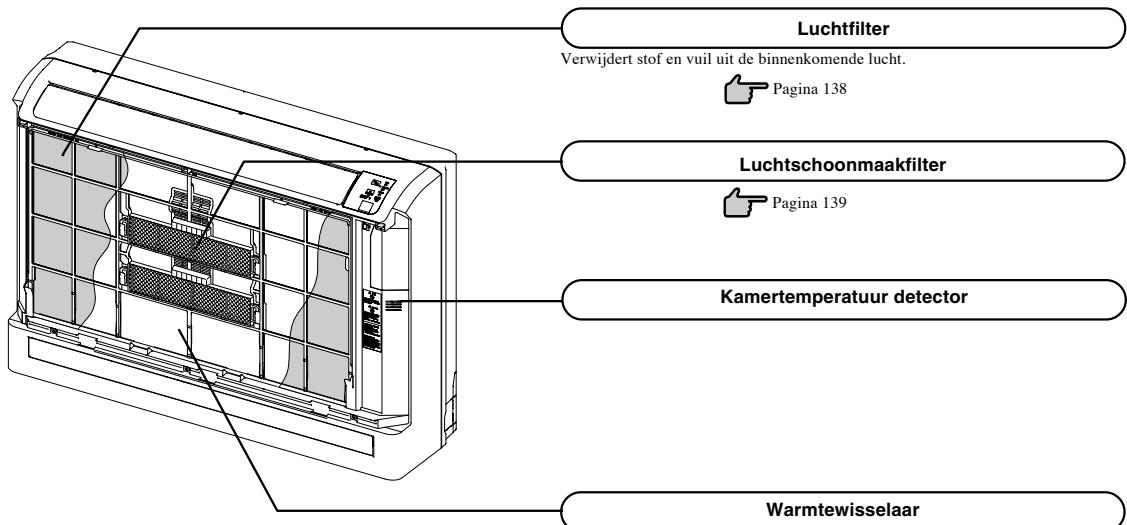
Het koelmiddel in deze airconditioner is veilig. Als er echter toch koelmiddel uit het apparaat zou lekken op een verwarmingselement, fornuis, oven of een andere warmtebron, kunnen schadelijke gassen vrijkomen.

Naam en functie van de onderdelen

BINNENAPPARAAT

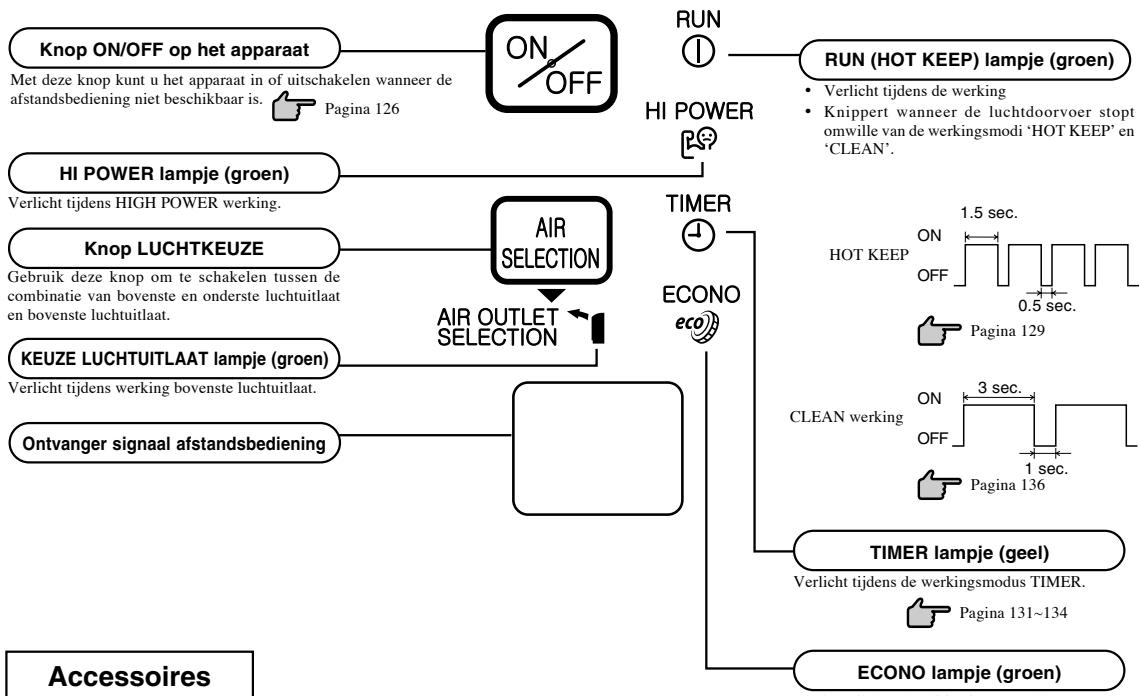


- **Luchttoevoerpaneel verwijderd.**



Naam en functie van de onderdelen

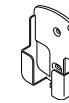
Display van het apparaat



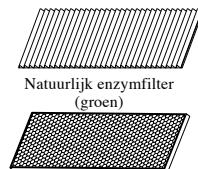
Accessoires



Draadloze afstandsbediening



Houder voor draadloze afstandsbediening



Natuurlijk enzymefilter (groen)
Fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter (Oranje)



Batterij (R03 (AAA Micro-formaat)×2)



Houtschroef (aantal:2)
(voor bevestiging van de houder voor de afstandsbediening)

OPMERKING

• Zoemer voor afstandsbediening

Als de vooraf ingestelde temperatuur 24°C, automatische werking en automatische luchtstroom zijn geselecteerd, klinkt de zoemer (PiPi). Bij het uitschakelen van de airconditioner door op de aan-/uitknop te drukken (behalve in de modus CLEAN) klinkt de zoemer (Pi). Deze functie is handig bij het gebruik van de airconditioner in het donker.

Instelling luchtstroom

MED → LO → AUTO → HI
PI PI PIPi PI

Vooraf ingestelde temperatuur

22 → 23 → 24 → 25 → 26
PI PI PIPi PI PI

Omgaan met de afstandsbediening

Batterijen vervangen

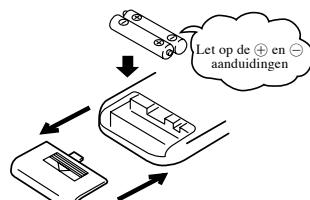
De volgende gevallen duiden op lege batterijen. Vervang oude batterijen door nieuwe.

- U hoort geen piep na het versturen van een signaal.
- De weergave van de display is slecht zichtbaar.

OPMERKING

1 Verwijder het afdekplaatje en verwijder de oude batterijen.

2 Plaats de nieuwe batterijen. R03 (AAA Micro-formaat) x2



3 Plaats het afdekplaatje terug.

4 Druk op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De tijdklokinstelling wordt weergegeven.



Page 127

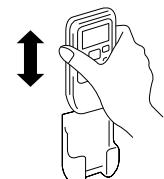
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.
- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt.
- De batterijen zouden 6 tot 12 maanden moeten werken bij een normaal gebruik, volgens JIS of IEC standaarden. Als de batterijen langer worden gebruikt, of als u ongespecificeerde batterijen gebruikt, kan er vloeistof uit de batterijen lekken, waardoor er een storing in de afstandsbediening kan optreden.
- De aanbevolen gebruiksduur van de batterijen staat aangegeven op de batterijen zelf. Dit kan, afhankelijk van de productiedatum, korter zijn dan die van de airconditioner. De batterij kan echter nog steeds werkzaam zijn na het verstrijken van zijn nominale levensduur.

- Wanneer de display iets abnormaals weergeeft, drukt u op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De houder van de afstandsbediening gebruiken

U kunt de afstandsbediening met de houder aan de muur aan een pilaar bevestigen. Controleer, voordat u de afstandsbediening op deze manier bevestigt, of de airconditioner het signaal goed kan ontvangen.

U plaatst of verwijdert de afstandsbediening door deze in houder naar beneden of naar boven te bewegen.



Waarschuwing bij het gebruik van de afstandsbediening

Strikt verboden

- | | | |
|--|--|--|
| • Kom niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een elektrisch tapijt of oven. | • Laat de afstandsbediening niet liggen in direct zonlicht of ander sterk licht. | • Laat de afstandsbediening niet vallen. Ga er voorzichtig mee om. |
| • Plaats geen obstakels tussen de airconditioner en de afstandsbediening. | • Mors geen vloeistoffen op de afstandsbediening. | • Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening en ga er niet op staan. |

Wanneer de afstandsbediening niet functioneert

- Zijn de batterijen bijna leeg?



"Batterijen vervangen" hierboven.

Vervang de oude batterijen door nieuwe en probeer opnieuw.

- Als de afstandsbediening nog niet functioneert, gebruik dan de noodbediening. Raadpleeg uw leverancier om de afstandsbediening te laten controleren.



Hieronder

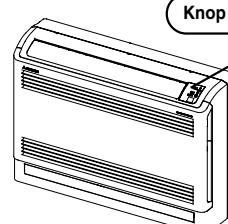
Noodbediening

- Met de knop ON/OFF op het apparaat schakelt u de airconditioner in en uit zonder gebruikmaking van de afstandsbediening.

Werkingsprogramma

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

Knop ON/OFF op het apparaat



- Het apparaat wordt ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF op het apparaat; het wordt weer uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken.

OPMERKING

- Houd de ON/OFF in/uitschakeltoets van het apparaat niet langer dan 5 seconden achtereen ingedrukt. (Bij het langer dan 5 seconden ingedrukt houden, wordt de automatische koeling ingeschakeld die gebruikt wordt tijdens onderhoud of het verplaatsen van de airconditioner.)

Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening

Bedieningsgedeelte

Knop FAN SPEED

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

Pagina 128

Knop HI POWER/ECONO

Met deze knop schakelt u tussen de standen HIGH POWER en ECONOMY.

Pagina 135

Knop TEMPERATURE

Met deze knoppen stelt u de kamertemperatuur in. (Deze knoppen worden ook gebruikt om het huidige tijdstip en de tijdklokfunctie in te stellen.)

Knop ON TIMER

Met deze knop schakelt u de tijdklok in.

Pagina 133

Knop SLEEP

Deze knop selecteert de werkingsmodus SLEEP.

Pagina 131

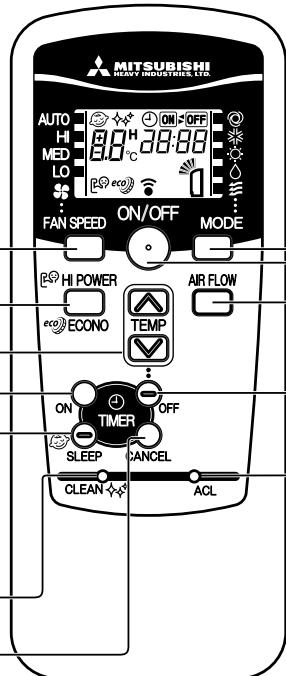
CLEAN-schakelaar

Deze schakelaar selecteert de modus CLEAN.

Pagina 136

Knop CANCEL

Met deze knop annuleert u de instelling van de tijdklok voor ON, OFF en SLEEP.



Selectieknop OPERATION MODE

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

Pagina 128,129

Knop ON/OFF (verlicht)

Druk om de werking te starten, druk nog een keer om te stoppen.

Knop AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG)

Met deze knop kunt u de richting van de luchtstroom (omhoog/omlaag) wijzigen.

Pagina 130

Knop OFF TIMER

Met deze knop schakelt u de tijdklok uit.

Pagina 132

ACL-schakelaar

Met deze schakelaar kunt u de microcomputer resetten en de tijd instellen.

Pagina 126

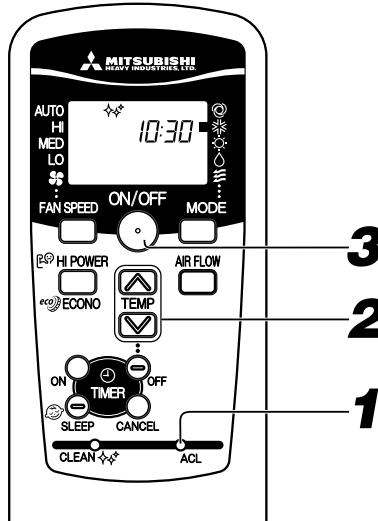
Transmissieprocedure

Wanneer u op een knop op de afstandsbediening drukt (waarbij de afstandsbediening op de airconditioner is gericht), wordt er een signaal overgezonden.
Wanneer het signaal op de juiste wijze wordt ontvangen, laat het apparaat een piep horen.

Instelprocedure voor de huidige tijd

- Wanneer u de batterijen insteekt, maakt de huidige tijd automatisch plaats voor de tijdstellingstand. 13:00 wordt als actuele tijd weergegeven. Stel de juiste tijd in.

Voorbeeld: Instellen op 10:30.



1

Druk op de ACL schakelaar.

Druk deze knop in met de punt van een balpen of iets dergelijks. De display met de tijdsaanwijzing knippert en kan ingesteld worden op de huidige tijd.

2

Druk op de knop ☐ of ☒ .

(Ingesteld op 10:30)

3

Druk op de ON/OFF toets.

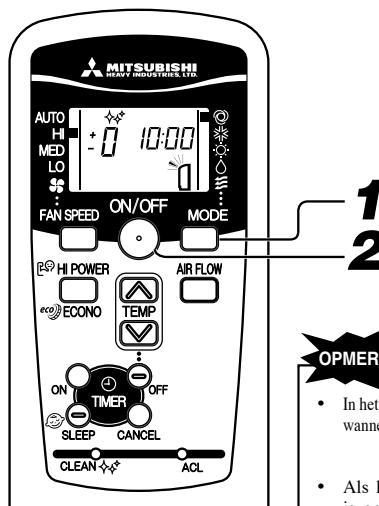
De display stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. Druk binnen de 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders wordt de tijd niet ingesteld.

OPMERKING

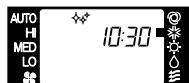
- De tijdklokfunctie werkt op basis van de klok. Stel deze dus correct in.
- De afstandsbedieningsgegevens worden teruggesteld wanneer de huidige tijd wordt ingesteld.

Gebruik van de werkingsmodus AUTO

- De werkingsmodus AUTO selecteert automatisch de werkingsmodus (COOL, HEAT, DRY), afhankelijk van de kamertemperatuur op het moment dat deze wordt ingeschakeld.



Display in status UIT



1
2

Wanneer het apparaat niet in de werkmodus AUTO is:

1

Druk op de knop MODE.

Verplaats het [■ merkteken] naar de positie (Auto).

Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en

2

Druk op de knop ON/OFF.

Om te stoppen:

Druk op de knop ON/OFF.

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Als het bijgeleverde reinigingsfilter is geïnstalleerd, zal de airconditioning de lucht zuiveren tijdens automatische bediening.

De werkingsmodus AUTO kan worden ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF.



- De huidige tijd en vooraf ingestelde OPERATION MODE zijn zichtbaar zolang de airconditioner is uitgeschakeld.

- Indien u de automatische programmamodus AUTO niet wil gebruiken, wisselt u naar COOL, HEAT, DRY of FAN in plaats van AUTO.

- De richting van de luchtstroom bijstellen.

Temperatuur aanpassen in de werkingsmodus AUTO

- Zelfs tijdens de werkingsmodus AUTO kan de luchtemperatuur worden aangepast. Met de knoppen en zijn 6 aanpassingsniveaus mogelijk.

Wanneer een temperatuurswijziging nodig is.

1

Druk op de knop of .

Wanneer het een beetje koud is

Druk op de knop .

- Telkens als u op de knop drukt, verandert de modus als volgt
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Wanneer +6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop .

Wanneer het een beetje warm is

Druk op de knop .

- Telkens als u op de knop drukt, verandert de modus als volgt
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Wanneer -6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop .

Temperatuur instellen (°C)	Display afstandsbediening											
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

FAN SPEED

- U kunt de capaciteit van de airconditioner instellen in de modus verwarmen, koelen of ventileren.

Druk op de knop FAN SPEED

Verplaats het [■ merkteken] naar de gewenste ventilatorsnelheid.

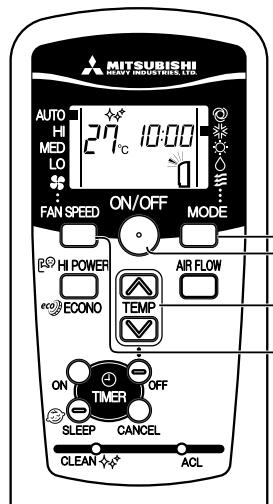
AUTO → HI → MED → LO

OPMERKING

- Wanneer u de FAN SPEED-schakelaar van HI naar LO omzet, kunt u mogelijk de koelvloeistof door het systeem horen lopen.

Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY/FAN

Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en



**1
2
3
4**

1

Druk op de selectieknop MODE.

Verplaats het [■ merkteken] naar de gewenste werkingsmodus.

* (Cool), ** (Heat), △ (Dry), # (Fan)

2

Druk op de knop ON/OFF.

3

Druk op de knop TEMP.

Druk op de knop ☰ of ☱ voor de gewenste temperatuur.

Standaard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	---
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	-----

4

Druk op de knop FAN SPEED.

Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.

Procedure voor aanpassing richting luchtstroom. Pagina 130

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat begint te verwarmen. Pagina 141
- Het programma voor de werking kan tevens worden ingesteld of gewijzigd wanneer de airconditioner niet is ingeschakeld.

Om te stoppen:

Druk op de knop ON/OFF.

Werkingstemperatuur airconditioner

■ Gebruik het apparaat binnen het onderstaande werkingsbereik. Gebruik buiten dit bereik kan resulteren in inschakeling van beveiligings-elementen waardoor het apparaat niet kan worden gebruikt.

	Koelfunctie	Verwarmingsfunctie
Buitentemperatuur	Ca. -15 tot 46 °C	Ca. -15 tot 21 °C
Binnentemperatuur	Ca. 18 tot 32 °C	Ca. 15 tot 30 °C
Vochtigheid binnen	Minder dan ca. 80 % Het langdurig gebruik van het apparaat bij een vochtigheidsniveau van meer dan 80% kan resulteren in condensvorming op het oppervlak van binnenaapparaat, wat waterdruppels tot gevolg heeft.	—

Kenmerken van werkingsmodus HEAT

Mechanisme en capaciteit van werkingsmodus HEAT

■ Mechanisme

- Het apparaat haalt warmte uit de koude buitenlucht, brengt die naar binnen en verwarmt de kamer. Een eigenschap van een warmtepompssysteem is dat de verwarmingscapaciteit afneemt wanneer de temperatuur van de buitenlucht kouder wordt.
- Het kan een tijdje duren voordat de airconditioner warme lucht afgeeft, wanneer u het apparaat inschakelt.
- Indien de buittentemperatuur erg laag wordt, is het verstandig een aanvullende warmtebron te gebruiken.

Ontdooien

Indien de buittentemperatuur laag wordt en de vochtigheid hoog is, kan de warmtewisselaar in het buitenapparaat bevriezen, hetgeen efficiënte verwarming verhindert.

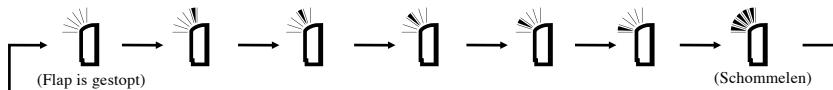
Als dat gebeurt, is de automatische ontdooifunctie geactiveerd en tijdens het ontdooien stopt de verwarming gedurende 5 tot 15 minuten.

- De ventilator in zowel het binnen- als het buitenapparaat stopt en de indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF) tijdens het ontdooien.
- Het buitenapparaat kan stoom afgeven tijdens het ontdooien. Dit is om het ontdooien te helpen en is geen storing.
- De werkingsmodus HEAT wordt hersteld, zodra het ontdooien is voltooid.
- De bovenste en onderste luchtuilataten zijn geselecteerd, maar de onderste klep sluit tijdens het ontdooien.

Procedure voor bijstellen luchtstroom

De richting van de luchtstroom aanpassen

- U kunt de richting omhoog/omlaag aanpassen met de knop AIRFLOW op de afstandsbediening. Elke keer als u op deze knop drukt wijzigt de modus als volgt:
Bijstellen modus AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG).



OPMERKING VOOR HET VERWARMEN

- Wanneer de verwarming wordt gestart, staat de flap vast in de verticale positie om koude tocht te vermijden, en deze zal terugkeren naar de positie die eerder was ingesteld nadat de warme luchttuivoor start.
- De richting van de flap wordt in de verticale positie gezet wanneer de kamer de gewenste temperatuur bereikt en de compressor stopt of wanneer de ontdooffunctie actief is.
- De richting van de luchtstroom kan niet worden gewijzigd in de bovenvermelde situaties. Wijzig de richting van de luchtstroom nadat de warme lucht wordt uitgeblazen en de flap naar de ingestelde positie gaat.

GEHEUGENFLAP (FLAP GESTOPT)

Als u eenmaal op de knop AIRFLOW drukt terwijl de flap actief is, stopt deze met kantelen in die positie. Omdat deze hoek wordt opgeslagen in de microcomputer, zal de flap automatisch naar deze positie terugkeren als het apparaat een volgende keer wordt opgestart.

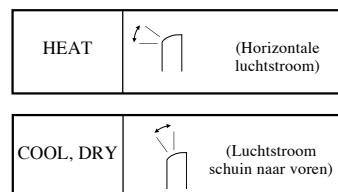
GEVAAR

- Stel objecten niet gedurende lange tijd bloot aan de luchtstroom van de airconditioning.

OPGELET

- Wanneer in werkingsmodus COOL of DRY, laat dan het apparaat niet gedurende een lange periode werken als de luchttuivoor naar beneden gericht is. Anders kan er vocht condenseren op de buitenste rooster en naar beneden druppelen. Hierdoor kan er vocht condenseren op het buitenste rooster en er kan water gaan druppelen.
- Probeer de flappen niet met de hand te verstellen, omdat de controlehoek kan veranderen en de flap dan niet meer volledig kan sluiten.

- Aanbevolen hoek voor de flap bij het stoppen

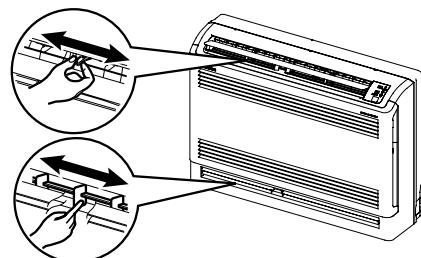


Richting luchtstroom links/rechts aanpassen

Pas de richting aan door de vin voor de luchtstroom links/rechts met de hand te verplaatsen.

OPGELET

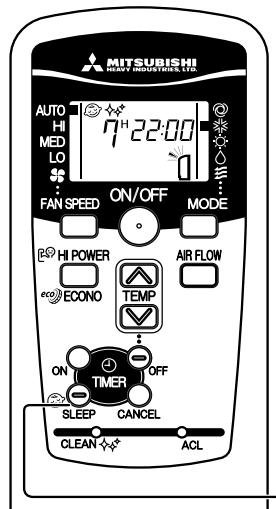
- Wees bij het aanpassen van de richting van de luchtstroom voorzichtig met de ventilatoren die in de airconditioner draaien. Anders kunt u uw vingers verwonden.
- U kunt de onderste flap niet instellen terwijl de airconditioner UIT is.



Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER

■ Het apparaat stopt automatisch aan het einde van de ingestelde tijdsduur.

De ingestelde temperatuur wordt automatisch geregeld wanneer een bepaalde tijd is verstreken om te vermijden dat het te koud of te warm wordt.



1

1

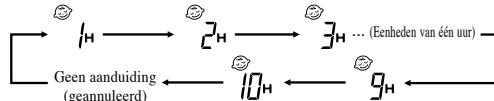
Druk op de knop SLEEP.

■ Als u hierop drukt wanneer het apparaat is uitgeschakeld,

De werkingsmodus SLEEP TIMER start met de vorige instellingen, en de airconditioner wordt terug uitgeschakeld wanneer de tijd verstrekken is.

■ Als u hierop drukt wanneer het apparaat is ingeschakeld,

de airconditioner wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd verstrekken is. Elke keer als u op deze knop drukt, wijzigt de aanduiding als volgt:



Voorbeeld: U wilt dat het apparaat na 7 uur wordt uitgeschakeld

Ingesteld op 7H

Het lampje van de tijdklok brandt (geel).



- Het apparaat stopt automatisch nadat de ingestelde tijdsduur is verstrekken.

OPMERKING

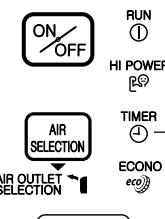
- Dit kan niet samen met OFF-TIMER ingesteld worden.

SLEEP TIMER

Wanneer SLEEP TIMER is geselecteerd, wordt de temperatuur na verloop van tijd automatisch aangepast, zodat de kamer niet te koud wordt tijdens het koelen of te warm wordt tijdens het verwarmen.

- Tijdens het koelen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd aan het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadien stijgt de temperatuur met 1°C elk uur, totdat de temperatuur bereikt wordt die 1°C hoger is dan de huidige temperatuur.
- Tijdens het verwarmen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd bij het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadat de temperatuur 3°C daalt in een uur en 6°C daalt in twee uur onder de huidige temperatuur.

Display van het apparaat

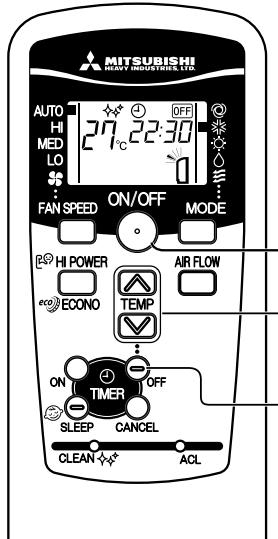


Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER

■ Het apparaat stopt automatisch wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.

Start de operatie vanaf stap 1 als de airconditioner is uitgeschakeld. Als deze is ingeschakeld, begint u bij stap 2.

Voorbeeld: U wilt het apparaat uitschakelen om 22:30.



1

Druk op de knop ON/OFF.

2

Druk op de knop OFF TIMER.

De indicator OFF TIMER **OFF** knippert.

3

Druk op de knop **□** of **○**.

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→ (Enheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→ (Enheden van tien minuten)

Ingesteld op 22:30.

4

Druk op de knop OFF TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. Het tijdklokje (geel) brandt.

OPMERKING

- Het apparaat stopt aan het einde van het ingestelde tijdvak.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 3, anders wordt de tijd niet ingesteld.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus OFF-TIMER.
- Een verschil tussen de werkingsmodus SLEEP TIMER en OFF-TIMER is dat de temperatuur niet automatisch wordt ingesteld bij deze laatste.

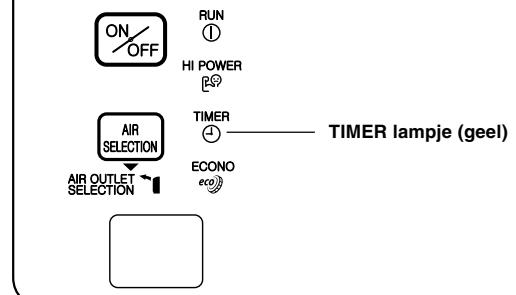
De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop OFF-TIMER.

Uitschakelingsprocedure

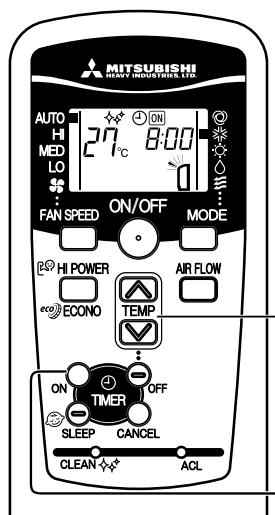
Druk op de knop CANCEL om de tijdklok op de display uit te schakelen.

Display van het apparaat



Gebruik werkingsmodus ON-TIMER

- Het apparaat wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd ingeschakeld, zodat de kamer een optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. De werking van de ON-TIMER kan worden ingesteld ongeacht of het apparaat is ingeschakeld.



2

1, 3

Voorbeeld: U wilt een aangename kamertemperatuur om 8:00.

1

Druk op de knop ON-TIMER.

De indicator ON TIMER^{ON} knippert.

2

Druk op de knop ☐ of ☒.

Elke keer er op een knop ☐ wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→ (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop ☒ wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→ (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 8:00.

3

Druk op de knop ON-TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. De schakelkloklamp (geel) brandt. De werkingsmodus stopt als dit is ingesteld tijdens de werking.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop ON-TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de schakelklokindicator uit te zetten.

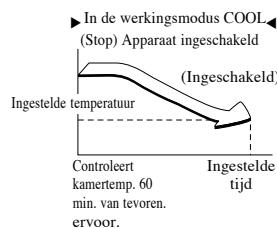
OPMERKING

- De werking begint 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd.
- Het timer-lampje (geel) gaat op de ingestelde tijd uit.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders is de instelling niet voltooid.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus ON-TIMER.

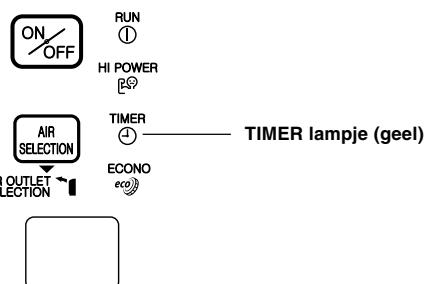
Comfortstart

In werkingsmodus ON TIMER, schakelt het apparaat voor de ingestelde tijd in, zodat de kamer de optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. Dit wordt "Comfortstart" genoemd.

- Mechanisme
De kamertemperatuur wordt ongeveer 60 minuten voor het ingestelde tijdstip gecontroleerd. Afhankelijk van de temperatuur op dat moment, wordt de airconditioner ingeschakeld 5 tot 60 minuten voordat de tijdklok op de ON-tijd staat.
- De functie is beschikbaar in werkingsmodi COOL en HEAT (inclusief AUTO). Hij werkt niet voor de werkingsmodi DRY.



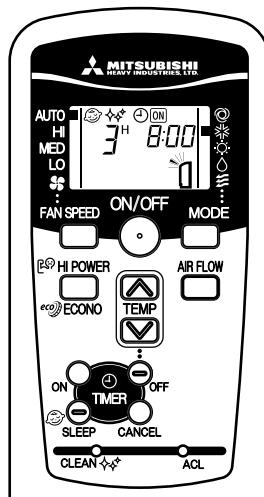
Display van het apparaat



Gebruik werkingsmodi SLEEP TIMER + ON-TIMER

■ Gecombineerd gebruik van de werkingsmodi SLEEP TIMER en ON TIMER.

Voorbeeld: Het apparaat dient binnen 3 uur te worden uitgeschakeld, en rond 8:00 uur dient de ingestelde temperatuur terug te zijn.



■ Instelling SLEEP TIMER

Volg voor het instellen de procedure op pagina 131.

Ingesteld op

■ Instelling van de werkingsmodus ON TIMER

Volg voor het instellen de procedure op pagina 133.

Ingesteld op

Het instellen van het tijdklokje (geel) van dit apparaat is voltooid.

- Nadat de ingestelde tijd voor SLEEP TIMER bereikt is, stopt het apparaat en dit wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd van ON TIMER terug ingeschakeld.
- Het tijdklokje wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd van ON TIMER wordt ingesteld.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop SLEEP of de knop ON TIMER.

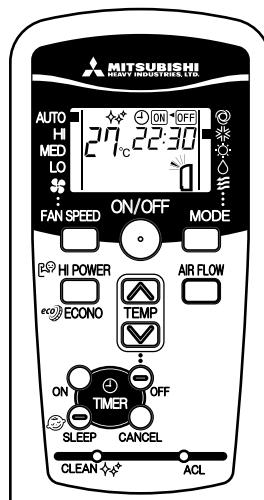
Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdklok op de display uit te schakelen.

Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER

■ De werking van de combinatie van de ON en OFF TIMER. Eens de werkingsmodi van de tijdklok zijn ingesteld zullen deze elke dag opnieuw herhaald worden, tenzij op de knop ON/OFF wordt gedrukt.

Voorbeeld: Wanneer het apparaat dient te worden uitgeschakeld om 22:30 en de kamer rond 8:00 uur de ingestelde temperatuur dient te bereiken.



■ Instellen van de OFF TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedure op pagina 132. Ingesteld op

■ Instelling van de ON TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedure op pagina 133. Ingesteld op

Het tijdklokje (geel) op het apparaat zal oplichten als de instelling voltooid is.

De ingestelde tijd wordt weergegeven op de afstandsbediening. De weergave op de display wijzigt afhankelijk van de werkingsstatus.

Met ON TIMER start de airconditioner. Met OFF TIMER stopt de airconditioner vervolgens weer.

Met OFF TIMER stopt de airconditioner. Vervolgens start de airconditioner weer bij ON TIMER.

Wijzigen van de ingestelde tijd

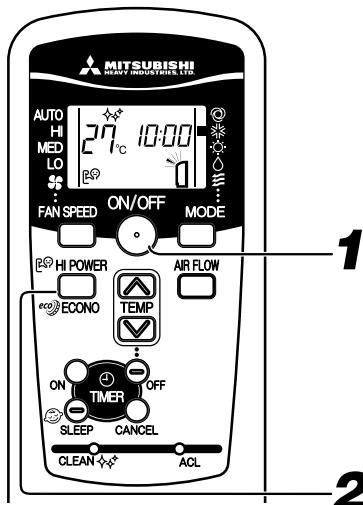
Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knoppen OFF TIMER en ON TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdklok op de display uit te schakelen.

Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/ECONOMY

Als de airconditioner niet is ingeschakeld, richt u de afstandsbediening op het apparaat en



1

1

Druk op de knop ON/OFF.

2

Druk op de knop HI POWER/ECONO.

- Als de werkingsmodus is ingesteld op AUTO, COOL of HEAT
Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



- Als de werkingsmodus is ingesteld op DRY of PROGRAM TIMER
Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



Met betrekking tot de werkingsmodus HIGH POWER

Als u op de knop HI POWER/ECONO drukt, wordt het werkvermogen versterkt en wordt er 15 minuten onafgebroken met extra vermogen gekoeld of verwarmd. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

OPMERKING

- Tijdens de werkingsmodus HIGH POWER wordt de kamertemperatuur niet geregeld. Wanneer deze overdadige koeling of verwarming veroorzaakt, drukt u op de knop HI POWER/ECONO om de werkingsmodus HIGH POWER te annuleren.
- HIGH POWER is niet beschikbaar tijdens de modus DRY, de handelingen van de programmatimer.
- Wanneer de werkingsmodus HIGH POWER is ingesteld na ON TIMER, zal de werkingsmodus HIGH POWER starten op het ingestelde tijdstip.

- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de werkingsmodus HIGH POWER geannuleerd worden.
 - Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
 - Wanneer een andere werkingsmodus wordt ingeschakeld.
 - Wanneer er 15 min. zijn verstrekken sinds de werkingsmodus HIGH POWER is begonnen.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

Met betrekking tot de werkingsmodus ECONOMY

Door op de HI POWER/ECONO-knop te drukken, start u een zachte werking met de voeding in de lage stand om excessief afkoelen of verwarmen te voorkomen.

Het apparaat werkt 1,5°C hoger dan de ingestelde temperatuur tijdens het koelen of 2,5°C lager dan tijdens het verwarmen. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

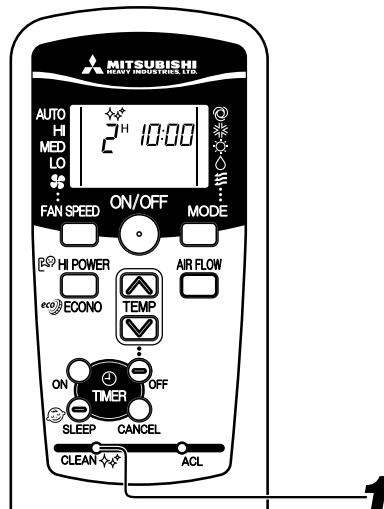
OPMERKING

- De werkingsmodus ECONOMY wordt ingeschakeld de volgende keer dat de airconditioner inschakelt, in het volgende geval:
 - Wanneer de airconditioner wordt gestopt door de knop ON/OFF tijdens de werkingsmodus ECONOMY.
 - Wanneer de airconditioner is gestopt in de werkingsmodi SLEEP of OFF TIMER tijdens de ECONOMY werkingsmodus.

- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de ECONOMY modus worden geannuleerd.
 - Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
 - Wanneer u de werkingsmodus omschakelt van DRY naar FAN.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN

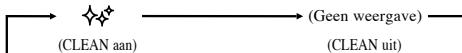
- De werkingsmodus CLEAN dient te worden uitgevoerd nadat AUTO, COOL en DRY zijn gebruikt om vocht uit het apparaat te verwijderen om de groei van schimmel en bacteriën onder controle te houden.



1

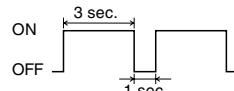
Om de werkingsmodus CLEAN te activeren, druk op de schakelaar CLEAN met de punt van een balpen.

Elke keer er op de schakelaar CLEAN wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



OPMERKING

- Twee uur later stopt de airconditioner automatisch. Om de airconditioner onmiddellijk te stoppen, drukt u op de aan-/uitknop.
- Werkingsmodus CLEAN kan niet worden gebruikt nadat de modi HEAT en FAN, OFF-TIMER, SLEEP zijn voltooid.
- De ventilator van het binneneapparaat draait ongeveer twee uur in de werkingsmodus CLEAN.
- Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsprocedure.



- Door op de SLEEP-knop te drukken tijdens CLEAN annuleert u CLEAN, waarna de eenheid in de SLEEP-stand komt.
- Dit is geen functie voor het verwijderen van schimmel, bacteriën of vuil dat zich al op het apparaat heeft afgezet.

Automatische herstelfunctie

■ Wat is de automatische herstelfunctie?

- De automatische herstelfunctie slaat de werkingsmodus van de airconditioner op net voordat deze door een stroomstoring werd uitgeschakeld, en herstelt de werking automatisch nadat de stroomtoevoer is hersteld.
- De volgende instellingen worden geannuleerd:
 - ① Instellingen van de schakelklok
 - ② Gebruik in de 'HIGH POWER'-stand

OPMERKING

- De automatische herstelfunctie is ingeschakeld wanneer de airconditioner verschept wordt uit de fabriek. Neem contact op met uw dealer als deze functie moet worden uitgeschakeld.
- Bij een stroomstoring wordt de instelling van de timer geannuleerd. Nadat de stroomstoring is opgeheven, moet u de timer weer instellen.

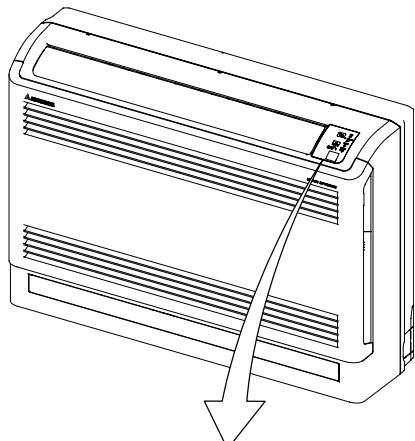
Tips voor een efficiënt gebruik

- Gebruik de onderstaande tips voor het meest zuinige en aangename gebruik van de airconditioner.

Stel een normale kamertemperatuur in.	Maak de filters regelmatig schoon.	Voorkom direct zonlicht en tocht.
Extreem hoge of lage temperaturen zijn niet goed voor uw gezondheid en verspillen onnodig elektriciteit.	Verstopte filters blokkeren de luchtstroom en veroorzaken een minder effectieve werking.	Sluit tijdens het koelen direct zonlicht buiten met gordijnen of blinderig. Houd de ramen en deuren dicht, tenzij u ventileert.
Stel de richting van de luchtstroom goed in.	Gebruik het apparaat alleen wanneer het nodig is.	Gebruik geen warmtebronnen tijdens het koelen.
Pas de luchtstroom naar boven/beneden en links/rechts aan zodat een regelmatige kamertemperatuur is gewaarborgd.	Gebruik de tijdklok op de juiste manier zodat het apparaat alleen wordt ingeschakeld wanneer het nodig is.	Houd warmtebronnen zoveel mogelijk buiten de kamer.

Keuze luchtafvoer

■ Gebruik de knop LUCHTKEUZE om te schakelen tussen de combinatie van bovenste en onderste luchtafvoer en bovenste luchtafvoer. Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.



1

Druk op de aan-/uitknop op de afstandsbediening.

2

Druk op de knop LUCHTKEUZE in het displaygebied van de eenheid.

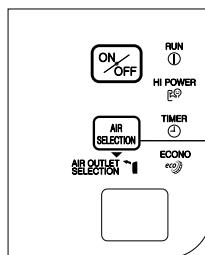
Telkens wanneer de LUCHTKEUZE-knop is ingedrukt. U kunt de combinatie van de bovenste en onderste luchtafvoeren en de bovenste luchtafvoer omwisselen. Als de bovenste luchtafvoer is geselecteerd, licht het lampje KEUZE LUCHTUITLAAT op de display groen op.

→ Bovenste en onderste luchtafvoer

KEUZE LUCHTUITLAAT
lampje : UIT

Bovenste luchtafvoer

KEUZE LUCHTUITLAAT
lampje : AAN



Automatische selectie van de luchtafvoer

KOELE, DROGE werking

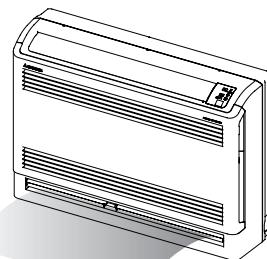
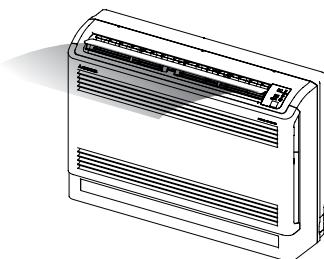
Wanneer de werking van zowel de onderste als de bovenste uitlaten geselecteerd staat op COOL of DRY, komt de lucht uit beide uitlaten gedurende zestig minuten na de start of tot de kamertemperatuur tot onder de vooraf ingestelde temperatuur is gezakt. Vervolgens komt de lucht uit de bovenste uitlaat. Deze staat wordt aangehouden tot de schakelaar wordt uitgeschakeld.

Wanneer bij beide uitlaten de Auto fan speedmodus geselecteerd staat, komt de lucht uit de bovenste uitlaat gedurende tien minuten na de start of tot de kamertemperatuur in de buurt van de vooraf ingestelde temperatuur komt. In dat geval komt de lucht uit beide uitlaten om op die manier een aangename lucht tot in elke hoek te verspreiden.

HEAT werking

Wanneer de werking van zowel de onderste als de bovenste uitlaten geselecteerd staat op de Auto fan speedmodus, komt de lucht uit de onderste uitlaat gedurende twintig minuten na de start of tot de kamertemperatuur in de buurt komt van de vooraf ingestelde temperatuur. Vervolgens komt de lucht uit beide uitlaten. Deze staat wordt aangehouden tot de schakelaar wordt uitgeschakeld.

De automatische plaatsing van de onderste luchtafvoer zorgt ervoor dat de warme lucht niet bewogen wordt en geeft een aangename warmte ter hoogte van de vloer.



Onderhoud

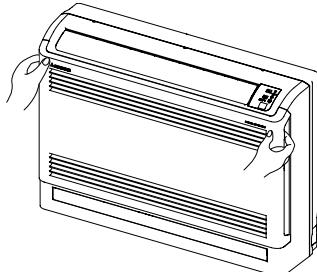
Het luchtinlaatpaneel openen en sluiten

Openen

Plaats uw vingers langs de uitsparingen aan beide zijden van het paneel en trek het paneel omlaag en voorwaarts zodat het ongeveer 15 graden open staat.

Sluiten

Druk even hard aan beide kanten, en vervolgens lichtjes in het midden.



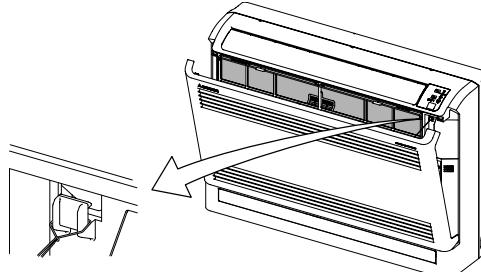
Verwijdering, plaatsing van luchtinlaatpaneel

Verwijdering

Bij het verwijderen van het luchtinlaatpaneel voor het reinigen van de binnenkant of een andere reden, opent u het paneel, verwijdert u de draad en trekt u het paneel naar voren.

Installatie

Zet de bovenrand van het luchtinlaatpaneel vast door dit zachtjes in te drukken, plaats de draad als in de illustratie en sluit vervolgens het paneel.



OPGELET

- Laat het luchtinlaatpaneel niet vallen.

Voor onderhoud

Schakel de netstroom uit.



Mors geen vloeistoffen.

Er bestaat het gevaar van elektrische schokken.



Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

- Raak de aluminium koelribben van de warmtewisselaar niet aan.
- Zorg ervoor dat u stevig op een ladder of een ander stabiel voorwerp staat wanneer u het inlaatpaneel en het filter verwijderd.

Gebruik geen volgende producten:

- Heet water (40°C of meer)
Dit kan het apparaat vervormen of verkleuren.
 - Wasbenzine, verfverdunner, reinigingsproducten, enz...
- Deze kunnen het apparaat vervormen of krassen.

Schoonmaken van het apparaat

- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek of gebruik een stofzuiger.
- Als het apparaat erg vies is, maakt u het schoon met een doek die gedrenkt is in warm water.

Tijdens het gebruiksseizoen

Het luchtfILTER schoonmaken

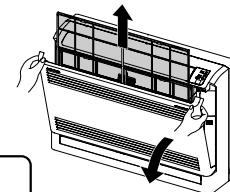
De standaardperiode is eenmaal per twee weken

1 Verwijder het luchtfILTER.

- Trek het luchtinlaatpaneel naar voren.
- Houd het paneel vast aan de inkepingen en til het een beetje op om het paneel te verwijderen.

OPGELET

- Laat het luchtinlaatpaneel niet vallen.

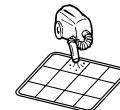


2 Schoonmaken

Als het luchtfILTER erg vies is, maakt u het met warm water schoon (circa 30°C) en droogt u het goed.

OPGELET

- Maak de filters niet schoon met kokend water.
- Droog ze niet boven een open vuur.
- Trek ze voorzichtig naar buiten.

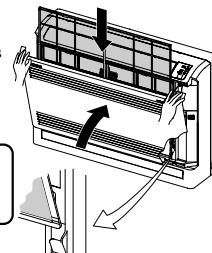


3 Het luchtfILTER terugplaatsen

- Houd de filter stevig vast aan beide zijden zoals rechts wordt getoond, en plaats het stevig terug.
- Sluit het luchtinlaatpaneel.

OPGELET

- Als u de luchtfilters niet terugplaast, wordt de eenheid tijdens het gebruik stoffig wat schade kan opleveren.

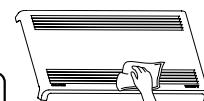


Het luchtinlaatpaneel schoonmaken

- Het luchtinlaatpaneel verwijderen en installeren.
- Reinig het paneel met een zachte, droge doek.

OPGELET

- Reinig het paneel niet met water.



OPMERKING

Een luchtfILTER dat verstoPT IS door stof enz., kan het afkoelen/verwarmen beïnvloeden en resulteren in een hogere geluidsproductie van de airconditioner. Verder kan het apparaat meer elektriciteit gebruiken. Reinig het luchtfILTER op de aangegeven tussenperiodes.

Aan het einde van het seizoen

- 1** Laat de ventilator een halve dag werken.
Droog de binnenkant van het apparaat.
- 2** Schakel het apparaat uit en koppel de netstroom los.
Het apparaat verbruikt ongeveer 2W, zelfs wanneer het apparaat niet in werking is.
Koppel de netstroom los om energie en geld te besparen.
- 3** Maak de luchtfilters schoon en plaats ze terug.
- 4** Maak zowel het binnen- als het buitenapparaat schoon.
- 5** Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

Aan het begin van het seizoen

- 1** Zorg ervoor dat er geen objecten zijn die de luchtstroom rond de luchtinlaat- en luchtauftlaatopeningen blokkeren bij het binnenapparaat en buitenapparaat.
- 2** Controleer of er geen corrosie of roest is op het basisframe van het buitenapparaat.
- 3** Controleer de aarding en controleer of die niet is gebroken of losgekomen.
- 4** Controleer of de luchtfilters schoon zijn.
- 5** Schakel de netstroom in.
- 6** Plaats de batterijen in de afstandsbediening.

Installeren, inspectie en vervanging van het luchtreinigingsfilter

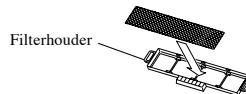
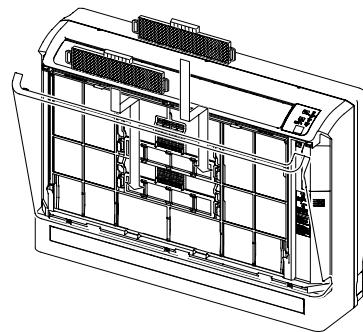
1. Open het luchtinlaatpaneel en verwijder de luchtfilters.  Pagina 138
2. Verwijder de filterhouders, met daarin het luchtreinigingsfilter, uit de airconditioner.
3. Verwijder de fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter (oranje) uit de filterhouder en controleer de filter. Verwijder regelmatig stof of vuil uit de fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter. Als de fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter bijzonder vuil is, kunt u deze met water wassen. De filter is echter heel teer, dus was hem terwijl hij in de filterhouder is geplaatst om te voorkomen dat hij wordt beschadigd. Nadat u de filter hebt gewassen, laat u hem in de zon drogen. Door de filter in het zonlicht te plaatsen, herstelt u het geureffect.
- Verwijder de natuurlijke enzymfilter (groen) uit de filterhouder en controleer de filter. Gebruik een stofzuiger om stof of vuil uit de natuurlijke enzymfilter te verwijderen. Vervang de natuurlijke enzymfilter als u deze niet meer kunt reinigen of als hij ongeveer 1 jaar is gebruikt. (De natuurlijke enzymfilter moet na ongeveer 1 jaar gebruik worden vervangen. De feitelijke vervangingsperiode kan echter variëren, afhankelijk van de omstandigheden waarin de filter is gebruikt.)

(Gooi de filterhouders niet weg. Ze worden opnieuw gebruikt.)

4. Installeer het luchtreinigingsfilter in de filterhouders en installeer dan de filterhouders in de airconditioner.

OPMERKING

- U kunt de natuurlijke enzymfilter en de fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter zowel aan de boven- als onderkant van de airconditioner monteren.
- Plaats de natuurlijke enzymfilter met de groene kant naar voren.



5. Installeer de luchtfilters en sluit het luchtinlaatpaneel.  Pagina 138

△ VOORZICHTIG

- Stel de natuurlijke enzymfilters niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht. Het bacteriolytische effect gaat dan verloren.
- Bij het installeren van een luchtschoonmaakfilter in het binnenapparaat, moet u er op letten dat u uw hand niet verwondt aan de warmteuitwisselaar.

Voor vervanging van het luchtreinigingsfilter, neemt u a.u.b. contact op met uw dealer.

Artikel	Functie	Kleur
Fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter	Reukbronnen op het filter worden afgebroken, met als resultaat een reukverwijderend effect.	Oranje
Natuurlijk enzymfilter	Door de reinigende werking van enzymen worden schimmels en bacteriën op het filter vernietigd en wordt de lucht in de kamer schoon gehouden.	Groen

Is het apparaat correct geïnstalleerd

Goede installatieplaats

- Plaats geen voorwerpen voor het binnenapparaat die een goede ventilatie of werking kunnen verhinderen.
- Installeer het apparaat niet in één van de volgende plaatsen:
 - Plaatsen waar er ontvlambare gassen kunnen lekken.
 - Plaatsen waar veel olie wordt gespetterd.
- Er kunnen storingen optreden vanwege corrosie wanneer de airconditioner in een kuuroord wordt geïnstalleerd waar zwavelgassen ontstaan, of in een ontspanningsoord aan de kust waar deze blootgesteld wordt aan zeewinden. Neem contact op met uw leverancier.
- De airconditioner en de afstandsbediening dienen tenminste 1 meter van TV of radio te zijn verwijderd.
- Voer het door het binnenapparaat aan de lucht onttrokken water af naar een plaats met goede afvoer.

Let goed op geluiden tijdens gebruik!

- Wanneer u het apparaat installeert dient u een plaats te kiezen die het gewicht van de airconditioner makkelijk kan dragen en geluiden en vibratie tijdens gebruik niet doet toenemen. Als er vibraties door het huis gaan, kunt u dat oplossen door vibratie-absorberende kussentjes tussen het apparaat en de bevestigingspunten te plaatsen.
- Selecteer een plaats waar koude of warme lucht en geluid van het binnen- of -buitenapparaat geen overlast veroorzaken bij uw buren.
- Laat geen hindernissen staan bij de luchtinlaat en -uitlaat van het buitenapparaat. Dit kan storingen veroorzaken en een toename van geluid tijdens gebruik.
- Indien u tijdens het gebruik een vreemd geluid hoort, dient u contact op te nemen met uw leverancier.

Inspectie en onderhoud

Afhankelijk van de natuurlijke omgeving, kan de binnenzijde van de airconditioner vuil worden na enkele jaren gebruik. Hierdoor zullen de prestaties verminderen. Naast de normale reiniging, raden we aan om eveneens een controle en onderhoud te laten uitvoeren. (Hierdoor zal de levensduur van de airconditioner langer en probleemlozer zijn.)

- Neem contact op met uw leverancier, of een distributeur, voor inspectie en onderhoud. (Voor deze dienstverlening dient te worden betaald).
- U wordt aangeraden inspectie en onderhoud buiten het seizoen te laten plaatsvinden.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het alleen te worden vervangen door een reparateur die is aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap gebruikt moet worden.

Problemen oplossen

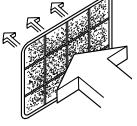
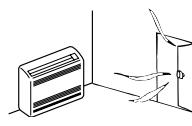
Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de servicedienst.

De airconditioner werkt helemaal niet.

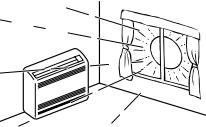
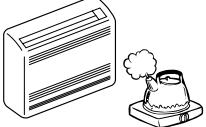
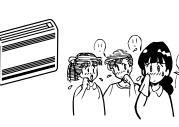
Is de netstroom ingeschakeld?	Staat de tijdklok in de positie "ON"?	Is er een stroomstoring of is er een zekering gesprongen?
		

Als de airconditioner nog steeds niet goed functioneert nadat u de punten, links van deze tekst, heeft gecorrigeerd of wanneer u, na het raadplegen van pagina 141 nog steeds twijfels heeft, of als de omstandigheden zoals getoond op pagina 142 plaatsvinden, schakelt u de netstroom uit en neemt u contact op met uw leverancier.

Slechte koeling of verwarming

Heeft u de thermostaat op een goede temperatuur ingesteld?	Is het luchtfilter schoon? (Niet verstopt?)	Staan er deuren of ramen open?
		

Slechte koeling

Staat er direct zonlicht in de kamer?	Is er een warmtebron in de kamer?	Zijn er teveel mensen in de kamer?
		

In deze airconditioning wordt een nieuwe koelstof (R410A) gebruikt. Wanneer u de leverancier raadpleegt over service, controle en onderhoud, leg dit uit aan de leverancier.

Goed onthouden

<p>Het apparaat start niet onmiddellijk terug op nadat u het hebt gestopt.</p> <p>(Indicator RUN brandt)</p>	<p>Het opnieuw inschakelen van het apparaat lukt niet tot 3 minuten na het uitschakelen, dit is om het apparaat te beschermen.</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus HEATING.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>De microcomputer zal het apparaat zelf opnieuw inschakelen wanneer de drie minuten verstrekken zijn.</p>
<p>In de werkingsmodus HEATING wordt de eerst 5 tot 10 minuten geen lucht geblazen, of is de lucht die geblazen wordt niet warm.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>De luchtstroom is gestopt totdat de warmtewisselaar is opgewarmd (2 tot 5 min.) om te voorkomen dat koude lucht wordt uitgeblazen (HOT KEEP programma)</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus DRY.</p> <p>(De indicator RUN brandt)</p>	<p>Wanneer de buitentemperatuur laag is en de vochtigheid hoog, schakelt de airconditioner soms automatisch over op onttdooien. U moet dan even geduld hebben. Tijdens het onttdooien kan er water of stoom uit het buitenapparaat komen.</p>
<p>Tijdens de werkingsmodus COOL kan er stoom ontsnappen.</p>	<p>De ventilator kan stoppen om te voorkomen dat uit de lucht onttrokken vocht opnieuw verdampst en om energie te sparen.</p>
<p>U ruikt iets.</p>	<p>De lucht die uit het apparaat geblazen wordt, ruikt vreemd. Dit wordt veroorzaakt door tabak of cosmetica die in het apparaat zijn terecht gekomen.</p>
<p>U hoort een zacht gorgelend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door het stromen van de koelvloeistof in het apparaat.</p>
<p>U hoort een zacht krakend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door warmte-expansie of door contractie.</p>
<p>U hoort een sissend of klikkend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door de werking van de koelmiddelregelkleppen of de elektrische onderdelen.</p>
<p>Na een stroomonderbreking wordt het apparaat niet opnieuw ingeschakeld, zelfs wanneer de stroomtoevoer is hersteld.</p>	<p>Als de automatische herstelfunctie niet is ingesteld, zal het apparaat niet automatisch terug inschakelen. Gebruik de afstandsbediening om het apparaat opnieuw in te schakelen.</p>
<p>Er worden geen signalen van de afstandsbediening ontvangen.</p>	<p>Signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet ontvangen indien de ontvanger van de airconditioner is blootgesteld aan direct zonlicht of ander helder licht. Indien dit het geval is, schermt u het zonlicht af of vermindert u het andere licht.</p>
<p>Er condenseert vocht op de luchtuiltastroosters.</p>	<p>Indien de airconditioner gedurende een lange periode in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad wordt gebruikt, kan er vocht condenseren op de luchtuiltastroosters en hier vanaf druppelen.</p>
<p>Het buitenapparaat maakt een fluitend geluid.</p>	<p>Het geluid betekent dat de draaisnelheid van de compressor toeneemt of afneemt.</p>
<p>De ventilator stopt niet onmiddellijk nadat de werking van het apparaat is gestopt.</p>	<p>Binnenventilator: De ventilator zal na 2 uur nog niet stoppen als er is ingesteld op de CLEAN reinigingsfunctie. Buitenventilator: De ventilator zal na ongeveer 1 minuut pas stoppen, om het apparaat te beschermen.</p>
<p>Het RUN lampje blijft branden, ook al is de werking gestopt.</p>	<p>Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsfunctie. Het RUN lampje dooft wanneer de CLEAN reinigingsfunctie is afgelopen.</p>

Neem contact op met uw leverancier

■ In elk van de onderstaande situaties dient u de netstroom onmiddellijk uit te schakelen en uw leverancier te informeren:

<p>De zekering brandt vaak door of de aardlekschakelaar komt voortdurend in werking.</p> <p>Zekering brandt vaak door.</p>	<p>De kabel wordt extreem warm. Er zijn barsten in de bekleding van de kabel.</p> <p>△ OPGELET</p> <p>Als het netsnoer beschadigd raakt, vraag dan uw dealer of een erkend elektromonteur om een nieuw snoer aan te sluiten om ongelukken te voorkomen.</p>	
<p>De TV, radio of andere apparatuur beginnen storingen te ondervinden.</p>	<p>Een schakelaar werkt niet goed.</p>	<p>U hoort een vreemd geluid tijdens de werking.</p>
<p>Als vreemde lichamen in het binnenapparaat binnenkomen via de luchtauitlaten en de dumper wordt onbruikbaar, moet u contact opnemen met uw leverancier.</p>		<p>De lampjes RUN en TIMER op de display knipperen vlug (0,5 sec ON; 0,5 sec OFF) en werken niet.</p>
<p>Wanneer er iets abnormaals gebeurt, schakel de netstroom onmiddellijk uit en schakel het apparaat opnieuw in na 3 minuten. Schakel het apparaat opnieuw in met de knop ON/OFF op de afstandsbediening en controleer of het probleem is opgelost.</p>		

Over de meervoudige airconditioner

Gelyktijdig gebruik

- De airconditioners kunnen niet tegelijkertijd op verschillende werkingsstanden staan ingesteld, bijvoorbeeld één op KOELEN en de andere op VERWARMEN.
- Als u twee apparaten op twee verschillende standen instelt, heeft de airconditioner die het eerst werd ingesteld voorrang. De airconditioner die als tweede wordt ingesteld, komt automatisch op luchtblazen te staan.
- Als u de airconditioner die als tweede wordt bedien voorrang wilt geven, stop dan de airconditioner die oorspronkelijk voorrang had of stel deze in op dezelfde werkingsstand als de tweede.

Automatische bediening

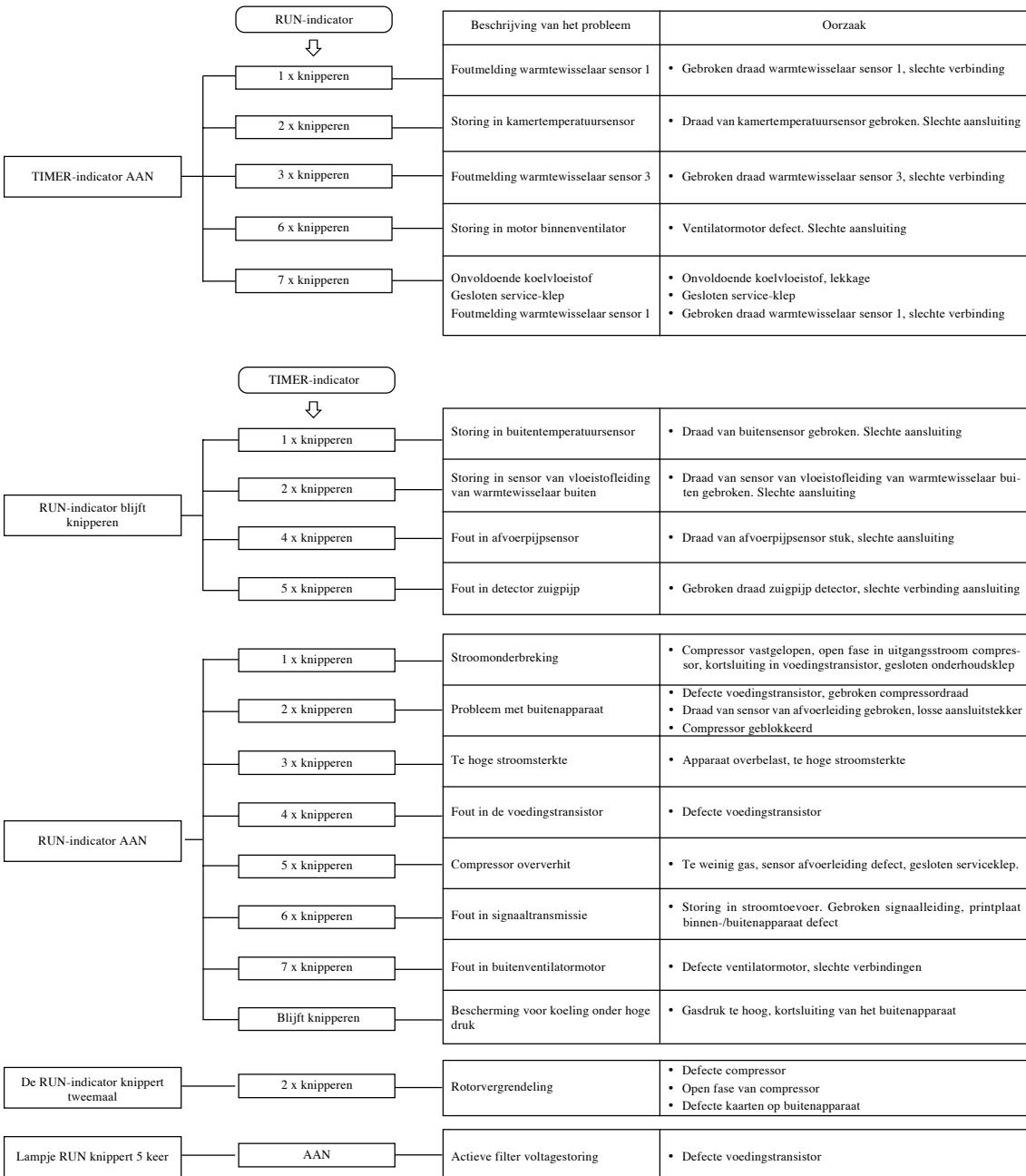
- Als de afstandsbediening op "AUTO" staat ingesteld, kiest de airconditioner bij inschakelen automatisch voor "KOELEN", "DROGEN" of "VERWARMEN", afhankelijk van de kamertemperatuur.
- Tijdens gelyktijdig gebruik van meerdere airconditioners, kan de werkingsstand van een apparaat automatisch worden omgeschakeld als de kamertemperatuur verandert; hierdoor zal het buitenapparaat worden stopgezet. In een dergelijk geval dient u in te stellen op "KOELEN" of "VERWARMEN" en niet op "AUTO". (Dit is alleen van toepassing als er meer dan één airconditioner wordt gebruikt.)

Hergebruik van koelvloeistof (olie)

- Als de binnenapparaten allemaal langere tijd niet worden gebruikt, is het mogelijk dat de koel- of verwarmingsprestaties tijdelijk verminderen. Dit komt door het rondpompen van de koelvloeistof (olie) in een of meerdere uitgeschakelde binnenapparaten. Wellicht hoort u daardoor het geluid van stromende koelvloeistof in de uitgeschakelde binnenapparaten.

Zelfdiagnosefunctie

■ Wij proberen onze klanten steeds een nog betere service te bieden, door de installatie van hulpmiddelen die afwijkingen in de werking van het apparaat onmiddellijk zichtbaar maken.



Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Для обеспечения хорошей и долгой работы устройства, прежде чем пользоваться вашим кондиционером воздуха внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте ему. Обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

Не допускайте выброса в атмосферу R410A: R410A является фторированным парниковым газом с потенциалом глобального потепления - ПГП (Global warming potential - GWP) = 1975 согласно Киотскому протоколу.



Ваш кондиционер воздуха может быть промаркирован таким символом. Это означает, что данный прибор относится к категории отходов электрического и электронного оборудования (маркировка WEEE выполнена в соответствии с директивой ЕЭС 2002/96) и его не следует относить к категории бытовых отходов. Кондиционеры воздуха следует отправлять на соответствующие авторизованные предприятия для их повторного использования, утилизации и регенерации; не следует ликвидировать кондиционеры вместе с городскими бытовыми отходами. Для получения более подробной информации обратитесь к контрактору по установке кондиционеров или местным органам власти.



Этот символ, напечатанный на батареях, прилагаемых к кондиционеру, является информацией для конечных пользователей, согласно Директиве Европейского союза 2006/66/EC, статья 20, приложение II.
Батареи по окончанию срока службы должны быть утилизированы отдельно от общих бытовых отходов. Если химический символ напечатан ниже указанного выше символа, то этот химический символ означает, что батареи содержат в определенной концентрации тяжелые металлы. Это будет обозначено как показано ниже:
Hg: ртуть(0,0005%) , Cd: кадмий(0,002%) , Pb: свинец(0,004%)
Пожалуйста, утилизируйте батареи надлежащим образом в местной организации по вывозу отходов или в центре по переработке отходов.

содержание

Меры предосторожности	194
Названия отдельных частей и их функции	196
Уход за пультом дистанционного управления	198
Если пульт дистанционного управления не работает	198
Работа без пульта дистанционного управления	198
Использование пульта дистанционного управления	199
Установка текущего времени	199
Режим работы AUTO (автоматический)	200
Регулирование температуры в режиме AUTO	200
FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора)	200
Работа в режимах COOL (охлаждение) /HEAT (отопление) /DRY (высушивание) / FAN (вентиляция)	201
Условия эксплуатации кондиционера	201
Характеристики режима отопления HEAT	201
Регулирование направления воздушного потока	202
Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)	203
Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения)	204
Работа таймера ON-TIMER (таймер включения)	205
Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения)	206
Программирование работы таймеров	206
Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия)	207
Работа режима SELF CLEAN (самоочистка)	208
Функция автоматического перезапуска	208
Советы по эффективной эксплуатации	208
Выбор воздуховыпускного канала	209
Уход за прибором	210
Советы по установке кондиционера	212
Возможные неисправности и способы их устранения	212
Примечание	213
Обратитесь к своему дилеру	214
О многосоставном кондиционере воздуха	214
Функция самодиагностики	215

РУССКИЙ

Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные "Меры предосторожности".
- Меры предосторожности классифицируются по категориям "⚠ ОПАСНОСТЬ" и "⚠ ОСТОРОЖНО". Меры предосторожности, описанные в колонке "⚠ ОПАСНОСТЬ" указывают на то, что неправильное обращение может привести к тяжелым последствиям, таким как смерть, серьезная травма и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке "⚠ ОСТОРОЖНО", при определенных обстоятельствах могут представлять серьезную опасность. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются непременным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

	Строго воспрещается		Тщательно следуйте инструкциям		Обеспечьте правильное заземление
--	----------------------------	--	---------------------------------------	--	---

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Система предназначена для домашнего использования.



При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственных помещениях, данное устройство может работать неудовлетворительно.

Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.



Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.



Утечки газа могут вызвать пожар.

В зависимости от места установки, возможно, потребуется установка автоматического выключателя утечки на землю.



Если вы не установите автоматический выключатель, вы можете получить поражение электрическим током.

Убедитесь в том, что дренажный шланг установлен правильно и вода вытекает вся без остатка.



Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения и, в результате, намоканию мебели.

Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.



Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может сказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.

Не вставляйте в решетку для входа и выхода воздуха посторонние предметы.



Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.



Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим нтмм.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только разрешенные к применению предохранители.



Использование стального или медного провода вместо разрешенного к использованию предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.

Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.



Это может привести к поражению электротоком.

Не раскачивайтесь и не висите на внутреннем модуле.



В случае падения внутреннего модуля вы можете пострадать.

Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не используйте их на системе.



Это может вызвать пожар.

Запрещается ставить топливные устройства внутреннего горения, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.



Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.

Запрещается мыть кондиционер водой.



Это может привести к поражению электротоком.

Меры предосторожности

⚠ ОСТОРОЖНО

Система следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.



Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.

Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.

Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора будет направлен непосредственно на растения или животных.

Это вредно для их здоровья.

Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него какие-либо предметы.



При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.

После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.



Если поломки вовремя не устраниить, устройство может упасть и нанести травму.

Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.



Несоблюдение этого условия может привести к травмам.

Не устанавливайте бытовые электроприборы или другие предметы домашнего обихода под внутренним или наружным модулем.



Конденсат, вытекающий из устройства, может запачкать предметы и привести к несчастным случаям или поражению электрическим током.

Предохраняйте прибор от попадания жидкостей и не ставьте на него емкости с водой.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.

Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.



Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.

При чистке системы остановите устройство и выключите питание.



Никогда не открывайте панель, пока внутренний вентилятор вращается.

Не располагайте предметы возле наружного прибора и не допускайте скопления листьев вокруг него.



Если вокруг наружного устройства находятся предметы или листья, внутрь устройства могут проникнуть мелкие животные и соприкоснуться с электрическими деталями, что может привести к поломке, появлению дыма или пламени.

Для очистки внутренних частей внутреннего модуля обращайтесь к вашему дилеру. Не пытайтесь сделать это самостоятельно.



Использование непроверенного моющего средства или неправильный метод мытья могут привести к повреждению пластиковых частей устройства и вызвать утечу. Если мыющее средство попадет на электрические части или двигатель устройства, это может вызвать повреждение, появление дыма или пламени.

Если вы слышите гром или если существует опасность молний, остановите устройство и выключите питание.



Гроза может вызвать повреждение устройства.

Следите за тем, чтобы через воздуховыпускные отверстия во внутренний модуль не попадали никакие посторонние предметы.



Это может повредить заслоночный механизм.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

По вопросам ремонта системы обращайтесь к вашему дилеру.



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.

Если требуется переместить кондиционер в другое место, обратитесь к вашему дилеру или механику по установке кондиционеров.



Неправильно выполненная установка может вызвать утечу воды, поражение электротоком, пожар и т.д.

При появлении любых аномалий (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите питание и обратитесь к вашему дилеру.



Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

Если кондиционер не охлаждает или не греет комнату, возможна утечка хладагента. Обратитесь к вашему дилеру.

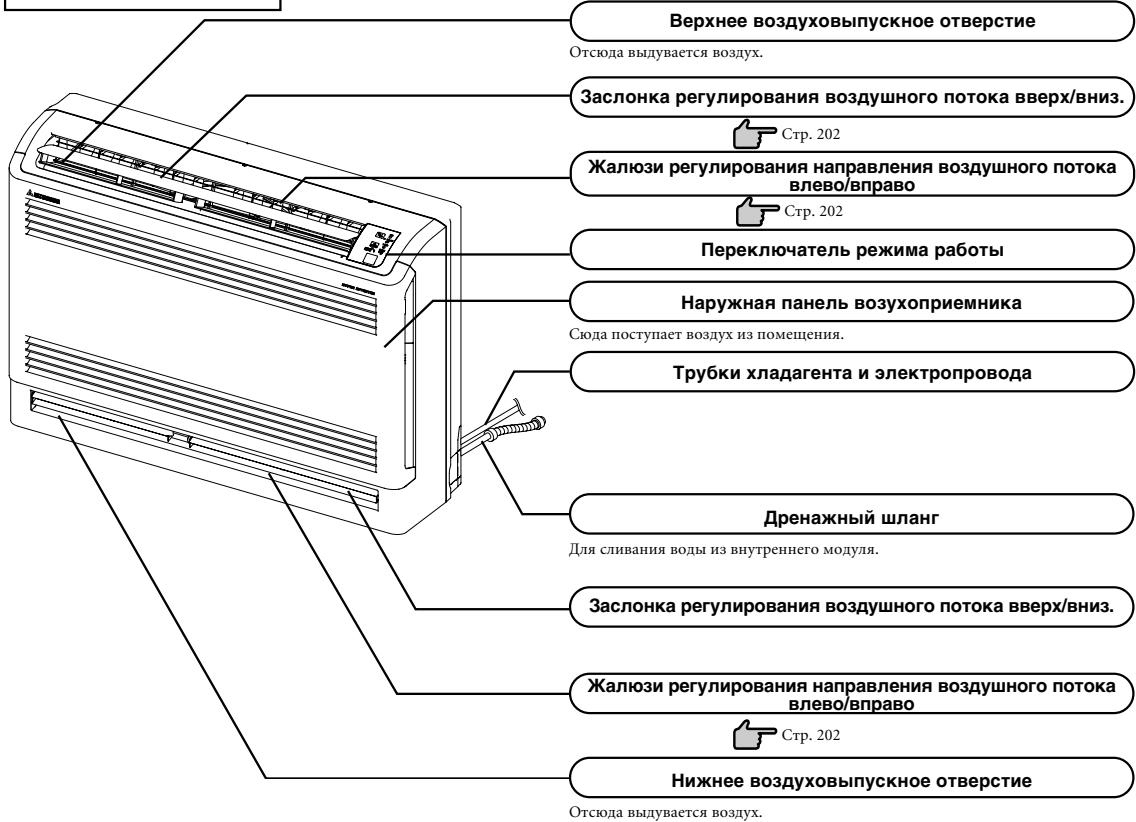
В случае необходимости добавления хладагента, получите у Вашего дилера надлежащие инструкции.



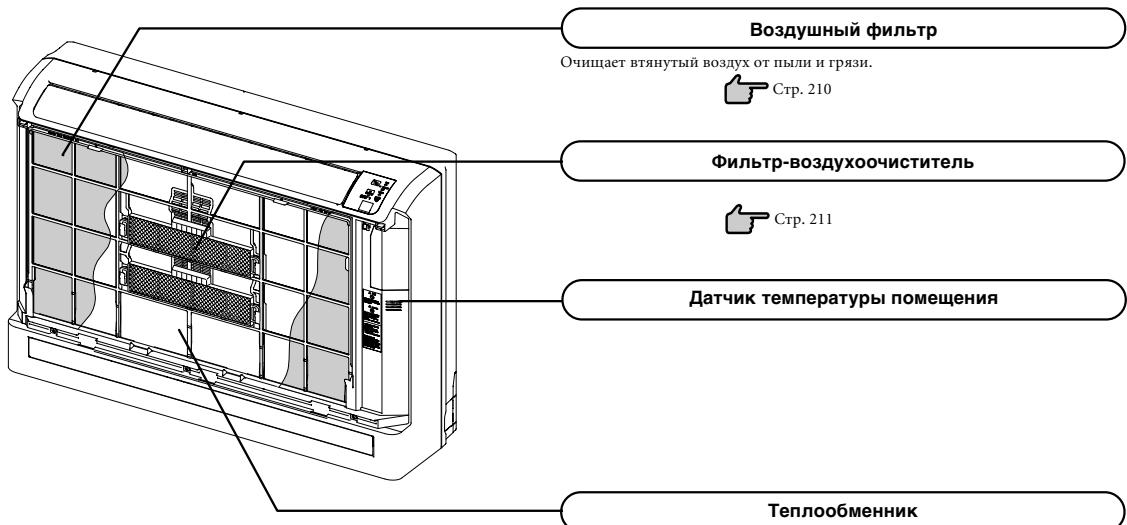
В вашем кондиционере используется безопасный хладагент. Тем не менее, при случайном вытекании хладагента из устройства на тепловентилятор, печь, плиту или другой источник тепла, возможно выделение вредных газов.

Названия отдельных частей и их функции

ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР

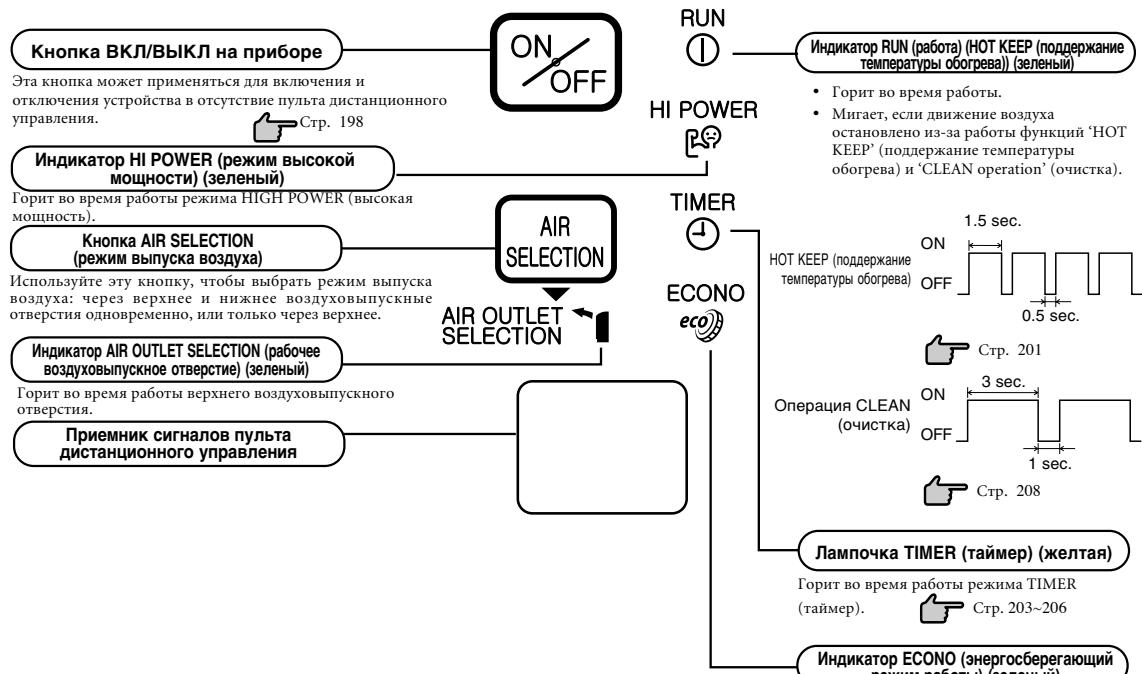


- Панель воздухоприемника снята.

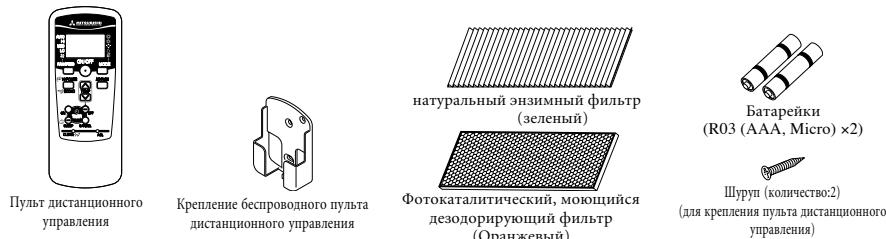


Названия отдельных частей и их функции

Дисплей устройства



Принадлежности



ПРИМЕЧАНИЕ

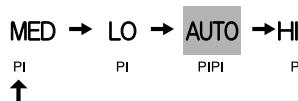
Сигналы зуммера при приеме команд с пульта управления

При выборе заданной температуры (24°C), режима автоматической работы и автоматического направления потока воздуха зуммер подает два коротких сигнала.

При выключении кондиционера кнопкой ON/OFF (за исключением работы в режиме очистки), зуммер подает один короткий сигнал.

Эта функция полезна при эксплуатации кондиционера в темноте.

Направление воздушного потока



Установленная температура



Уход за пультом дистанционного управления

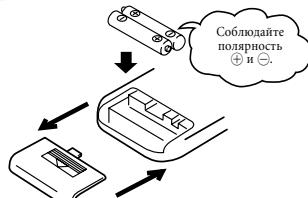
Замена батареек

Нижесписанные симптомы сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Дисплей становится темнее.

1 Снимите крышку и достаньте старые батарейки.

2 Вставьте новые батарейки. R03 (AAA, Mirco)x2



3 Закройте крышку.

4 Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом переключатель ACL (микрокомпьютер).

Отображается режим установки таймера. Стр. 199

ПРИМЕЧАНИЕ

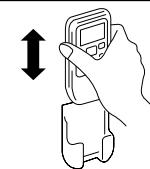
- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки, если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления длительное время.
- Срок действия батареек, отвечающих стандартам JIS или IEC составляет 6 – 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек свыше этого срока или при использовании батареек иного типа возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта дистанционного управления.
- Рекомендуемый срок действия указан на батарейке. Он может короче, в зависимости от даты выпуска кондиционера. При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.

- При появлении на дисплее аномальной индикации, нажмите переключатель ACL с помощью кончика шариковой ручки.

Использование держателя пульта дистанционного управления

С помощью держателя пульта дистанционного управления можно прикрепить к стене или к стойке. Перед установкой пульта дистанционного управления в держатель, убедитесь в том, что кондиционер воздуха правильно принимает сигналы.

Для установки или снятия пульта дистанционного управления поднимите его или опустите его в держатель.



Примечание-предупреждение по обращению с пультом дистанционного управления

Строго воспрещается

- | | | |
|---|--|--|
| • Не подходите к местам с высокой температурой, таким как коврам с электроподогревом или печам. | • Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения. | • Не роняйте пульт дистанционного управления. Обращайтесь с ним осторожно. |
| • Не ставьте никаких препятствий между пультом дистанционного управления и прибором. | • Не допускайте попадания воды или других жидкостей на пульт дистанционного управления. | • Не помещайте тяжелые предметы на пульт дистанционного управления и не становитесь на него. |

Если пульт дистанционного управления не работает

- Возможно сели батарейки?



О “замене батареек” см. выше.

Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.

- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь



См. ниже

Обратитесь к вашему дилеру для проверки пульта дистанционного управления.

Работа без пульта дистанционного управления

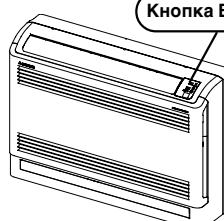
- При отсутствии пульта дистанционного управления можно временно управлять кондиционером с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на приборе.

Рабочая программа

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- Кондиционер включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на самом кондиционере; при повторном ее нажатии кондиционер останавливается.

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе



ПРИМЕЧАНИЕ

- Не держите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на приборе более 5 секунд в нажатом положении. (если держать ее в нажатом положении дольше 5 секунд, установится режим автоматического охлаждения, используемый во время обслуживания или при перемещении кондиционера)

Использование пульта дистанционного управления

Сектор управления

Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.

Стр. 200

Кнопка HI POWER/ECONO

С помощью этой кнопки изменяется режимы работы высокой мощности/экономии (HIGH POWER/ECONOMY).

Стр. 207

Кнопка TEMPERATURE

С помощью этих кнопок задается температура в помещении. (эти кнопки используются также для настройки текущего времени и времени таймера)

Кнопка ON TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВКЛ.

Стр. 205

Кнопка SLEEP

Эта кнопка служит для выбора режима SLEEP (спящий режим).

Стр. 203

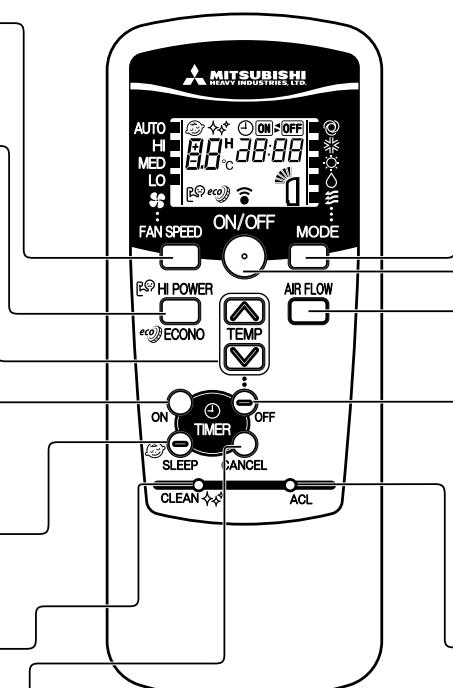
Переключатель CLEAN

Этот переключатель позволяет выбрать режим CLEAN (ОЧИСТКА)

Стр. 208

Кнопка CANCEL

Эта кнопка отменяет работу таймера включения, таймера выключения и операции спящего режима (SLEEP).



Кнопка выбора режима OPERATION MODE

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.

Стр. 200,201

Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Нажатие данной кнопки позволяет включать и выключать устройство.

Кнопка AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ)

Эта кнопка позволяет изменять направление воздушного потока (вверх/вниз)

Стр. 202

Процедура передачи сигнала

При нажатии любой из кнопок на пульте дистанционного управления, когда пульт дистанционного управления направлен на кондиционер воздуха, происходит - передача сигнала. При правильном приеме сигнала прибор издает тональный гудок.

Установка текущего времени

- При установке батареек текущее время автоматически переходит в режим установки времени. Текущее время отображается как "13:00". Установите правильное время.

Пример. Установите 10:30.

1

Нажмите переключатель ACL.

Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом. Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2

Нажмите на кнопку ⌂ или ⌃.

(Установите на 10:30)

3

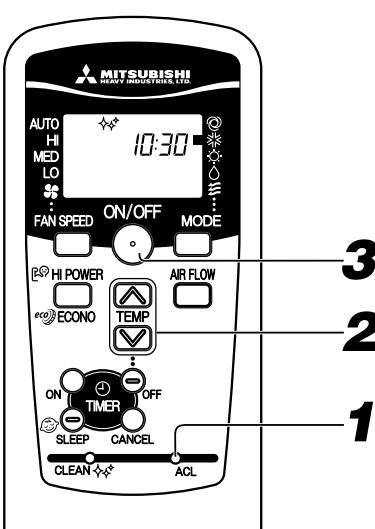
Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе время не будет установлено.

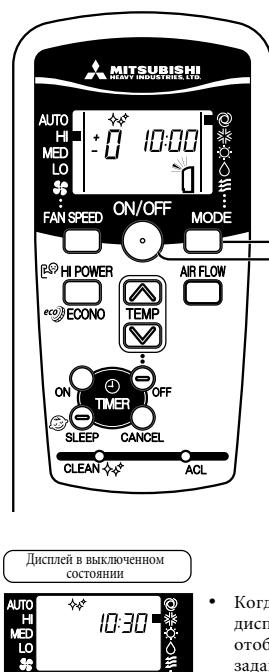
ПРИМЕЧАНИЕ

- Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно.
- При установке текущего времени данные пульта дистанционного управления переустанавливаются.



Режим работы AUTO (автоматический)

- Режим работы выбирается автоматически (COOL, HEAT, DRY) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.



**1
2**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Кондиционер работает, но воздух не дует.
Стр. 213
- Если установлен входящий в комплект чистый фильтр, кондиционер будет очищать воздух при автоматической работе.
- Когда кондиционер выключен, на дисплее пульта управления отображается текущее время и заданный РЕЖИМ РАБОТЫ.

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO:

1

Нажмите кнопку MODE.

Установите [отметку ■] в положение (Auto).

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и

2

Нажмите кнопку ON/OFF.

Для остановки:

Нажмите кнопку ON/OFF.

Режимом AUTO можно управлять простым нажатием на кнопку ON/OFF.

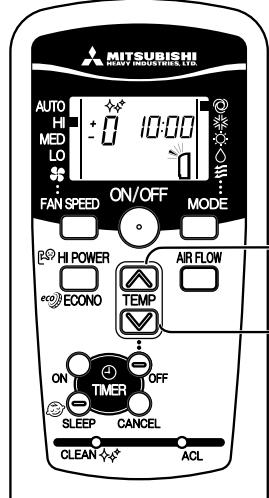


- Если вы не хотите пользоваться программой AUTO (автоматический режим работы), поменяйте ее на COOL (охлаждение), HEAT (отопление), DRY (высушивание) или FAN (вентиляция).
Стр. 201
- Операция регулирования направления воздушного потока.
Стр. 202

Регулирование температуры в режиме AUTO

- При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопки или кнопки .

Если вы хотите поменять температуру.



1

Нажмите кнопку или кнопку .

Когда немного прохладно

Нажмите кнопку

- При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Когда отображается +6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка .

Когда немного жарко

Нажмите кнопку

- При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Когда отображается -6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка .

Устан. тем-ры(°C)	Пульт дистанционного управления											
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора)

- Вы можете настроить интенсивность работы кондиционера для режимов отопления, охлаждения и вентиляции.

Выбранная Вами рабочая мощность	FAN SPEED
Задается микропроцессором автоматически	AUTO
Работа на большой мощности	HI
Обычная работа	MED
Работа в режиме энергосбережения	LO

Нажмите кнопку FAN SPEED.

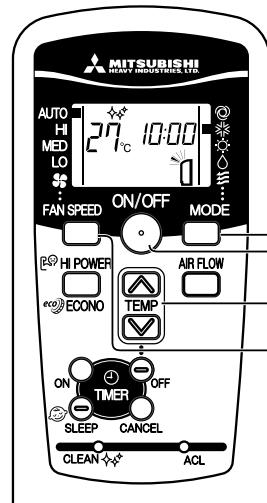
Передвиньте [отметку ■] для выбора нужной скорости вентилятора.

→ AUTO → HI → MED → LO →

ПРИМЕЧАНИЕ

- При изменении скорости вращения вентилятора (FAN SPEED) с максимальной (HI) на минимальную (LO), может быть слышен звук перетекающего хладоагента.

Работа в режимах COOL (охлаждение) /HEAT (отопление) /DRY (высушивание) /FAN (вентиляция)



Операция регулирования направления воздушного потока. Стр. 202

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и

1

Нажмите кнопку выбора режима работы MODE.

Передвиньте [метку ■] в нужное положение.

* (Cool), ⓧ (Heat), ⓪ (Dry), ⓫ (Fan)

2

Нажмите кнопку ON/OFF.

3

Нажмите кнопку TEMP.

Для установки желаемой температуры воспользуйтесь кнопками ⓧ и ⓪.

Стандарт

26°C~28°C 22°C~24°C 24°C~26°C Fan —

4

Нажмите кнопку FAN SPEED.

Установите желаемую скорость вентилятора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Начинается обогрев, но воздух не дует.
 Стр. 213
- Новую программу можно также задать или изменить, когда кондиционер воздуха не работает.

Для остановки:

Нажмите кнопку ON/OFF.

Условия эксплуатации кондиционера

■ Используйте в пределах следующего диапазона эксплуатации. Использование вне пределов этого диапазона может быть причиной приведения в действие защитных механизмов, которые предотвратят работу прибора.

	Эксплуатация в режиме охлаждения	Эксплуатация в режиме обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от -15 до 46°C	Приблизительно от -15 до 21°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 18 до 32°C	Приблизительно от 15 до 30°C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% Долговременное использование прибора при уровне влажности, превышающем 80%, может повлечь образование конденсации на поверхности внутреннего блока, что приведет к капанию влаги.	—

Характеристики режима отопления HEAT

Механизм и мощность режима отопления HEAT

■ Механизм

- Устройство втягивает тепло из холодного уличного воздуха, перекачивает его внутрь помещения и обогревает помещение. При понижении уличной температуры, отопительная мощность системы теплового насоса снижается.
- После включения кондиционера и до подачи горячего воздуха может пройти некоторое время.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

Размораживание

При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника в наружном приборе, что препятствует эффективной работе режима отопления. В этом случае включается функция автоматического размораживания, и во время размораживания отопление приостанавливается на 5 - 15 минут.

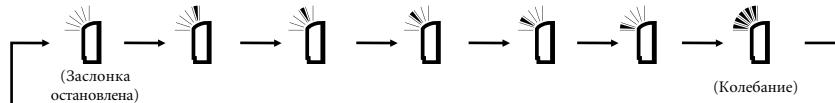
- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном приборах, и лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.
- В режиме нагревания помещения нижняя створка остается закрытой, даже если указана работа верхнего и нижнего выпускного отверстия.

Регулирование направления воздушного потока

Регулировка направления воздушного потока

- Направление вверх/вниз могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии этой кнопки режим меняется в следующем порядке:

Включите режим AIRFLOW (UP/DOWN) (воздушный поток (вверх/вниз)).



ПРИМЕЧАНИЕ КАСАТЕЛЬНО РЕЖИМА ОТОПЛЕНИЯ

- Во время начала работы для предотвращения выхода холодного воздуха заслонка переводится в вертикальное положение, а затем они возвращаются в положение, которое было установлено после начала подачи теплого воздуха.
- Если компрессор останавливается после достижения заданной температуры помещения, или если выполняется нагревание помещения, заслонка занимает вертикальное положение.
- При указанных выше условиях направление потока воздуха изменить нельзя. Поменяйте направление воздушного потока после того, как в помещение начнет поступать теплый воздух, а заслонка перейдет в заданное положение.

РАБОТА ЗАСЛОНКИ "ПО ПАМЯТИ" (ЗАСЛОНКА ОСТАНОВЛЕНА)

Если во время движения заслонки один раз нажать кнопку AIRFLOW, она остановится под углом. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при запуске следующей операции заслонка автоматически займет это положение.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Избегайте прямого и длительного воздействия воздушного потока кондиционера на тело или предмет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (высушивание) не устанавливайте направление воздушного потока в положение "вниз" на долгое время. В противном случае, возможно образование конденсации на выходной решетке и капание влаги. В этом случае возможно образование конденсации на выдувной решетке и капание влаги.
- Не пытайтесь вручную отрегулировать положение заслонки, так как это может привести к изменению установленного угла выхода воздуха или к неполному закрытию заслонки.

- Рекомендуемый угол заслонки при остановке

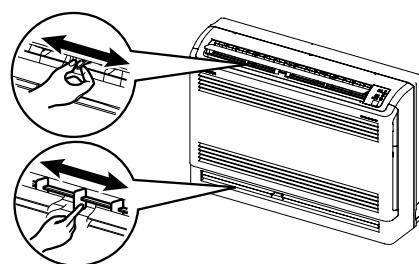


Регулировка направления воздушного потока влево/вправо

Вручную отрегулируйте направление, установив положение ребра, направляющего поток в горизонтальной плоскости.

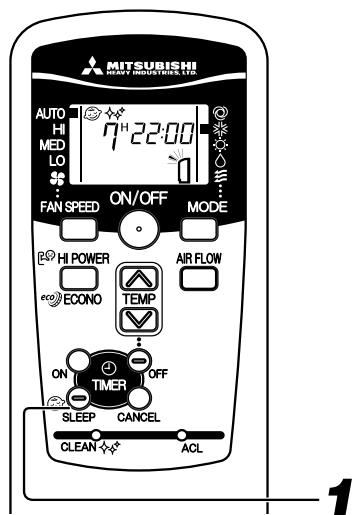
⚠ ОСТОРОЖНО

- Выполняя регулировку направления воздушного потока, остерегайтесь вентиляторов, вращающихся в корпусе кондиционера. Несоблюдение этого предостережения может привести к травмированию пальцев.
- Положение нижней заслонки не регулируется, если кондиционер выключен.



Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

- Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.
Заданная температура автоматически настраивается согласно времени таймера, чтобы в помещении не стало слишком холодно или слишком тепло.



1

1

Нажмите кнопку SLEEP.

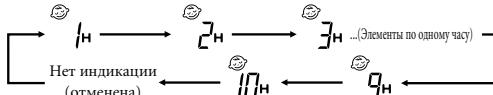
■ Если кнопка была нажата, пока устройство выключено

Начинает работать таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), в то время как кондиционер работает согласно предварительно заданным настройкам. По истечении заданного времени кондиционер выключается.

■ Если кнопка была нажата во время работы устройства.

По истечении заданного времени кондиционер отключается.

При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется в следующем порядке:



Пример: Нужно остановить устройство через 7 часов.

Установите 7H

Загорится индикатор таймера (желтый).



- Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.

Изменение заданного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP.

Отмена

Для отключения индикатора SLEEP нажмите кнопку CANCEL.

ПРИМЕЧАНИЕ

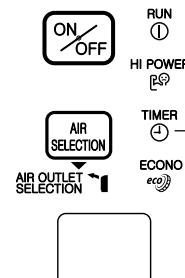
- Не может быть установлен на то же время, что и таймер OFF-TIMER (таймер выключения).

Таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Когда выбран таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), через некоторое время заданная температура автоматически регулируется, чтобы в помещении не было слишком холодно при охлаждении или слишком тепло при обогреве.

- Во время охлаждения: понижение температуры до установленного значения осуществляется уменьшением на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура поднимается на 1°C каждый час, чтобы увеличиться на 1°C по сравнению с текущей температурой.
- Во время отопления: установленная температура понижается на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура понижается на 3°C каждый час, чтобы через два часа понизиться на 6°C по сравнению с текущей температурой.

Дисплей устройства



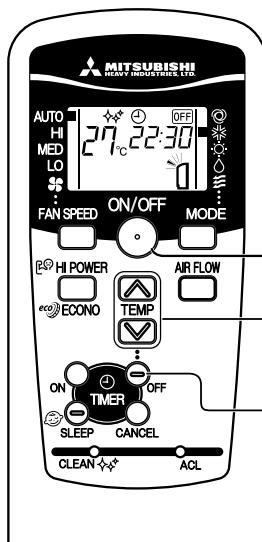
Лампочка TIMER
(таймер) (желтая)

Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения)

■ Устройство автоматически остановится при наступлении заданного времени.

Если кондиционер выключен, начните с шага 1. Если кондиционер включен, начните с шага 2.

Пример: Нужно остановить устройство в 22:30.



1

Нажмите на кнопку ON/OFF.

2

Нажмите на кнопку OFF TIMER.

Мигает индикатор выключения таймера **OFF**.

3

Нажмите на кнопку **□** или **○**.

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→0:00→0:10→0:20→…→1:00→1:10→ (Элементы по десять минут)

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→0:00→23:50→23:40→…→23:00→22:50→ (Элементы по десять минут)

1
3
2,4

4

Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

Загорается лампочка таймера (желтая).

Изменение заданного времени

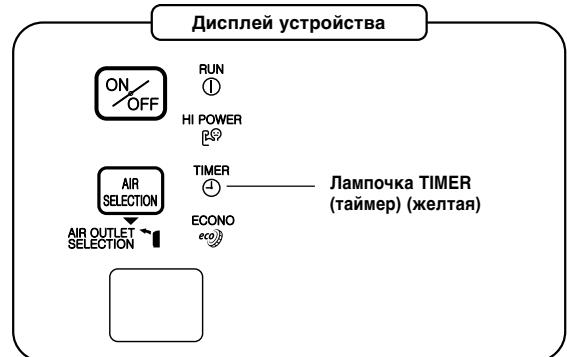
Установите новое значение времени, используя кнопку OFF TIMER.

Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прибор остановится по истечении заданного периода времени.
- Во время шага 3 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) текущее время не отображается.
- В отличие от работы таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) автоматическая регулировка температуры не выполняется.

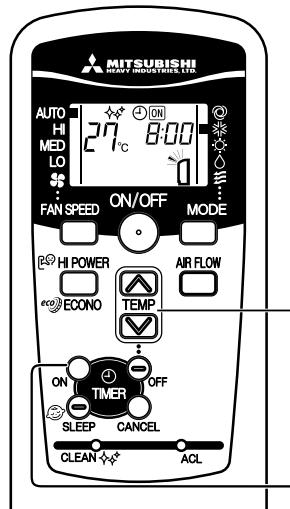


Работа таймера ON-TIMER (таймер включения)

■ Операция начинается за 5-60 минут до заданного времени, для доведения температуры в помещении до оптимального значения до назначенного времени.

Операция таймера включения (ON) может начаться независимо от того, работает кондиционер или нет.

Пример: Если вы хотите, чтобы к 8:00 в помещении была желаемая температура.



2
1, 3

1

Нажмите на кнопку ON TIMER.

Мигает индикатор включения таймера **ON**.

2

Нажмите на кнопку ⓧ или ⓨ

При каждом нажатии этой кнопки ⓧ индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Элементы по десять минут)

При каждом нажатии этой кнопки ⓨ индикация меняется в следующей последовательности:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Элементы по десять минут)

Установите 8:00.

3

Нажмите на кнопку ON TIMER.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).

Операция будет остановлена, если она задается во время работы кондиционера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа начнется за 5 - 60 минут до установленного времени.
- Индикатор таймера (желтый) погаснет в указанное время.
- Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера ON-TIMER (таймер включения) текущее время не отображается.

Изменение установленного времени

Установите новое время, используя кнопку ON TIMER.

Отмена

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

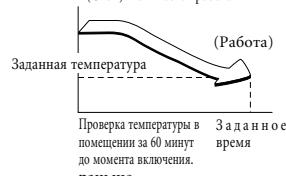
Комфортный запуск

При работе таймера ON TIMER (таймер включения) кондиционер начинает работать немного раньше, чтобы к моменту времени включения температура в помещении достигла оптимальной. Это называется «комфортным запуском».

- Механизм

Температура в помещении проверяется за 60 минут до времени включения. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включается за 5 - 60 минут до момента включения (ON) таймера.
- Функция комфорта работает также в режимах COOL (охлаждение) и HEAT (отопление) (включая автоматический режим AUTO). Данная функция не работает в режимах DRY.

► При работе в режиме COOL (Стоп) Начинается работа



Заданное время

до момента включения.

раньше.

Дисплей устройства



RUN

⌚



HIGH POWER



ON POWER

⌚

TIMER

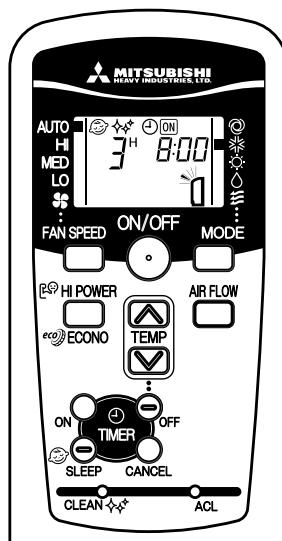
ECONO

⌚

Лампочка TIMER (таймер) (желтая)

Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения)

- Совместное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и ON-TIMER (таймер включения).



Пример: Если необходимо остановить устройство через 3 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.

■ Настройка таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Установите в соответствии с инструкциями на странице 203.

Установите 3H

■ Установка таймера включения (ON)

Установите в соответствии с инструкциями на странице 205.

Установите ON 8:00

Установка отображения индикатора таймера (желтый) этого устройства выполнена.



- После завершения времени таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), устройство будет выключено, чтобы включиться вновь за 5-60 минут до заданного времени таймера ON TIMER (таймер включения).
- При достижении времени таймера ON TIMER (таймер включения) индикатор таймера выключается.

Изменение установленного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP или кнопки таймера включения (ON).

Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

Программирование работы таймеров

- Совместное использование таймеров OFF TIMER (таймер выключения). После завершения настроек работа таймеров будет повторяться в одно и то же время каждый день, пока не будет нажата кнопка ON/OFF (вкл/выкл).

Пример: Если необходимо остановить устройство в 22:30 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.

■ Установка режима работы OFF TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 204.

Установите на OFF 22:30

■ Установка режима работы ON TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 205.

Установите на ON 8:00

После завершения установок на устройстве загорится лампочка таймера (желтая).

Заданное время будет отображаться на пульте дистанционного управления. В зависимости от состояния работы индикация на дисплее будет изменяться.

ON>OFF
8:00

Кондиционер начнет работу по команде ON TIMER.
Затем, по команде OFF TIMER, кондиционер остановится.

ON>OFF
22:30

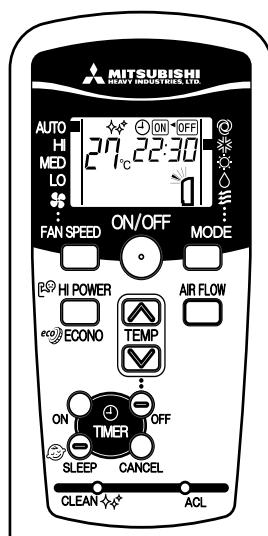
Кондиционер остановится по команде OFF TIMER.
Затем, по команде ON TIMER, кондиционер начнет работу.

Изменение установленного времени:

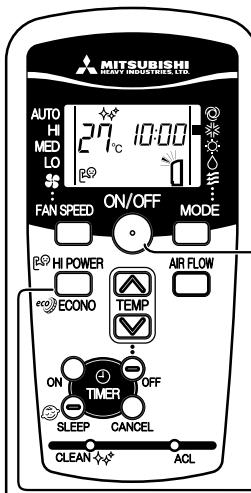
Задайте новое время, используя кнопки OFF TIMER или ON TIMER.

Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.



Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия)



1
2

Если кондиционер не работает, направьте на него пульт дистанционного управления и

1

Нажмите кнопку ON/OFF.

2

Нажмите кнопку HI POWER/ECONO.

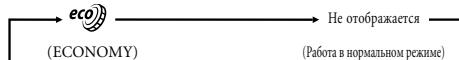
- Когда устройство работает в автоматическом режиме (AUTO), режиме охлаждения (COOL) или отопления (HEAT)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



- Когда устройство работает в режиме сушки (DRY) или режиме программы таймера (PROGRAM TIMER)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



Об операции работы с высокой мощностью (HIGH POWER)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO повышает интенсивность работы и инициирует повышение эффективности охлаждения или обогрева в течение 15. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме работы с высокой мощностью (HIGH POWER) температура в помещении не контролируется. Когда это приводит к чрезмерному охлаждению или перегреву, снова нажмите кнопку HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) для отключения работы режима HIGH POWER (повышенная мощность).
- Режим работы с высокой мощностью HIGH POWER не может быть использован во время режима сушки DRY и при работе таймера.
- Если работа режима HIGH POWER (повышенная мощность) задана по таймеру ON TIMER (таймер включения), он начнет работу сразу по достижении времени таймера.

- После начала работы следующих операций режим HIGH POWER (повышенная мощность) будет отключен.
 - Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
 - Когда будет изменен режим работы.
 - Через 15 мин. после начала работы с высокой мощностью.
- Не функционирует, если кондиционер отключен.

Об экономичном режиме работы (ECONOMY)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO активирует режим работы с пониженным потреблением энергии для предотвращения чрезмерного охлаждения или перегрева.

Устройство поддерживает температуру на 1,5°C выше установленной во время охлаждения или на 2,5°C ниже во время отопления. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

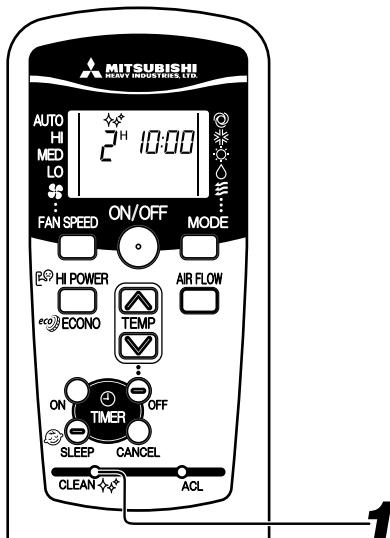
ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство перейдет в режим ECONOMY (экономия) при следующем запуске, в случае если:
 - Кондиционер остановлен с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) при работе режима ECONOMY (экономия).
 - Кондиционер остановлен таймерами SLEEP (таймер спящего режима) или OFF TIMER (таймер выключения) при работе режима ECONOMY (экономия).

- После начала работы следующих операций режим ECONOMY (экономия) будет отключен.
 - Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
 - Когда режим сушки (DRY) будет изменен на режим вентиляции (FAN).
- Не функционирует, если кондиционер отключен.

Работа режима SELF CLEAN (самоочистка)

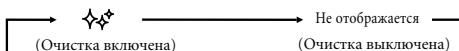
- Операция очистки (CLEAN) должна быть выполнена после работы устройства в автоматическом режиме, режиме охлаждения (COOL) и сушки (DRY) для удаления влаги из внутреннего устройства, а также для предотвращения возникновения плесени и бактерий.



1

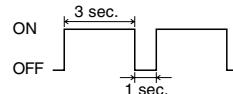
Для активации режима CLEAN (очистка) нажмите переключатель CLEAN (очистка) кончиком шариковой ручки или подобным предметом.

При каждом нажатии этого переключателя индикация меняется в следующей последовательности:



ПРИМЕЧАНИЕ

- Через два часа кондиционер автоматически остановится. Чтобы выключить кондиционер в данный момент, нажмите кнопку ON/OFF.
- Операция CLEAN (очистка) невозможна после завершения работы режимов HEAT (отопление), FAN (вентиляция), OFF-TIMER (таймер выключения), SLEEP (таймер спящего режима).
- Во время операции очистки вентилятор внутреннего устройства работает около двух часов.
- Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN).



- Нажатие кнопки SLEEP (таймер спящего режима) во время операции CLEAN (очистка) отменяет эту операцию, после чего устройство переключается на работу в режиме SLEEP (таймер спящего режима).
- Эта функция не предназначена для удаления плесени, микробов или грязи, скопившихся на приборе.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА

■ Что такое функция автоматического перезапуска?

- Функция перезапуска запоминает состояние работы кондиционера непосредственно перед аварийным отключением питания, а затем, при возобновлении подачи питания, автоматически возобновляет работу, с теми же режимами, что и до отключения.
- Следующие установки будут отменены:
 - Установки таймера
 - Работа в режиме HIGH POWER (высокой мощности)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция перезапуска включена, когда кондиционер отгружается с завода. Проконсультируйтесь у Вашего дилера, если эту функцию следует отменить.
- При сбое подачи энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.

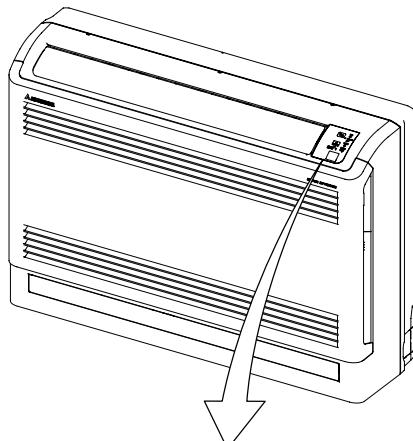
Советы по эффективной эксплуатации

- Для удобства и эффективности пользования прибором пожалуйста соблюдайте следующие рекомендации.

Устанавливайте подходящую температуру в помещении. Чрезмерно высокая или низкая температура наносит вред вашему здоровью и впустую расходуют электроэнергию.	Регулярно чистите фильтр воздуха. Засоренный фильтр блокирует воздушный поток и снижает эффективность работы кондиционера.	Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков. В режиме охлаждения защищайтесь от прямых солнечных лучей, закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.
Правильно регулируйте направление воздушного потока. Для обеспечения постоянной температуры в помещении регулируйте направление воздушного потока по вертикали и горизонтали.	Включайте прибор только по мере необходимости. Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.	При работе режима охлаждение держите источники тепла подальше. По возможности держите источники тепла вне помещения.

Выбор воздуховыпускного канала

■ Кнопка AIR SELECTION переключает режим выпуска воздуха через верхнее и нижнее воздуховыпускные отверстия одновременно, или только через верхнее. Не функционирует, если кондиционер отключен.



1

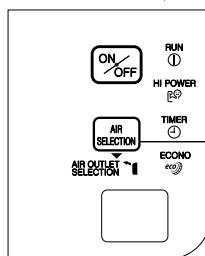
Нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления.

2

Нажмите кнопку AIR SELECTION на панели управления прибора.

При каждом нажатии на кнопку AIR SELECTION происходит переключение режима выпуска воздуха через верхнее и нижнее воздуховыпускные отверстия одновременно, или только через верхнее.

Если выбрана работа только верхнего выпускного отверстия, то на дисплее прибора индикатор AIR OUTLET SELECTION загорается зеленым светом.



Индикатор AIR OUTLET SELECTION: не горит



Индикатор AIR OUTLET SELECTION: горит

Автоматический выбор выхода для воздуха

Операции COOL, DRY (охлаждение, осушка)

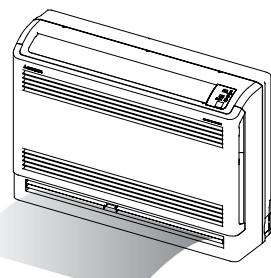
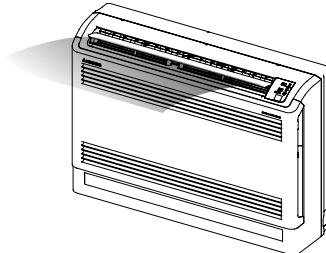
Когда в режиме охлаждения или осушки выбрано как нижнее, так и верхнее выходное отверстие, оба отверстия будут работать в течение шестидесяти минут после запуска или до тех пор, пока температура в помещении не опустится ниже установленного значения. После этого будет действовать только верхнее отверстие. Это состояние будет поддерживаться до выключения электропитания.

В случае, когда в режиме автоматического выбора скорости вентилятора задействованы оба отверстия, верхнее отверстие будет работать в течение первых десяти минут после запуска или до тех пор, пока температура в помещении не приблизится к установленному значению. Затем будут работать оба выхода для воздуха для распределения потоков воздуха с комфортной температурой по всему помещению.

Операция HEAT (отопление)

В случае, когда в режиме автоматического выбора скорости вентилятора задействовано и нижнее, и верхнее отверстия, нижнее отверстие будет работать в течение первых двадцати минут после запуска или до тех пор, пока температура в помещении не приблизится к установленному значению. После этого воздух будет распределяться через оба отверстия. Это состояние будет поддерживаться до выключения электропитания.

Автоматическая регулировка направления потока из нижнего отверстия предотвращает перемешивание теплого воздуха и сохраняет оптимальный уровень комфорта на уровне пола.



Уход за прибором

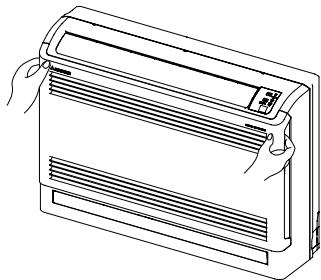
Как открывать и закрывать панель воздухоприемника

Открытие

Поставив пальцы в углубления по обеим сторонам панели, потяните ее на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 15 градусов.

Закрытие

Равномерно нажмите на панель с обеих сторон, а затем слегка нажмите по центру панели.



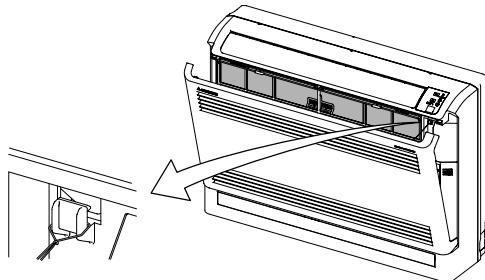
Снятие, установка панели воздухоприемника

Снятие

При снятии панели воздухоприемника для внутренней очистки или других целей, откройте ее, снимите шнурок, после чего потяните панель на себя.

Установка

Закрепите верхний край панели воздухоприемника путем легкого нажатия на нее, завяжите шнурок, как показано на рисунке, затем закройте панель.



△ ОСТОРОЖНО

- Не роняйте панель воздухоприемника.

Перед чисткой

Выключите питание.



- Не допускайте попадания воды.



Протирайте прибор
мягкой сухой тряпкой.



- Не прикасайтесь к алюминиевым пластинам радиатора теплообменника.
- Устойчиво расположитесь на стремянке или другом неподвижном предмете во время удаления приточной панели и фильтра.

Запрещается использовать следующие вещества:

- Горячая вода (40°C или выше)
Она может вызвать деформацию прибора или его обесцвечивание.
- Бензин, растворитель, эфир или полировочные средства и т.д.
Их использование может деформировать прибор или оставить на нем царапины.

Чистка прибора

- Протирайте прибор мягкой, сухой тряпкой или используйте пылесос.
- Если прибор сильно загрязнен, протрите его тряпкой, смоченной в теплой воде.

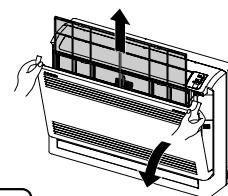
Во время рабочего сезона

Чистка фильтра воздуха

Стандартная периодичность - один раз в две недели

1 Снимите фильтр воздуха

- Потянув на себя, поднимите панель воздухоприемника.
- Осторожно возьмитесь за ручки по обеим сторонам, и, немного приподняв, снимите панель, потянув ее на себя.



△ ОСТОРОЖНО

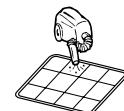
- Не роняйте панель воздухоприемника.

2 Чистка

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его теплой водой (прибл. 30°C) и тщательно просушите.

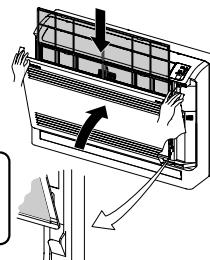
△ ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать фильтр кипятком.
- Запрещается сушить фильтр над открытым огнем.
- Снимайте фильтр осторожно.



3 Установите фильтр воздуха на место

- Крепко удерживая фильтр с обеих сторон, как показано на рисунке справа, вставьте его до упора.
- Закройте панель воздухоприемника.



△ ОСТОРОЖНО

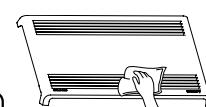
- Эксплуатация кондиционера без установленных воздушных фильтров приведет к быстрому загрязнению прибора и его повреждению.

Очистка воздушной приточной панели

- Удаление, установка воздушной приточной панели.
- Протирайте панель сухой и чистой тряпкой.

△ ОСТОРОЖНО

- Не мойте панель водой.



ПРИМЕЧАНИЕ

Засорение воздушного фильтра пылью и т.д. вредно влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста регулярно чистите фильтр воздуха.

В конце сезона**1** Настройте вентилятор для работы, приблизительно, пол дня.

Просушите внутренние детали прибора.

2 Остановите устройство и отключите питание.

Когда устройство не выполняет какие-либо операции, оно потребляет приблизительно 2 Вт.
Отключение питания поможет сэкономить электроэнергию и снизить затраты.

3 Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.**4** Прочистите внутренний и наружный приборы.**5** Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.**В начале сезона****1** Убедитесь в отсутствии предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном модуле.**2** Убедитесь в отсутствии коррозии или ржавчины на монтажном основании наружного модуля.**3** Убедитесь в том, что провод заземления не оборван и не отключен.**4** Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.**5** Включите питание.**6** Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.**Установка, осмотр и замена фильтра очистки воздуха**

1. Откройте приточную панель и выньте воздушные фильтры.  Стр. 210
2. Выньте крепления вместе с установленным в них фильтром очистки воздуха из кондиционера.
3. Извлеките фотокatalитический моющийся дезодорирующий фильтр (оранжевого цвета) из оправы и осмотрите его. Периодически удаляйте пыль и грязь с фотокatalитический моющийся дезодорирующий фильтр. Если фотокatalитический моющийся дезодорирующий фильтр, его можно промыть водой. Но, так как фильтр очень хрупкий, промывайте его только установленным в оправу, чтобы избежать повреждений. После промывки высушите фильтр под солнечным светом. Дезодорирующий эффект фильтра восстанавливается под воздействием солнечного света.

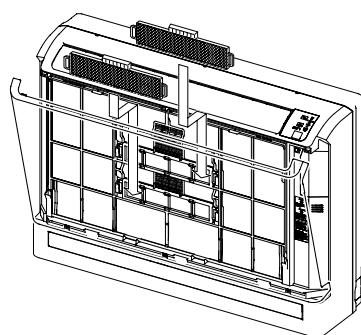
Извлеките натуральный энзимный фильтр (зеленого цвета) из оправы и осмотрите его. Для очистки натуральный энзимный фильтр от пыли и грязи используйте пылесос. Замените ферментный фильтр, если его невозможно очистить, или если он использовался больше года. (натуральный энзимный фильтр необходимо заменять не реже 1 раза в год. Тем не менее, время необходимой замены может отличаться в зависимости от условий эксплуатации фильтра.)

(Не выбрасывайте оправы фильтров. Они должны использоваться снова).

4. Установите фильтр очистки воздуха в крепления и поместите крепления в кондиционер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- натуральный энзимный фильтр и фотокatalитический моющийся дезодорирующий фильтр можно устанавливать как на верхней, так и на нижней стороне кондиционера.
- натуральный энзимный фильтр необходимо устанавливать зеленой стороной вперед.



5. Установите воздушные фильтры и закройте приточную панель.  Стр. 210

▲ ОСТОРОЖНО

- Не подвергайте натуральный энзимный фильтр воздействию прямого солнечного света длительное время. Бактериолитический эффект может быть утрачен.
- При установке воздухоочистительного фильтра во внутренний модуль, соблюдайте осторожность, чтобы не травмировать руки о теплообменник.

Для получения нового фильтра очистки воздуха обратитесь к Вашему дилеру.

Элемент	Функция	Цвет
Фотокатализитический моющийся дезодорирующий фильтр	Источники неприятных запахов уничтожаются на фильтре в результате дезодорирующего эффекта.	Оранжевый
натуральный энзимный фильтр	При помощи энзимов уничтожаются плесень и бактерии на фильтре, и воздух в комнате остается чистым.	Эеленый

Советы по установке кондиционера

Подходящее место для установки

- Не ставьте перед внутренним модулем какие-либо препятствия, которые могут воспрепятствовать нормальной вентиляции и работе кондиционера.
- Не устанавливайте устройство в следующих местах:
 - В местах, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
 - В местах значительного разбрызгивания масла.
- Где возможны поломки, связанные с установкой прибора рядом с минеральным источником, генерирующим сернокислые газы или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров. Проконсультируйтесь у Вашего дилера.
- Кондиционер воздуха и пульт дистанционного управления должны находиться на расстоянии как минимум 1 м от телевизора или радиоприемника.
- Проводите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего прибора в месте, где влага отводится полностью.

Следите за уровнем рабочего шума!

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес прибора и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность того, что вибрация может передаваться по дому, закрепите устройство с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между устройством и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум из внутреннего и наружного модуля не помешают вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушным отверстием внутреннего прибора. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

Проверки и уход за прибором

В зависимости от условия эксплуатации внутренние части кондиционера могут загрязниться через несколько лет работы. Загрязнение снижает эффективность работы устройства. В дополнение к обычной чистке рекомендуется проводить проверки и техническое обслуживание. (долговечность исправного кондиционера увеличивается)

- Для проведения проверок и технического обслуживания обратитесь к Вашему дилеру или дистрибутору. (За предоставление этих услуг взимается плата).
- Мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание вне рабочего сезона.
- Если шнур питания данного прибора поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

Кондиционер не работает.

Возможно, выключен выключатель питания?



Установлен ли таймер в положение "ON"?



Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?



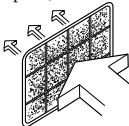
Если кондиционер воздуха не работает должным образом после того, как Вы произвели указанные слева проверки, или если у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на странице 213, или если присутствуют симптомы, описанные на странице 214, отключите питание и обратитесь к своему дилеру.

Слабое охлаждение или отопление

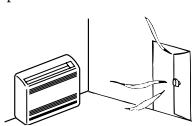
Установили ли Вы термостат на подходящую температуру?



Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен?)

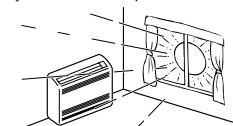


Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?

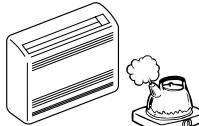


Слабое охлаждение

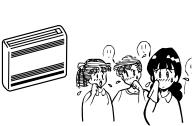
Возможно в помещение проникают прямые солнечные лучи?



Возможно, в помещении работает источник тепла?



Возможно, в помещении слишком много людей?



В этом кондиционере используется альтернативный хладагент (R410A). Когда вы обращаетесь к вашему дилеру для проведения обслуживания или осмотра, обязательно объясните причину своего обращения.

Примечание

Устройство не удается запустить сразу же после его остановки.	<p>(Горит лампочка RUN)</p> <p>Перезапуск заблокирован на 3 минуты после того, как вы остановили работу устройства для его защиты.</p> <p>Трехминутный таймер защиты в микрокомпьютере автоматически запустит устройство.</p>
При запуске режима HEATING (отопление) отсутствует воздушный поток. Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)	Выход воздуха остановлен с тем, чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха до того момента, пока не прогреется теплообменник. (от 2 до 5 минут) (программа HOT KEEP (поддержание температуры обогрева))
Воздух не поступает в течение 5-10 минут или не нагревается при работе режима HEATING (отопление). Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)	При низкой уличной температуре и высокой влажности прибор иногда автоматически выполняет операцию размораживания. Пожалуйста подождите. В процессе размораживания из наружного прибора иногда капает вода или выходит пар.
При запуске режима DRY (высушивание) отсутствует воздушный поток. (Лампочка RUN горит)	Вентилятор внутреннего прибора может останавливаться для предотвращения повторного испарения извлеченной влаги и для сбережения электроэнергии.
В режиме охлаждения COOL из прибора выходит пар.	Это может происходить при очень высокой комнатной температуре и влажности в помещении. Выход пара прекращается при снижении температуры и уровня влажности.
Можно почувствовать запах.	Воздух, выдуваемый во время работы кондиционера, может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметических средств.
Сышен слабый булькающий звук. 	Этот звук вызван циркулированием хладагента внутри прибора.
Слышно слабое потрескивание.	Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.
Вы слышите шипение или щелкающий звук.	Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.
После перерыва в подаче электропитания и его возобновления устройство не запускается.	Если функция автоматического перезапуска не настроена, устройство не перезапустится. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.
Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.	Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если приемник сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного яркого источника света. В этом случае уберите солнечное освещение или ослабьте источник иного освещения.
На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.	Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.
Из внешнего блока слышится свистящий шум.	Шум говорит об увеличении или уменьшении скорости вращения компрессора.
Вентилятор не может остановиться сразу же после остановки прибора.	Вентилятор внутреннего прибора : Вентилятор не будет останавливаться после 2 часов, если установлена операция очистки (CLEAN). Вентилятор внешнего прибора : Для защиты прибора вентилятор не будет останавливаться в течение приблизительно 1 минуты.
Лампочка RUN будет продолжать гореть, несмотря на то, что работа была остановлена.	Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN). После окончания операции очистки (CLEAN) индикатор погаснет.

Обратитесь к своему дилеру

■ Незамедлительно выключите выключатель питания и обратитесь с Вашему дилеру в любой из нижеописанных ситуаций:

Постоянно перегорает предохранитель или выключатель.

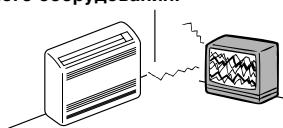


Оболочка кабеля потрескалась.
Кабель питания сильно нагревается.

▲ ОСТОРОЖНО

Если повредился шнур питания, во избежание несчастного случая обратитесь к Вашему дилеру или квалифицированному инженеру, чтобы заменить шнур.

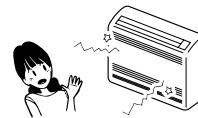
Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприемника или иного оборудования.



Выключатель не включается должным образом.



Во время работы слышен странный шум.



Если через отверстия для входа/выхода воздуха попал посторонний предмет и вывел из строя заслоночный механизм, обратитесь к дилеру.

Лампочки RUN (работа) и TIMER (таймер) на дисплее устройства быстро мигают (0,5 сек. ON (вкл) и 0,5 сек. OFF (выкл)) и не работают.

Если наблюдается ненормальная работа устройства, немедленно отключите питание и снова включите его через 3 минуты. Устройство продолжает работать ненормально даже после его перезапуска с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) на пульте дистанционного управления.

О многосоставном кондиционере воздуха

Совместная работа

- Кондиционеры воздуха не могут одновременно работать в различных режимах, например, один прибор - в режиме Охлаждения ("Cool"), а другой прибор - в режиме Отопления ("Heat").
- При работе в различных режимах тот кондиционер воздуха, который включился в режим первым, получит приоритет, что означает, что другой кондиционер воздуха, включившийся позднее, будет работать в режиме вентиляции.
- В тех случаях, когда Вам необходимо предоставить приоритет кондиционеру, включенному позднее, Вам необходимо либо остановить кондиционер, имеющий приоритет в данный момент, либо сделать так, чтобы режим работы приоритетного кондиционера совпадал с режимом работы кондиционера, включенного позднее.

Автоматический режим

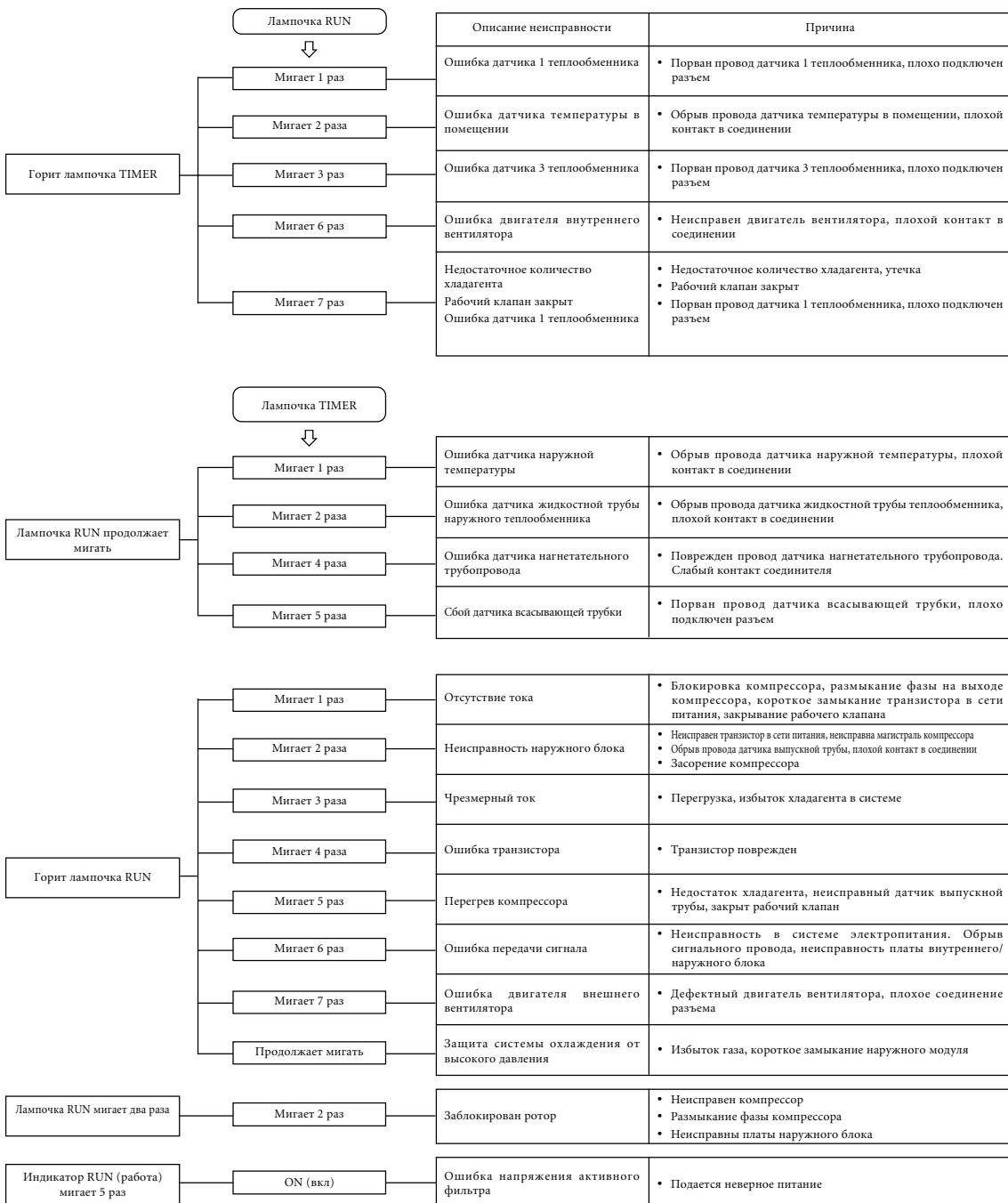
- Когда переключатель режимов на пульте дистанционного управления установлен на автоматический режим ("Auto"), кондиционер воздуха автоматически выбирает Охлаждение ("Cool"), Сушку ("Dry") или Сушку ("Heat") в момент запуска в зависимости от температуры в помещении.
- Во время совместной работы нескольких приборов кондиционера воздуха режимы работы могут автоматически изменяться, реагируя на температуру в различных помещениях; в результате это приведет к остановке наружного прибора. В таком случае необходимо использовать режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL) или ОТОПЛЕНИЯ (HEAT) вместо АВТОМАТИЧЕСКОГО (AUTO) режима. (Это касается только тех ситуаций, когда используется более, чем один кондиционер воздуха.)

Операция регенерации хладагента (масляного)

- Если все внутренние приборы не работают в один и тот же продолжительный период времени, производительность охлаждения или обогрева может быть временно снижена. Это происходит вследствие выполнения процесса регенерации хладагента (масляного) в неработающих внутренних приборах. В это время может быть слышен звук потока хладагента в остановленных внутренних приборах.

ФУНКЦИЯ САМОДИАГНОСТИКИ

■ Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путем установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей:





MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS

16-5, 2-Chome, Kounan, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
Fax: (03) 6716-5926

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.

AIR-CONDITIONER DIVISION

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND
Phone: 44(0)20 7842 8171
Fax: 44(0)20 7842 8104